

# Atlas Copco

## Oil-free compressors



**ZR 315 VSD**

**Serial Number: APF249061**

**Parts List**





# Atlas Copco

## Oil-free compressors

**ZR 315 VSD**

**Serial Number: APF249061**

### **Parts List**

**Edition: 33**

Copyright, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.  
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.

Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.



Instructions .....	3
<b>1</b> Service Kits .....	18
<b>2</b> Oil.....	24
<b>3</b> Frame - Pack.....	26
<b>4</b> Gear Casing .....	28
<b>5</b> Element .....	30
<b>6</b> Gears - 8.6 bar(e).....	32
<b>7</b> Drive Components and Coupling .....	34
<b>8</b> Motor Drive.....	36
<b>8.1</b> Coupling Housing & Half .....	36
<b>8.2</b> Motor .....	38
<b>8.3</b> Motor Supports .....	40
<b>9</b> Oil system.....	42
<b>9.1</b> Oil Pump .....	42
<b>9.2</b> Oil Filter - Standard.....	44
<b>9.3</b> Oil System Cooler .....	46
<b>9.4</b> Gearbox Oil Circuit .....	48
<b>10</b> Air Inlet.....	50
<b>10.1</b> Air Inlet Silencer - Without Separate Air Intake and Without Prefilter Kit.....	50
<b>10.2</b> Air Filter - With Reduced Ambient temperature.....	52
<b>10.3</b> Air Inlet Valve Connections .....	54
<b>10.4</b> Air Inlet Valve .....	56
<b>10.5</b> Air Inlet Valve Components .....	58
<b>11</b> Air Flow .....	60
<b>11.1</b> LP Element Outlet - Without Energy Recovery & with reduced Ambient Conditions 8.6/10.4Bar or with Energy Recovery.....	60
<b>11.2</b> HP Element Inlet .....	62
<b>11.3</b> HP Element Outlet - Full feature or Pack without High Ambient Temperature 8.6/10.4Bar.....	64
<b>11.4</b> Breather - Pack - with Aftercooler .....	66
<b>12</b> Coolers.....	68
<b>12.1</b> Cooler - With Aftercooler .....	68
<b>12.2</b> Cooler assembly - With Aftercooler .....	70
<b>12.3</b> Cooler Shell+Cover - CE/CHINA.....	74
<b>12.4</b> Safety Valves - With Aftercooler .....	76
<b>13</b> Water System .....	78
<b>13.1</b> Element Water Connection - Without Energy Recovery - Pack without Thermostatic valve or Full feature.....	78
<b>13.2</b> Purge Kit - Pack With Aftercooler.....	80
<b>13.3</b> Compensators - Pack - With Aftercooler without Thermostatic Valve.....	82
<b>15</b> Control Module - Model Year 2019.....	84

<b>18</b>	Electrical System - Model Year 2017 & 2019.....	86
<b>18.1</b>	Control Panel - IEC - Model Year 2019.....	86
<b>18.2</b>	Main Drive + Software - TT or TN Network.....	88
<b>18.3</b>	Control Box - with Reduced air temperature version.....	90
<b>18.4</b>	Option - Purge Kit .....	92
<b>18.5</b>	Option - without Monitoring and Protection bundle .....	94
<b>18.6</b>	Option - Cable Box - IEC without Japanese Version.....	96
<b>18.7</b>	Plug & Nut .....	98
<b>19</b>	Bodywork.....	100
<b>19.1</b>	Panels and Stays - Pack - Hot Air Variant or with Aftercooler & without Thermostatic valve without Energy Recovery.....	100
<b>19.2</b>	End Panels and Stay .....	104
<b>19.3</b>	Doors - Pack.....	106
<b>19.4</b>	Baffles - Pack.....	108
<b>19.5</b>	Motor Baffling .....	110
<b>20</b>	Markings.....	112
<b>20.1</b>	Markings - Pack.....	112

## EN - English

### 1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

### 2 COLUMN INFORMATION

Ref - Reference number: links a specific part from the list to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number to be used when ordering spare parts.

When no part number is specified, the component is not available as a spare part.

Parts which are contained in a kit will have the kit number mentioned on the line below. For complete content of the kit see chapter "1 - Service kits".

A part number preceded by a black dot is comprised in the assembly right above.

Remarks: Additional information to the part number right above.

Substituted by: The part number right above has been replaced by another part number due to an update or revision.

Qty - Quantity: Indicates the number of parts in relation to the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: Translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Validity - Defines the timeframe and type/version of the machines the part is valid for. Clarification of the codes used in the validity pattern can be found in the legend at the bottom of the page. A validity pattern mentioned in the chapter title applies to the whole chapter. A plus sign in the pattern is to be interpreted as 'and', a comma as 'or'. Parentheses group the validity codes, similarly to mathematical parentheses, see following example:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' is valid for machines with 8 bar working pressure and 50Hz frequency and 500V supply voltage, or 8 bar working pressure and 60Hz frequency and 575V supply voltage.

EL – Reference to the drawing or the component inside the electric cubicle.

R. – Remarks: Extra information about the part. Explanation can be found at the bottom of the page.

## BG - български

### 1 ПОРЪЧКА НА ЧАСТИ

Винаги цитирайте номера на частта, наименованието и количеството на необходимите изделия, както и типа и серийния номер на машината.

### 2 ИНФОРМАЦИЯ В КОЛОНИТЕ

Ref - Референтен номер: свързва дадена част от списъка с чертежа. На чертежа са показани само части с референтен номер.

Частите на чертежа без референтен номер са там, единствено за да се покаже възелът.

Part number - Номер на частта, който да се използва при поръчката на резервни части.

Ако не е посочен номер на частта, компонентът не се предлага като резервна част.

Частите, които се съдържат в даден комплект, ще включват номер на комплекта на долния ред. За пълното съдържание на комплекта вижте глава „1 – Service kits“.

Номер на част, пред който има черна точка, се съдържа във възела непосредствено по-горе.

Remarks: Допълнителна информация за частта – непосредствено по-горе.

Substituted by: Номерът на частта непосредствено по-горе е заменен от друг номер на частта поради актуализация или ревизия.

Qty - Количество: Посочва броя на частите във връзка със съответния референтен номер. „AR“ означава „Според нуждата“: количеството или броят ще бъдат определени допълнително.

Name - Име на частта: превод на английските имена можете да откриете в документа „Glossary of part names“.

Validity - Определя периода и типа/версията на машините, за които частта е валидна. Обяснение на елементите от кода, използвани в кода за валидността, можете да откриете в легендата в долната част на страницата. Кодът за валидността, посочен в заглавието на главата, се отнася за цялата глава. Знакът плюс в кода се приема за „и“, а запетаята – за „или“. Скобите групират елементите на кодовете за валидност подобно на математическите скоби, вижте следния пример:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ е валидно за машини с работно налягане 8 bar, честота 50 Hz и захранващо напрежение 500 V или работно налягане 8 bar, честота 60 Hz и захранващо напрежение 575 V.

EL – Референция към чертежа или компонента в електрическата кутия.

R.. – Забележки: допълнителна информация относно частта. Обяснения можете да намерите в долната част на страницата.

## BR - Brasileiro

### 1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço - “ “ contêm peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de serviço).

### 2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo “<<< >>>” direciona para outra lista com o mesmo título, como “Name” (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha “Ref./”Name” (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. “AR” significa “As required” (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento “Glossary of part names” (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

## CS - čeština

### 1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte číslo dílu, název a množství požadovaných položek a také typ a sériové číslo stroje.

### 2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref – Referenční číslo: Propojuje konkrétní díl ze seznamu s výkresem. Pouze díly s referenčním číslem jsou zobrazeny na výkresu. Díly bez referenčního čísla, které jsou na výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number – Číslo dílu se používá pro objednávání náhradních dílů.

Pokud není uvedeno žádné číslo dílu, komponenta není k dispozici jako náhradní díl.

Díly obsažené v sadě mají na následujícím řádku uvedeno číslo sady. Úplný obsah sady viz kapitolu „1 – Service kits“.

Díl s číslem, před kterým je černý puntík, je obsažen v sestavě přímo nad ním.

Remarks: Další informace k číslu dílu přímo nad ním.

Substituted by: Číslo dílu přímo nad ním bylo nahrazeno jiným číslem dílu v důsledku aktualizace nebo revize.

Qty – Množství: Indikuje počet dílů pro odpovídající referenční číslo. „AR“ znamená „As required“ (Podle potřeby): množství nebo počet bude určen.

Name – Název dílu: Překlady anglických názvů naleznete v dokumentu „Glossary of part names“.

Validity – Definuje časový rámec a typ/verzi strojů, na které se daný díl vztahuje. Objasnění kódů použitých ve vzorci platnosti naleznete v legendě na konci stránky. Vzorec platnosti uvedený v názvu kapitoly se vztahuje na celou kapitolu. Znaménko plus ve vzorci se interpretuje jako „a“ a čárka jako „nebo“. Závorky seskupují kódy platnosti, obdobně jako matematické závorky, viz následující příklad:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ platí pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 50 Hz a napájecím napětím 500 V nebo pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 60 Hz a napájecím napětím 575 V.

EL – Reference na výkres nebo komponentě uvnitř elektrického rozvaděče.

R. – Poznámky: Doplňující informace o dílu. Vysvětlení naleznete na konci stránky.



---

## DA - Dansk

---

### 1 BESTILLING AF DELE

Angiv altid styknummeret, navnet på og antallet af de ønskede varer samt typen og serienummeret for maskinen.

### 2 OPLYSNINGER TIL KOLONNERNE

Ref - Referencenummer: Knytter en bestemt del fra listen til tegningen. Kun dele med et referencenummer vises på tegningen.

Dele på tegningen uden et referencenummer er blot medtaget for at vise samlingen.

Part number - Styknummer, der skal bruges ved bestilling af reservedele.

Hvis der ikke er angivet et styknummer, fås komponenten ikke som reservedel.

Dele, der er indeholdt i et sæt, har sætnummeret stående på linjen nedenfor. Se kapitel "1 – Service kits" for at få vist hele indholdet af sættet.

Et styknummer med en sort prik foran indgår i samlingen lige ovenfor.

Remarks: Der findes yderligere oplysninger til styknummeret lige ovenfor.

Substituted by: Styknummeret lige ovenfor er blevet erstattet af et andet styknummer i forbindelse med en opdatering eller en revidering.

Qty - Antal: Angiver antallet af dele, der hører til det tilsvarende referencenummer. "AR" står for "As required": Antallet eller nummeret skal fastsættes.

Name - Navn på del: Oversættelser af de engelske navne kan findes i dokumentet "Glossary of part names".

Validity - Angiver tidshorizont og maskintype/-version, som delen gælder for. Forklaringer til koderne, der anvendes i modellen for gyldigheden, kan findes i teksten nederst på siden. En model for gyldigheden, der er nævnt i kapitlets titel, gælder for hele kapitlet. Et plustegn i modellen skal fortolkes som et "og", og et komma som et "eller". Parenteser inddeler koderne, der beskriver gyldigheden, på samme måde som parenteser i matematik. Se følgende eksempel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ gælder for maskiner med et arbejdstryk på 8 bar, en frekvens på 50 Hz og en forsyningsspænding på 500 V eller for maskiner med et arbejdstryk på 8 bar, en frekvens på 60 Hz og en forsyningsspænding på 575 V.

EL – Refererer til tegningen eller komponenten inde i elskabet.

R. - Bemærkninger: Yderligere oplysninger om delen. Forklaringer kan findes nederst på siden.

---

## DE - Deutsch

---

### 1 TEILE BESTELLEN

Geben Sie immer genau die Teilenummer, den Namen und die Anzahl des gewünschten Artikels und den Typ und die Seriennummer der Maschine an.

### 2 SPALTENINFORMATION

Ref - Referenznummer: Verknüpft ein spezifisches Teil der Liste mit der Zeichnung. Es werden nur Referenznummern in der Zeichnung gezeigt. In der Zeichnung dargestellte Teile ohne Referenznummer sind einfach nur zu Illustrationszwecken der Baugruppe abgebildet.

Part number - Die Teilenummer wird bei der Bestellung von Ersatzteilen angegeben.

Ist keine Teilenummer angegeben, ist die Komponente nicht als Ersatzteil verfügbar.

Bei Teilen, die zu einem Set gehören, wird die Setnummer unten auf der Linie angegeben. Zum kompletten Inhalt des Sets siehe Kapitel „1 – Service kits“.

Eine mit einem schwarzen Punkt versehene Teilenummer ist in dem direkt darüber stehenden Set enthalten.

Remarks: Zusätzliche Informationen zur Teilenummer stehen direkt darüber.

Substituted by: Die direkt darüber stehende Teilenummer wurde aufgrund einer Aktualisierung oder Überarbeitung durch eine andere Teilenummer ersetzt.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile im Verhältnis zur entsprechenden Referenznummer an. „AR“ steht für „Nach Bedarf“: Anzahl oder Nummer muss noch angegeben werden.

Name - Teilename: Übersetzungen der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument „Glossary of part names“.

Validity - Gibt den Zeitrahmen und den Typ/die Version der Maschine vor, für die die Teile gültig sind. Eine Erläuterung der Codes, die für das Gültigkeitsmuster angewandt werden, finden Sie am Fuß der Seite. Ein im Kapiteltitle genannten Gültigkeitsmuster bezieht sich auf das gesamte Kapitel. Ein Pluszeichen im Muster steht für „und“, ein Komma für „oder“. Klammern fassen die Codes in Gruppen zusammen, ähnlich wie bei mathematischen Klammern. Siehe dazu folgendes Beispiel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ ist für Maschinen gültig mit 8 bar-Betriebsdruck, 50 Hz-Frequenz und 500 V-Versorgungsspannung oder 8 bar-Betriebsdruck, 60 Hz-Frequenz und 575 V-Versorgungsspannung.

EL – Referenz zu der Zeichnung oder dem Bauteil im Inneren des Schaltkastens.

R. – Anmerkungen: Zusatzinformationen zum Teil. Erklärungen finden Sie am Fuß der Seite.

## EL - ελληνικά

## 1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Πρέπει πάντα να προσδιορίζετε τον κωδικό εξαρτήματος, την ονομασία και την ποσότητα των απαιτούμενων ειδών, καθώς και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

## 2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Ref - Κωδικός αναφοράς: συσχετίζει ένα συγκεκριμένο εξάρτημα από τη λίστα με το σχέδιο. Μόνο εξαρτήματα που έχουν κωδικό αναφοράς εμφανίζονται στο σχέδιο. Τα εξαρτήματα στο σχέδιο που δεν έχουν κωδικό αναφοράς, υπάρχουν απλώς για την εικονογράφηση του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός εξαρτήματος, ο οποίος χρησιμοποιείται κατά την παραγγελία ανταλλακτικών.

Όταν δεν αναφέρεται κάποιος κωδικός εξαρτήματος, το εξάρτημα δεν διατίθεται ως ανταλλακτικό.

Για τα εξαρτήματα που περιέχονται σε kit, ο αριθμός του kit θα αναφέρεται στην παρακάτω γραμμή. Για το πλήρες περιεχόμενο του kit, βλ. κεφάλαιο "1 – Service kits".

Όταν μπροστά από τον κωδικό εξαρτήματος υπάρχει μια μαύρη κουκίδα, το εξάρτημα περιέχεται στο συγκρότημα που βρίσκεται ακριβώς από πάνω.

Remarks (Παρατηρήσεις): Πρόσθετες πληροφορίες για τον κωδικό εξαρτήματος ακριβώς από πάνω.

Substituted by (Έχει αντικατασταθεί από): Ο πιο πάνω κωδικός εξαρτήματος έχει αντικατασταθεί από άλλο κωδικό εξαρτήματος λόγω ενημέρωσης ή αναθεώρησης.

Qty - Ποσότητα: Δείχνει τον αριθμό των εξαρτημάτων σε σχέση με τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. Το "AR" σημαίνει "As required" (Αναλόγως των απαιτήσεων): η ποσότητα ή ο αριθμός θα πρέπει να προσδιοριστούν.

Name - Ονομασία εξαρτήματος: Μεταφράσεις των ονομασιών από τα αγγλικά μπορείτε να βρείτε στο έγγραφο "Glossary of part names".

Validity - Καθορίζει το χρονικό πλαίσιο και τον τύπο/την έκδοση των μηχανημάτων στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί το εξάρτημα. Στο υπόμνημα, στο κάτω μέρος της σελίδας, μπορείτε να βρείτε μια αποσαφήνιση των κωδικών που χρησιμοποιούνται στο υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας. Εάν αναφέρεται ένα υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας στον τίτλο του κεφαλαίου, αυτό ισχύει για ολόκληρο το κεφάλαιο. Ένα σύμβολο "συν" στο υπόδειγμα θα πρέπει να ερμηνεύεται ως "και", ένα κόμμα ως "ή".

Οι παρενθέσεις ομαδοποιούν τους κωδικούς ισχύος παραγγελίας, όπως οι παρενθέσεις στους μαθηματικούς τύπους. Δείτε το ακόλουθο παράδειγμα:

Το 'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' ισχύει για μηχανήματα με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 50 Hz και τάση τροφοδοσίας 500 V ή με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 60 Hz και τάση τροφοδοσίας 575 V.

EL – Κωδ. αναφοράς για το σχέδιο ή το εξάρτημα στο εσωτερικό του ηλεκτρικού πίνακα.

R. – Παρατηρήσεις: Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το εξάρτημα. Επεξήγηση παρέχεται στο κάτω μέρος της σελίδας.

## ES - Español

## 1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre el número de referencia, el nombre y la cantidad de los elementos que necesita, además del tipo y número de serie de la máquina.

## 2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref - Número de referencia: enlaza una pieza concreta de la lista con el solo. Solo se muestran piezas con número de referencia en el plano. Las piezas del plano que no tienen números de referencia solo se muestran para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación que se debe utilizar para pedir piezas de repuesto.

Si no se especifica una designación, esto quiere decir que el componente no está disponible como pieza de repuesto.

Las piezas que forman parte de un kit tendrán el número de kit en la línea inferior. Para consultar el contenido completo del kit, consulte el capítulo "1 – Service kits".

Una designación precedida por un punto negro forma parte del conjunto inmediatamente superior.

Remarks: información adicional de la designación inmediatamente superior.

Substituted by: la designación inmediatamente superior se ha sustituido por otra debido a una actualización o revisión.

Qty - Cantidad: indica el número de piezas en relación con el número de referencia correspondiente. "AR" significa "Según necesidad": cantidad o número a determinar.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés pueden encontrarse en el documento "Glossary of part names".

Validity - Define el periodo y tipo/versión de las máquinas en las que se puede utilizar la pieza. Puede encontrar una explicación de los códigos utilizados en el patrón de validez en la leyenda de la parte inferior de la página. Un patrón de validez mencionado en el título del capítulo es aplicable a todo el capítulo. Un signo '+' en el patrón debe interpretarse como una 'y' y una coma debe interpretarse como una 'o'. Los paréntesis agrupan los códigos de validez de manera similar a su uso en matemáticas; véase el siguiente ejemplo:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' es válido para máquinas con una presión de trabajo de 8 bar, una frecuencia de 50 Hz y un voltaje de alimentación de 500 V o de 8 bar, una frecuencia de 60 Hz y un voltaje de alimentación de 575 V.

EL – Referencia al plano o el componente del interior del armario eléctrico.

R. – Notas: información adicional sobre la pieza; se puede encontrar la explicación en la parte inferior de la página.

---

## ET - Eesti

---

### 1 OSADE TELLIMINE

Täpsustage alati osa number, soovitud ühikute nimi ja kogus, aga ka masina tüüp ja seerianumber.

### 2 TEABE TULP

Ref - Viitenumber: seostab loendis nimetatud konkreetse osa joonisega. Joonisel on näidatud ainult viitenumbriga osad.

Joonisel ilma viitenumbrita esitatud osadel on koostu kuvamisel illustreeriv tähendus.

Part number - Osa number, mida varuosade tellimisel kasutada.

Kui osa numbrit ei ole täpsustatud, ei ole vastav osa varuosana saadaval.

Komplekti kuuluvate osade puhul on alloleval real nimetatud komplekti number. Komplekti tervikliku kirjelduse leiata peatükist „1- Service kits”.

Kui osa numbri ees on must punkt, sisaldub osa ülaltoodud koostus.

Remarks: osa numbri kohal kuvatav lisateave.

Substituted by: ülaltoodud osa number on uuenduse või kontrolli tulemusena asendatud teise osa numbriga.

Qty - Kogus: osutab asjaomase viitenumbriga seotud osade arvule. „AR” tähendab „vastavalt vajadusele”: kogus või arv tuleb kindlaks määrata.

Name - Osa nimi: ingliskeelsete nimede tõlked leiata dokumendist „Glossary of part names”.

Validity - Määratleb ajavahemiku ja masina tüübi/versiooni, mille puhul osa kasutatakse. Kasutusmustris kasutatud koodide selgituse leiata iga lehekülje allosas olevast legendist. Peatüki pealkirjas nimetatud kasutusmuster kohaldub tervele peatükile.

Mustris kasutatud plussmärki tuleb tõlgendada sõnana „ja”, komana või sõnana „või”. Sarnaselt ümarsulgude matemaatikas kasutamisele rühmitavad ümarsulud kehtivuskoodide rühmad; vt järgmist näidet:

‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ kehtib masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 50 Hz ja toitepinge 500 V, või siis masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 60 Hz ja toitepinge 575V.

EL – Viide joonisele või elektrikapis olevale osale.

R. - Märkused: lisateave osa kohta. Selgituse leiata lehekülje allosast.

---

## FI - Suomalainen

---

### 1 OSIEN TILAAMINEN

Määritä aina osanumero, haluttujen tuotteiden nimi ja määrä sekä koneen tyyppi ja sarjanumero.

### 2 SARAKETIEDOT

Ref - Viitenumero: Yhdistää jonkin tietyn luettelossa mainitun osan piirrokseseen. Piirroksessa näkyvät vain ne osat, joilla on viitenumero. Ne osat, joilla ei ole viitenumeroa, ovat piirroksessa vain kokoonpanoa kuvaamassa.

Part number - Osanumero, jota on käytettävä varaosia tilattaessa.

Jos osanumeroa ei ole määritetty, komponentti ei ole saatavana varaosana.

Sarjan mukana tulevilla osilla on sarjanumero, joka on merkitty alla olevalle viivalle. Lue tiedot sarjan täydellisestä sisällöstä luvusta 1 – Service kits.

Osanumero, jota edeltää musta piste, sisältyy edellä olevaan kokoonpanoon.

Remarks: lisätietoja edellä olevaan osanumeroon.

Substituted by: edellä oleva osanumero on korvattu toisella osanumerolla päivityksen tai korjauksen takia.

Qty - Määrä: Osoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. AR (As required) tarkoittaa määritettävää määrää.

Name - Osan nimi: englanninkielisten nimien käännökset on kerrottu asiakirjassa ”Glossary of part names”.

Validity - Määrittää sen ajanjakson ja koneiden tyyppin tai version, joita osa koskee. Määrittämissä käytetyt koodit on selitetty sivun alalaidan kuvatekstissä. Luvun otsikossa mainittu määrittämissä koskee koko lukua. Kaavassa oleva plusmerkki tarkoittaa ja-sanaa ja pilkku tai-sanaa. Sulkeet ryhmittävät määrittämissä matemaattisten sulkeiden tavalla, esimerkiksi näin:

PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) koskee koneita, joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 50 hertsiä ja verkkojännite 500 voltia tai joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 60 hertsiä ja verkkojännite 575 voltia.

EL – Viittaus piirrokseseen tai sähkökotelon sisällä olevaan komponenttiin.

R. – Huomautukset: Lisätietoja osasta. Selitys on sivun alalaidassa.

## FR - Français

### 1 COMMANDER DES PIÈCES

Toujours spécifier le numéro de pièce, la désignation et la quantité des articles souhaités ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

### 2 COLONNE INFORMATIONS

Ref - Référence : associe une pièce donnée de la liste au schéma. Seules les pièces avec une référence sont illustrées sur le schéma. Les pièces représentées sur le schéma sans référence servent uniquement à illustrer l'ensemble.

Part number - Numéros de pièce à utiliser lors de la commande de pièces de rechange.

Si aucun numéro de pièce n'est indiqué, le composant n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Pour les pièces contenues dans un kit, le numéro de kit est mentionné à la ligne ci-dessous. Pour voir le contenu du kit en détail, consulter le chapitre « 1 – Service Kits ».

Un numéro de pièce précédé d'un point noir est compris dans l'ensemble ci-dessus.

Remarks : informations supplémentaires sur le numéro de pièce ci-dessus.

Substituted by : le numéro de pièce ci-dessus a été remplacé par un autre numéro de pièce suite à une mise à jour ou une révision.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces en fonction du numéro de pièce correspondant. « AR » signifie « As required » (autant que nécessaire) : quantité ou nombre à définir.

Name - Désignation de la pièce : les traductions des désignations anglaises sont disponibles dans le document « Glossary of part names ».

Validity - Définit le délai et le type/version de machines pour lesquels les pièces sont valides. Pour plus de détails sur les codes utilisés dans le modèle de validité, voir la légende en bas de page. Un modèle de validité mentionné dans le titre du chapitre s'applique à l'ensemble du chapitre. Le signe plus utilisé dans le modèle se comprend comme un « et », une virgule comme un « ou ». Les parenthèses regroupent les codes de validité, comme en mathématiques, voir l'exemple suivant :

« PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) » est valide pour des machines avec une pression de service de 8 bar et une fréquence de 50 Hz et une tension d'alimentation de 500 V ou une pression de service de 8 bar et une fréquence de 60 Hz et une tension d'alimentation de 575 V.

EL – Référence sur le schéma ou le composant à l'intérieur de l'armoire électrique.

R. – Remarque : informations supplémentaires sur la pièce. Pour plus de détails, voir le bas de page.

## HU - Magyar

### 1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a típust és a gyári számot.

### 2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábrán a hivatkozási számmal nem rendelkező alkatrészek csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number - A pótalkatrészek rendelésénél használandó cikkszám.

Ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként.

Azokra az alkatrészekre, amelyek egy készlet részeként kaphatók, a készlet cikkszámára vonatkozik, amely az alsó sorban szerepel. A készlet teljes tartalmát lásd: „1 – Service Kits” című fejezet.

Ha egy cikkszámot pont előz meg, az illető alkatrész a közvetlenül felette lévő sorban szereplő egység részét képezi.

Remarks: További információk a közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámra vonatkozóan.

Substituted by: A közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámot frissítés vagy új változat következtében új cikkszám váltotta fel.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordítása az „Glossary of part names” c. dokumentumban található.

Validity - Azt az időkeretet, továbbá azokat a géptípusokat/-verziókat adja meg, amelyekhez az alkatrész használható. Az érvényességi formulában használt kódok magyarázata a lap alján olvasható. A fejezetcímbeben szereplő érvényességi formula az egész fejezetre érvényes. A formulában szereplő plusz (+) jel jelentése: „és”, a vessző (,) jelentése: „vagy”. A zárójelek a matematikában használt zárójelekhez hasonlóan csoportosítják az érvényességi kódokat; lásd a következő példát:

A „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” 8 bar üzemi nyomású, 50 Hz frekvenciájú és 500 V tápfeszültségű, vagy 8 bar üzemi nyomású, 60 Hz frekvenciájú és 575 V tápfeszültségű berendezéseket jelöl.

EL – Hivatkozás az elektromos szekrényen belüli ábrára vagy alkatrésze.

R. – Megjegyzések: Az alkatrésszel kapcsolatos további információk. A magyarázat a lap alján található.

## IT - Italiano

### 1 ORDINE DEI RICAMBI

Specificare sempre il numero categorico, il nome e la quantità degli articoli richiesti, oltre al tipo e al numero di serie della macchina.

### 2 COLONNA DELLE INFORMAZIONI

Ref - Numero di riferimento: associa un ricambio specifico dalla lista all'illustrazione. Nell'illustrazione sono mostrati solo ricambi dotati di numero di riferimento. I ricambi presenti nell'illustrazione privi di numero di riferimento sono riportati semplicemente per illustrare il montaggio.

Part number - Numero categorico da utilizzare per l'ordine di parti di ricambio.

Quando non è specificato alcun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio.

I ricambi contenuti in un kit avranno il numero di kit riportato nella riga sottostante. Per il contenuto completo del kit vedere il capitolo "1 – Service kits".

Un numero categorico preceduto da un punto nero fa parte del gruppo immediatamente precedente.

Remarks: le informazioni aggiuntive relative al numero categorico sono riportate in alto.

Substituted by: il numero categorico immediatamente precedente è stato sostituito da un altro numero categorico a causa di un aggiornamento o di una revisione.

Qty - Quantità: indica il numero di ricambi corrispondenti al numero di riferimento. "AR" significa "As required" (Secondo necessità): quantità o numero da definire.

Name - Nome parte: la traduzione dei termini dall'inglese è reperibile nel documento "Glossary of part names".

Validity - Definisce i tempi e il tipo/versione di macchine per le quali il ricambio è valido. La legenda in fondo alla pagina riporta una spiegazione dei codici utilizzati nello schema di validità. Uno schema di validità menzionato nel titolo del capitolo si applica all'intero capitolo. Un segno più nello schema deve essere interpretato come "e", una virgola come "o". Tra le parentesi sono raggruppati i codici di validità, al pari delle parentesi matematiche, vedere il seguente esempio:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" è valido per le macchine con pressione di esercizio di 8 bar e 50Hz di frequenza e una tensione di alimentazione di 500 V, o con pressione di esercizio di 8 bar, frequenza di 60Hz e tensione di alimentazione di 575 V.

EL - Riferimento all'illustrazione o al componente all'interno dell'armadio elettrico.

R. - Note: informazioni aggiuntive sulla spiegazione dei ricambi sono reperibili in fondo alla pagina.

## JA - 日本の

### 1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。サービスマーク“ ”のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

### 2 各列の説明

Ref. - 参照番号：リストの部品が図のどこにあるかを示します。参照番号がある部品のみが図に示されています。参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号：部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。太字の行はアセンブリを示します。番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

"<<< >>>"は、“Name”と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.”または“Name”行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量：参照番号に対応する部品の数量を示します。„AR”は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名：英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」（部品名称対応表）に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。

一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

## LT - Lietuvos

### 1 DALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite pageidaujamos prekės dalies numerį, pavadinimą ir kiekį. Taip pat nurodykite įrenginio tipą ir serijos numerį.

### 2 INFORMACIJA STULPELIUOSE

Ref - Nuorodos numeris: susieja konkrečią dalį iš sąrašo su brėžiniu. Brėžinyje rodomos tik nuorodos numerį turinčios dalys.

Brėžinyje parodytos dalys be nuorodos numerio yra tiesiog įrenginio iliustracija.

Part number - Dalies numeris, naudojamas užsakant atsargines dalis.

Jei dalies numeris nenurodytas, komponentas negalimas kaip atsarginė dalis.

Rinkinyje esančios dalys turi rinkinio numerį, minimą apatinėje eilutė. Visą rinkinio turinį gali pamatyti skyriuje „1 – Service kits“.

Jei prieš dalies numerį yra juodas taškas, jis yra viršuje pateiktame įrenginyje.

Remarks: papildoma dalies numerio informacija pateikta dešinėje pusėje viršuje.

Substituted by: dešinėje viršuje nurodytas dalies numeris buvo pakeistas kitu dalies numerio, nes vyko atnaujinimas arba revizija.

Qty - Kiekis: pateikiamas dalių, kurioms priskiriamas atitinkamas nuorodos numeris, skaičius. „AR“ reiškia „Priklausomai nuo poreikio“: kiekis arba skaičius bus nustatytas to prireikus.

Name - Dalies pavadinimas: anglų kalba pateiktų pavadinimų vertimus rasite dokumente „Glossary of part names“.

Validity - Apibūdinamas laikotarpis ir įrenginio tipas / versija, kurioms dalis tinka. Tinkamumo šablone naudojami kodai paaiškinti puslapio apačioje esančioje legendoje. Tinkamumo šablono skyriaus pavadinimas taikomas visam skyriui. Pliuso ženklas šablone reiškia „ir“, o kablelis – „arba“. Skliaustais grupuojami tinkamumo kodai (kaip ir matematiniai veiksmai), žr. pavyzdį: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ tinka įrenginiams, kurių darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 50 Hz, o maitinimo įtampa yra 500 V, arba darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 60 Hz, o maitinimo įtampa yra 575 V.

EL – Nuoroda į brėžinį arba komponentą elektros modulio viduje.

R. – Pastabos: papildoma informacija apie dalį. Paaiškinimus galite rasti puslapio apačioje.

## LV - Latvijas

### 1. DETAĻU PASŪTĪŠANA

Vienmēr norādīet detaļas numuru, nosaukumu un vajadzīgo daudzumu, kā arī iekārtas tipu un sērijas numuru.

### 2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ref – Atsauces numurs: saista konkrētu sarakstā esošo detaļu ar rasējumu. Rasējumā tiek parādītas tikai detaļas ar atsauces numuru. Detaļas rasējumā bez atsauces numura paredzētas vienīgi tam, lai attēlotu attiecīgo mezglu.

Part number – Detaļas numurs, kas jāizmanto, pasūtot rezerves daļas.

Ja detaļas numurs nav norādīts, attiecīgais komponents nav pieejams kā rezerves daļa.

Komplektā iekļautām detaļām nākamajā rindā būs norādīts komplekta numurs. Komplekta pilnīgs saturs aprakstīts nodaļā “1 – Service kits”.

Ja pirms detaļas numura ir melns punkts, tā ir iekļauta iepriekš attēlotajā mezglā.

Remarks: papildinformācija par iepriekšējo detaļas numuru.

Substituted by: iepriekšējais detaļas numurs ir aizstāts ar citu detaļas numuru atjaunināšanas vai pārskatīšanas dēļ.

Qty – Daudzums: apzīmē detaļu skaitu attiecīgajam atsauces numuram. “AR” nozīmē “pēc nepieciešamības”: jānosaka daudzums vai numurs.

Name – Detaļas nosaukums: angļu valodas nosaukumu tulkojumi ir atrodami dokumentā “Glossary of part names”.

Validity – Nosaka iekārtu derīguma periodu un tipu/versiju. Derīguma norādē iekļauto kodu skaidrojums ir norādīts eksplikācijā lappuses apakšdaļā. Nodaļas virsrakstā minētā derīguma norāde attiecas uz visu nodaļu. Pluszīme norādē jāinterpretē kā “un”, bet komats kā “vai”. Iekavas grupē derīguma kodus līdzīgi kā iekavas matemātikā, piemēram:

“PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” ir derīgs iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 50 Hz frekvenci un 500 V barošanas spriegumu vai iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 60 Hz frekvenci un 575 V barošanas spriegumu.

EL – Atsauce uz rasējumu vai elektrosadales skapja komponentu.

R. – Piezīmes: papildinformācija par detaļu. Skaidrojums atrodams lappuses apakšdaļā.



---

## NL - Nederlands

---

### 1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

### 2 KOLOMINFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld. Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het geheel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer dat wordt gebruikt voor het bestellen van reserveonderdelen.

Indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar.

Van onderdelen uit een kit wordt het kitnummer op de regel eronder vermeld. Voor de volledige inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits".

Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

Remarks: aanvullende informatie voor het onderdeelnummer direct erboven.

Substituted by: het nummer direct erboven is vervangen door een ander onderdeelnummer als gevolg van een update of herziening.

Qty - Hoeveelheid: geeft het aantal onderdelen aan met betrekking tot met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required": de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names".

Validity - Bepaalt het tijdsframe en type/versie van de machines waarvoor het onderdeel geldig is. Verklaring van de codes die in het geldigheidspatroon zijn gebruikt, vindt u in de legenda onder aan de pagina. Een geldigheidspatroon vermeld in de titel van het hoofdstuk is van toepassing op het hele hoofdstuk. Een plusteken in het patroon staat voor 'en' en een komma voor 'of'. Haakjes groeperen de geldigheidscodes, vergelijkbaar met die in de wiskunde, zie het volgende voorbeeld:

"PRESS:8 BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" is geldig voor machines met een werkdruk van 8 bar, 50Hz-frequentie en 500V-voedingsspanning of een werkdruk van 8 bar, 60Hz-frequentie en 575V-voedingsspanning.

EL - Referentie van de tekening of het onderdeel in de elektrische aansluitkast.

R. - Opmerkingen: extra informatie over het onderdeel. Uitleg vindt u onder aan de pagina.

---

## NO - Norsk

---

### 1 BESTILLE DELER

Spesifiser alltid delenummeret, navnet og antallet til den nødvendige artikkelen, samt typen og serienummeret til maskinen.

### 2 KOLONNEINFORMASJON

Ref - Referansenummer: knytter en spesifikk del fra listen til tegningen. Kun delene med et referansenummer vises i tegningen.

Delene i tegningen som vises uten et referansenummer, er kun tatt med for å illustrere monteringen.

Part number - Delenummer skal brukes ved bestilling av reservedeler.

Når det er ikke spesifisert et delenummer, er ikke komponenten tilgjengelig som en reservedel.

Deler som inngår i et sett, har settnummeret nevnt på linjen nedenfor. Du finner fullstendig oversikt over innholdet i settet i kapittel 1 - Service kits.

Et delenummer med en svart prikk foran er en del av settet rett ovenfor.

Remarks: ytterligere informasjon om delenummeret rett ovenfor.

Substituted by: Delenummeret rett ovenfor har blitt erstattet av et annet delenummeret på grunn av en oppdatering eller revisjon.

Qty - Antall: angir antall deler av det tilhørende referansenummeret. AR betyr Etter behov: Antallet er ikke bestemt.

Name - Delenavn: Du finner oversettelser av de engelske navnene i dokumentet «Glossary of part names».

Validity - Definerer tidsrommet og maskintypen/-versjonen som delen er gyldig for. Du finner en oversikt over kodene som brukes i gyldighetsmønsteret, i forklaringen nederst på siden. Et gyldighetsmønster som nevnes i kapittelittelen, gjelder for hele kapittelet. Et pluss-tegn i mønsteret skal tolkes som "og", mens et komma skal tolkes som "eller". Parenteser deler inn gyldighetskodene, omtrent på samme måte som matematiske parenteser. Se følgende eksempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" er gyldig for maskiner med arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 50 Hz og forsyningsspenning på 500 V; eller arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 60 Hz og forsyningsspenning på 575V.

EL - Referanse til tegningen eller komponentene inne i koplingskapet.

R. - Kommentarer: Ekstra informasjon om delen. Du finner en forklaring nederst på siden.

---

## PL - Polski

---

### 1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Podczas zamawiania produktów należy zawsze podawać następujące informacje: numer części, nazwę i liczbę produktów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

### 2 OBJAŚNIENIE NAZW KOLUMN

Ref. — numer referencyjny: informuje, na którym rysunku można znaleźć konkretną część z listy. Na rysunku zamieszczone są wyłącznie części opatrzone numerem referencyjnym. Części bez przypisanego numeru referencyjnego zostały zamieszczone na rysunku wyłącznie w celu prawidłowego zilustrowania montażu.

Part number — numer części stosowany podczas zamawiania części zamiennych.

W przypadku braku numeru części danej pozycji nie można zamówić jako części zamiennej.

Jeśli dana część jest elementem zestawu, w kolejnym wierszu znajduje się numer zestawu. Informacje na temat pełnej zawartości zestawu można znaleźć w rozdziale „1 – Service kits”.

Jeśli numer części poprzedza czarna kropka, dana część jest elementem zestawu opisanego powyżej.

Remarks: dodatkowe informacje na temat numeru części zamieszczonego powyżej.

Substituted by: numer części zamieszczony powyżej został zastąpiony innym numerem części na skutek modernizacji lub aktualizacji.

Qty — ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do danego numeru referencyjnego. Symbol „AR” oznacza „zależnie od wymagań”: liczba lub numer do ustalenia.

Name — nazwa części: tłumaczenia nazw angielskich znajdują się w dokumencie „Glossary of part names”.

Validity — wskazuje ramy czasowe oraz typ/wersję urządzenia, do którego przeznaczona jest część. Kody wykorzystywane we wzorze przydatności zostały objaśnione w legendzie u dołu strony. Wzór przydatności wspomniany w tytule rozdziału dotyczy całego rozdziału. Znak dodawania we wzorze należy interpretować jako słowo „i”, natomiast przecinek — jako słowo „lub”.

Nawiasy pełnią tu funkcję podobną do nawiasów w matematyce — grupują kody przydatności — jak w poniższym przykładzie: kod „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” dotyczy maszyn o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 50 Hz i napięciu zasilania 500 V lub o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 60 Hz i napięciu zasilania 575 V.

EL — odnośnik do rysunku lub podzespołu wewnątrz szafki rozdzielczej.

R. — uwagi: dodatkowe informacje na temat części. Wyjaśnienie znajduje się u dołu strony.

---

## PT - Português

---

### 1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especifique sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens pretendidos, bem como o tipo e o número de série da máquina.

### 2 INFORMAÇÕES DAS COLUNAS

Ref - Número de referência: associa uma peça específica da lista ao desenho. Neste último, são apresentadas apenas as peças com um número de referência. As peças apresentadas no desenho sem um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o processo de montagem.

Part number - Referência da peça a utilizar no caso de encomenda de peças sobresselentes.

Se não for especificada uma referência da peça, significa que o componente não se encontra disponível como uma peça sobresselente.

As peças incluídas num kit terão o número do kit mencionado na linha abaixo. Para obter informações sobre o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 – Service kits".

Uma referência da peça precedida de um ponto preto está incluída no processo de montagem imediatamente acima mencionado.

Remarks: encontra informações adicionais sobre a referência da peça imediatamente acima.

Substituted by: a referência da peça imediatamente acima foi substituída por outra referência devido a uma actualização ou revisão.

Qty - Quantidade: indica o número de peças em relação ao número de referência correspondente. "AR" (As required) significa "Como exigido": quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: encontra as traduções dos nomes em inglês no documento "Glossary of part names".

Validity - Define o período de tempo e o tipo/versão de máquinas para que a peça é válida. Encontra a explicação sobre os códigos utilizados no padrão de validade na legenda situada no final da página. Um padrão de validade mencionado no título do capítulo aplica-se a todo o capítulo. Um sinal de adição no padrão deve ser interpretado como "e", ao passo que uma vírgula deve ser interpretada como "ou". Os parênteses agrupam os códigos de validade, da mesma forma que os parênteses utilizados em operações matemáticas; veja o seguinte exemplo:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" é válido para máquinas com uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 50 Hz e uma tensão de alimentação de 500 V ou uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 60 Hz e uma tensão de alimentação de 575 V.

EL – Referência ao desenho ou ao componente dentro do compartimento eléctrico.

R. – Observações: informações adicionais sobre a peça. Encontra a explicação no final da página.



## RO - român

## 1 COMANDAREA PIESELOR

Indicați întotdeauna numărul de catalog, numele și cantitatea articolelor solicitate, precum și tipul și numărul de serie al mașinii.

## 2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: face legătura între o piesă din listă și una din schemă. Numai piesele care au un număr de referință apar în schemă. Piesele din schemă care nu au un număr de referință sunt incluse doar pentru a clarifica modul de asamblare.

Part number - Numărul de catalog este utilizat pentru comandarea pieselor de schimb.

Atunci când nu este specificat un număr de catalog, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb.

Pentru piesele incluse în kituri, numărul kitului este menționat pe rândul următor. Pentru conținutul complet al kitului, consultați capitolul „1 – Service kits”.

Un număr de catalog precedat de un punct negru este inclus în ansamblul aflat chiar deasupra acestuia.

Remarks: Informații suplimentare privind numărul de catalog de mai sus.

Substituted by: Numărul de catalog de mai sus a fost înlocuit de un alt număr de catalog din cauza unei actualizări sau a unei revizuirii.

Qty - Cantitate: indică numărul de piese care au numărul de referință corespunzător. „AR” este abrevierea pentru „As required”: cantitatea și numărul vor fi determinate conform necesităților.

Name - Numele piesei: traducerea numelor din engleză se află în documentul „Glossary of part names”.

Validity - Definește perioada de valabilitate și tipul/versiunea utilajelor cu care piesa este compatibilă. Clarificarea codurilor utilizate în modelul de valabilitate poate fi găsită în legenda din partea de jos a paginii. Un model de valabilitate menționat în titlul unui capitol se aplică întregului capitol. Un semn plus care apare într-un model va fi interpretat drept „și”, virgulă ori „sau”. Codurile de valabilitate sunt grupate cu ajutorul unor paranteze având o funcție similară parantezelor matematice, a se vedea exemplul de mai jos:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” indică valabilitatea pentru utilajele cu presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 50 Hz și tensiune de alimentare de 500 V sau presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 60 Hz și tensiune de alimentare de 575 V.

EL – Referire la schemă sau la componenta din cofretul electric.

R. – Observații: informații suplimentare privind piesa. Explicațiile pot fi găsite în partea de jos a paginii.

## RU - русский

## 1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины.

## 2 ИНФОРМАЦИЯ

Ref - Ссылочный номер: соотносит деталь из списка со схемой. На схеме показаны только детали со ссылочным номером. Детали без ссылочного номера приведены на схемах только для демонстрации всего узла в сборе.

Part number - Номер детали, указываемый при заказе запасных частей.

Если номер детали не указан, то компонент недоступен в качестве отдельной запасной части.

Для деталей, входящих в состав комплекта, будут приведены номера этих комплектов, упомянутых строчкой ниже.

Чтобы узнать полный состав комплекта см. раздел “1 – Service kits”.

Деталь, перед номером которой стоит черная точка, входит в состав изображенного выше узла.

Remarks: дополнительная информация о номере приведенной выше детали.

Substituted by: номер изображенной выше детали был заменен другим номером по причине обновления или переработки.

Qty - Количество: указывает количество деталей относительно соответствующего ссылочного номера. „AR” значит „As required”: количество или номер будут определены.

Name - Наименование детали: перевод англоязычных наименований можно найти в документе “Glossary of part names”(Словарь наименований деталей).

Validity - Определяет временные рамки и тип/версию машины, в которой используется деталь. Пояснение кодов, используемых в данной графе, можно найти в списке обозначений внизу страницы. Информация о совместимости, упомянутая в данной главе, актуальна для всей главы. Знак плюса в примечании о совместимости следует принимать за ‘и’, запятые — за ‘или’. Скобки группируют коды совместимости по принципу, схожему с математическим. См. пример: ‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ применима в машинах с рабочим давлением 8 бар, частотой 50 Гц и напряжением источника питания 500 В или рабочим давлением 8 бар, частотой 60 Гц и напряжением источника питания 575 В.

EL – Ссылка на схему или компонент электрического шкафа.

R. – Примечания: дополнительная информация о детали. Пояснения приведены внизу страницы.

## SK - slovenský

### 1 OBJEDNÁVANIE DIELOV

Vždy uveďte číslo dielu, názov a množstvo požadovaných položiek, ako aj typ a výrobné číslo zariadenia.

### 2 INFORMÁCIE V STĽPICOCH

Ref – Referenčné číslo: spája konkrétny diel v zozname s nákresom. Na nákrese sú zobrazené len diely s referenčným číslom. Diely v nákrese bez referenčného čísla slúžia len na znázornenie zostavy.

Part number – Číslo dielu, ktoré treba použiť pri objednávaní náhradných dielov.

Ak nie je uvedené žiadne číslo dielu, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradný diel.

Diely, ktoré sú súčasťou súpravy, majú v riadku nižšie uvedené číslo súpravy. Zoznam všetkých dielov v súprave nájdete v kapitole „1 – Service kits“.

Číslo dielu, pred ktorým sa nachádza čierna bodka, je súčasťou zostavy uvedenej nad ním.

Remarks: Ďalšie informácie o čísle dielu vyššie.

Substituted by: Číslo dielu uvedené vyššie bolo nahradené iným dielom kvôli inovácii alebo revízii.

Qty – Množstvo: Indikuje počet dielov v súvislosti s príslušným referenčným číslom. „AR“ znamená „As required“: množstvo alebo počet sa musí určiť.

Name – Názov dielu: Preklady anglických názvov nájdete v dokumente „Glossary of part names“ (Slovník názvov dielov).

Validity – Definuje časový rámec a typ/verziu zariadení, pre ktoré možno daný diel použiť. Informácie o význame kódov použitých v reťazci označujúcom platnosť nájdete v legende v spodnej časti strany. Reťazec označujúci platnosť uvedený v názve kapitoly sa vzťahuje na celú kapitolu. Znamienko plus v tomto reťazci znamená „a“ a čiarka znamená „alebo“. Zátvorky slúžia na zoskupenie kódov označujúcich platnosť podobne ako v matematických vzorcoch. Pozrite si nasledujúci príklad: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ – platí pre zariadenia s pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 50 Hz a napájacím napätím 500 V alebo pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 60 Hz a napájacím napätím 575 V.

EL – Odkaz na nákres komponentu v elektrickej skrini.

R. – Poznámky: Ďalšie informácie o danom diele. Vysvetlenie nájdete v spodnej časti stránky.

## SL - slovenščina

### 1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

### 2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številko dela uporabite pri naročanju nadomestnih delov.

- Če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot nadomestni del.

Za dele, ki so del kompleta, bo v spodnji vrstici navedena tudi številka kompleta. Celotno vsebino kompleta si oglejte v poglavju "1 – Service kits".

Številka dela, pred katero je črna pika, spada v sklop tik zgoraj.

Remarks: dodatne informacije o številki dela tik zgoraj.

Substituted by: številka dela tik zgoraj je zamenjana z drugo številko dela, zaradi posodobitve ali revizije.

Qty Količina: določa število delov v povezavi z ustrežno referenčno številko. Kratica "AR" pomeni "As required" (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu "Glossary of part names".

Validity - Določa časovni razpon in tip/različico stroja, ki veljata za del. Razlago kod, ki se uporabljajo v vzorcu veljavnosti, najdete v legendi na dnu strani. Vzorec veljavnosti, ki je naveden v naslovu poglavja, velja za celotno poglavje. Znak plus v vzorcu lahko pomeni besedo "in", vejico ali besedo "ali". Oklepaji združujejo kode veljavnosti, podobno kot oklepaji pri matematiki; glejte spodnji primer:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" velja za stroje z delovnim tlakom 8 barov in frekvenco 50 Hz ter napajalno napetostjo 500 V, ali z delovnim tlakom 8 barov, frekvenco 60 Hz in napajalno napetostjo 575 V.

EL – Referenca za risbo ali komponenta znotraj električne omarice.

R. – Opombe: dodatne informacije o delu. Razlago lahko najdete na dnu strani.

## SV - Svenska

### 1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

### 2 SPALTINFORMATION

Ref. – Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number – Reservdelsnummer som används vid beställning av reservdelar.

Om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel.

Delar som tillhör en sats har satsnumret angivet på raden nedanför. Se kapitel "1 – Service kits" för satsens kompletta innehåll.

Ett reservdelsnummer som föregås av en svart punkt finns med i enheten direkt ovanför.

Remarks: Ytterligare information om reservdelsnumret direkt ovanför.

Substituted by: Reservdelsnumret direkt ovanför har ersatts med ett annat reservdelsnummer på grund av en uppdatering eller revision.

Qty – Antal: Anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. "AR" betyder "As required" (som erfordras): Antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: Översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet "Glossary of part names" (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Validity – Definierar tidsramen och typ/version av maskin som reservdelen passar för. En förklaring av koderna som används i giltighetsmönstret finns i symbolförklaringen längst ner på sidan. Ett giltighetsmönster som nämns i ett kapitel gäller för hela kapitlet. Ett plustecken i mönstret ska tolkas som "och" och ett komma som "eller". Parenteser grupperar giltighetskoderna i likhet med parenteser inom matematiken. Se följande exempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" gäller maskiner med 8 bar arbetstryck, 50 Hz frekvens och 500 V matningsspänning, eller 8 bar arbetstryck, 60 Hz frekvens och 575 V matningsspänning.

EL – Referens till ritningen eller komponenten inuti elskåpet.

R. – Anmärkningar: Extra information om reservdelen. En förklaring finns längst ner på sidan.

## TR - Türk

### 1 PARÇA SİPARİŞİ

Her zaman gereken parçaların parça numarası, adı ve miktarının yanı sıra makinenin tipini ve seri numarasını da belirtin.

### 2 SÜTUN BİLGİLERİ

Ref - Referans numarası: Listenin belirli bir bölümünü çizime bağlar. Yalnızca referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası olmayan parçalar yalnızca mekanizmanın tamamını göstermek için konulmuştur.

Part number - Yedek parça siparişi verirken kullanılacak parça numarası.

Parça numarası belirtilmediğinde, bu bileşen bir yedek parça olarak bulunmaz.

Bir kite dahil olan parçalar, alttaki satırda bulunan kit numarasına sahiptir. Kitin tüm içeriğini görmek için bkz. bölüm "1 – Service kits".

Önünde siyah nokta olan parça numaraları, hemen yukarıdaki mekanizmada bulunur.

Remarks: Hemen yukarıdaki parça numarası ile ilgili ek bilgiler.

Substituted by: Bir güncelleme veya revizyon nedeniyle hemen yukarıdaki parça numarası yerine başka bir parça numarası gelmiştir.

Qty - Miktar: İlgili referans numarasıyla ilgili parça sayısını gösterir. "AR" kısaltması "As required" (miktarı veya sayısı belirlenecek) anlamına gelir.

Name - Parça adı: İngilizce adların tercümesi "Glossary of part names"(Parça adları sözlüğü) adlı belgede bulunabilir.

Validity - Parçanın geçerli olduğu zaman aralığını ve makine tiplerini/modellerini belirler. Geçerlilik düzeninde kullanılan kodların açıklamaları sayfanın alt kısmında bulunabilir. Bölüm başlığında bahsedilen bir geçerlilik düzeni, tüm bölüm için geçerlidir.

Düzende bir artı işareti olması "ve", virgül işareti olması "veya" olarak anlaşılabilir. Geçerlilik kodları, matematikte kullanılan parantezlere benzer şekilde, parantezler ile gruplara ayrılır. Aşağıdaki örneğe bakabilirsiniz:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" düzeni 8 bar çalışma basıncı olan, 50 Hz frekanslı, 500 V besleme gerilimli makineler veya 8 bar çalışma basıncı, 60 Hz frekanslı ve 575 V besleme gerilimli makineler için geçerlidir.

EL – Elektrik panosu içindeki çizim veya parçaya referans anlamına gelir.

R. – Notlar: Parça hakkında ek bilgiler. Açıklamalar sayfanın alt kısmında bulunabilir.

## ZH - 中国的

### 1订购零件

一定要注明零件号码、所需物品的名称和数量，以及型号和机器的序列号。

### 2列信息

Ref-参考号码：将列表中的特定部件链接到图纸上。只有具有参考号码的部件才能如图所示。图纸中没有参考编号的部件只是简单地用于说明组装件。

Part number-订购备件时使用的零件号码。

当没有指定零件号码时，该零件不能作为备用零件使用。

组件包中包含的零件，将在该零件下面一行中提及组件包的编号。组件包的完整内容

请看第一章“1 -Service kits”。

前面有一个黑点的零件号包含在上面的组件中。

Remarks (备注)：零件号码的额外信息显示在右上。

Substituted by (取代)：由于更新或修改，上面的零件号已被另一个零件号替换。

Qty-表示与相应参考号码相关的部件数量。“AR”是指依据需求，数量待定。

Name-部件名称:英文名称的翻译可在文件“部件名称术语表”中找到。

Validity-定义了该部件对机器有效的框架和类型/版本。在有效性栏中缩写名称的澄清可以在页面底部的说明中找到。在章节标题中提到的有效性栏适用于该整个章节。句式中的加号可以解释为“与”，逗号可以解释为“或”。

括号将有效性代码分组，类似于数学括号，参见下面的示例：

'PRESS:8BAR +(FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)'适用于8 bar工作压力和频率50Hz及电压500V，或8bar工作压力和频率60Hz及电压575V的机器。

EL -指图纸中或电气柜内的元件的备注。

R. -备注:关于零件的额外信息。解释可以在这页的底部找到。



**2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT**

---

	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
•	5	WASHER M12
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING
•	5	O-RING 50 X 3.5
•	1	O-RING
•	1	GASKET
•	1	WASHER

**2906 0796 00 - HP ELEMENT EXCHANGE KIT**

---

	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING
•	1	WASHER
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING
•	1	O-RING 99.1 X 5.7
•	2	SEAL
•	3	O-RING 50 X 3.5
•	2	PLUG SEAL

**2906 0388 00 - GEARCASING SEAL KIT**

---

	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
•	4	O-RING
•	1	WASHER M12
•	5	WASHER M42
•	1	O-RING
•	4	O-RING

**3001 5215 00 - OIL PUMP KIT**

---

	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
•	1	DISTANCE RING
•	1	PIN
•	2	PUMP ELEMENT
•	1	PIN
•	2	ECCENTRIC RING
•	1	O-RING
•	1	KEY

**2906 0391 00 - INLET VALVE SERVICE KIT**

---

	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
•	1	O-RING
•	1	MEMBRANE
•	1	GASKET
•	1	DIAPHRAGM
•	1	O-RING

*continues on next page ...*

**2906 0391 00 - INLET VALVE SERVICE KIT**

Qty	Name
-----	------

**2906 0499 00 - INLET VALVE BEARING BLOCK KIT**

Qty	Name
-----	------

- 1 WASHER
- 1 RING
- 1 BLOCK
- 1 SHAFT DRIVE
- 1 LOCKNUT

**2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT**

Qty	Name
-----	------

- 1 INLET VALVE KIT
- 1 Z 160-275 INLET VLV BRG BLOCK
- 2 PIVOT
- 2 WASHER PLAIN
- 2 SLEEVE
- 1 SPRING COMPRESSION
- 2 WASHER M16
- 2 WASHER M12
- 2 BEARING
- 1 RING RTN EXT 28MM
- 1 GASKET
- 1 O-RING

**2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT**

Qty	Name
-----	------

- 1 FILTER ELEMENT
- 1 SEAL WASHER M32
- 1 FILTER ELEMENT
- 1 WASHER M12
- 1 WASHER M42
- 1 O-RING
- 1 PLUG SOCKET
- 1 OILFILTEREL (=1614.8747.00)
- 1 FILTER ELEMENT

**2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT**

Qty	Name
-----	------

- 3 O-RING
- 1 O-RING
- 1 O-RING
- 1 O-RING
- 1 O-RING
- 2 O-RING 279.3X5.7
- 2 PLUG 1/4 A A
- 2 WASHER M12

**2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT**

Qty	Name
-----	------

- 2 WASHER M12
- 2 O-RING

*continues on next page ...*

... continued from previous page

### 2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT

Qty	Name
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 2	O-RING 279.3X5.7
• 1	O-RING
• 3	O-RING
• 2	PLUG 1/4 A A
• 1	O-RING

### 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT

Qty	Name
• 1	AFTERCOOLER KIT
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 2	O-RING
• 1	O-RING
• 5	O-RING
• 6	O-RING 50 X 3.5
• 1	O-RING
• 1	GASKET
• 2	O-RING
• 1	O-RING
• 2	O-RING 79.2X5.7
• 1	O-RING
• 1	O-RING 114.5X3
• 1	O-RING 99.1 X 5.7

### 2906 0419 00 - DRIVE SHAFT SEALING KIT

Qty	Name
• 4	SEAL WASHER
• 1	O-RING
• 1	SEAL ARR

### 2906 0414 00 - DRIVE SHAFT BEARING KIT

Qty	Name
• 1	CIRCLIP
• 1	INT.CIRCLIP
• 1	BALL BEARING
• 1	BEARING
• 4	SEAL WASHER
• 1	O-RING

### 2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT

Qty	Name
• 1	O-RING
• 3	O-RING
• 1	INSULATION SILENCING

continues on next page ...



... continued from previous page

---

**2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT**


---

	Qty	Name
•	3	O-RING
•	3	BOLT
•	1	O-RING

---

**2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT**


---

	Qty	Name
•	3	O-RING
•	1	VALVE
•	1	O-RING
•	1	SPRING
•	1	VALVE
•	1	O-RING
•	1	O-RING 99.1 X 5.7
•	1	BUSH

---

**2906 0739 00 - 4000H MAINTENANCE KIT**


---

	Qty	Name
•	1	OILFILTEREL (=1614.8747.00)
•	1	SEAL WASHER M32
•	1	O-RING
•	1	VALVE
•	1	FILTER

---

**2906 0800 00 - 8000H MAINTENANCE KIT**


---

	Qty	Name
•	1	AIR/OIL FILTER KIT
•	1	VALVE
•	1	INLET VALVE KIT
•	1	Z 160-275 INLET VLV BRG BLOCK
•	1	O-RING
•	3	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING 99.1 X 5.7
•	1	SPRING
•	2	FILTER WATER

---

**2906 0802 00 - 16000H MAINTENANCE KIT**


---

	Qty	Name
•	1	AIR/OIL FILTER KIT
•	1	INLET VALVE OVERHUAL KIT
•	1	VALVE
•	1	MEMBRANE
•	1	KIT VALVE CHECK
•	1	MUFFLER
•	2	FILTER WATER

---

**2906 0803 00 - OVERHAUL KIT**


---

	Qty	Name
•	1	LP ELMT EXCHANGE KIT
•	1	ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
•	1	ZR160-275 GEARCASING SEAL KIT

continues on next page ...

... continued from previous page

**2906 0803 00 - OVERHAUL KIT**

---

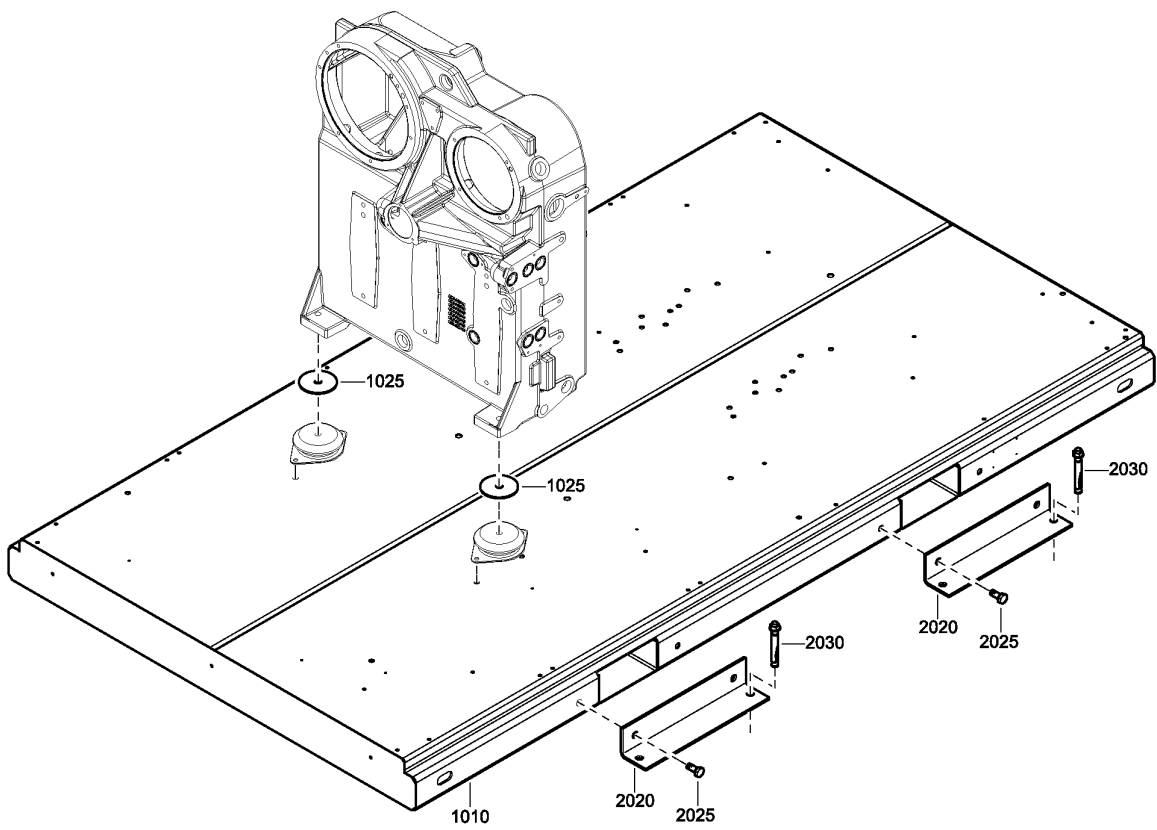
	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
•	1	AIR/OIL FILTER KIT
•	1	INLET VALVE OVERHUAL KIT
•	1	ZR250-315VSD COOLER KIT
•	1	VALVE
•	1	HOSE
•	3	HOSE CLIP
•	1	PISTON
•	1	VALVE-HP INLOAD
•	1	VALVE BASE
•	1	KIT VALVE
•	1	SPRING
•	1	CIRCLIP
•	1	SEAL WASHER KIT
•	1	MUFFLER
•	1	KIT VALVE CHECK
•	1	DISCH.SILENCER KIT
•	1	SET WEARING PARTS EWD330,1500C
•	1	SET OF WEARING PARTS





---

<b>Ref</b>	<b>Part Number</b>	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
	2908 8503 00	AR	ROTO-Z 5 LITRES
	2908 8501 01	AR	ROTO-Z 20 LITRES
	2908 8500 00	AR	ROTO-Z 209 LITRES



2251 8535 60-2251 7254 93\_01

---

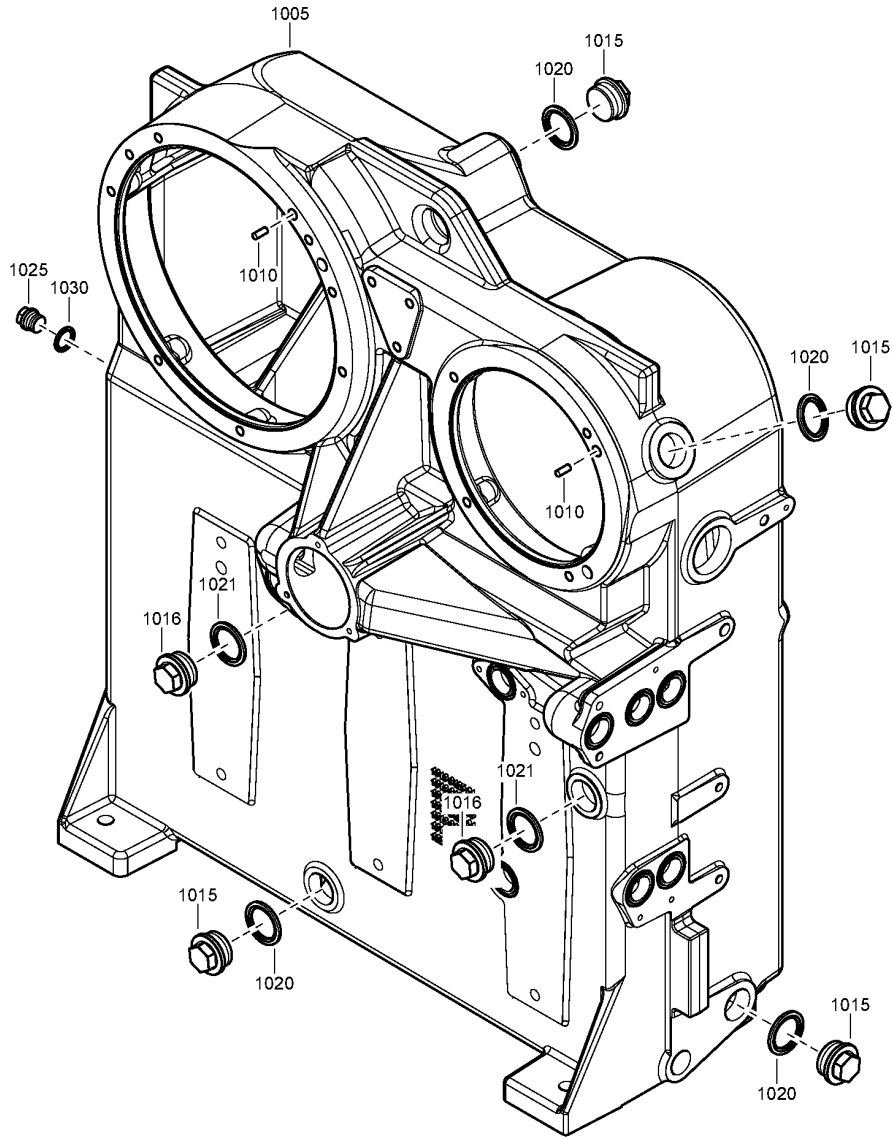
### 3 - Frame - Pack

---

---

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 2705 00	1	FRAME
1025	1614 6600 00	2	DISC

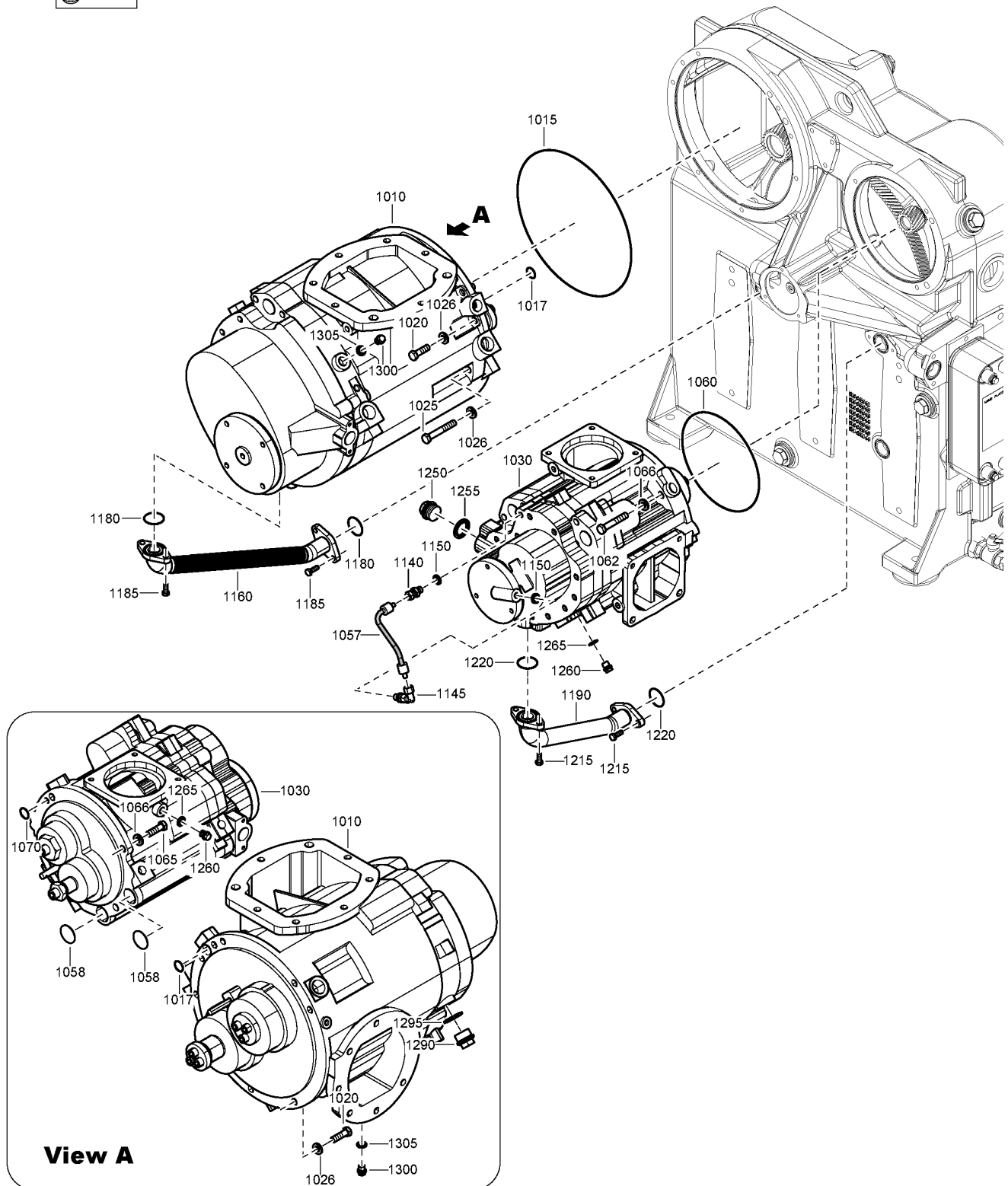
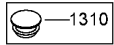
---











2251 8506 92-93\_02

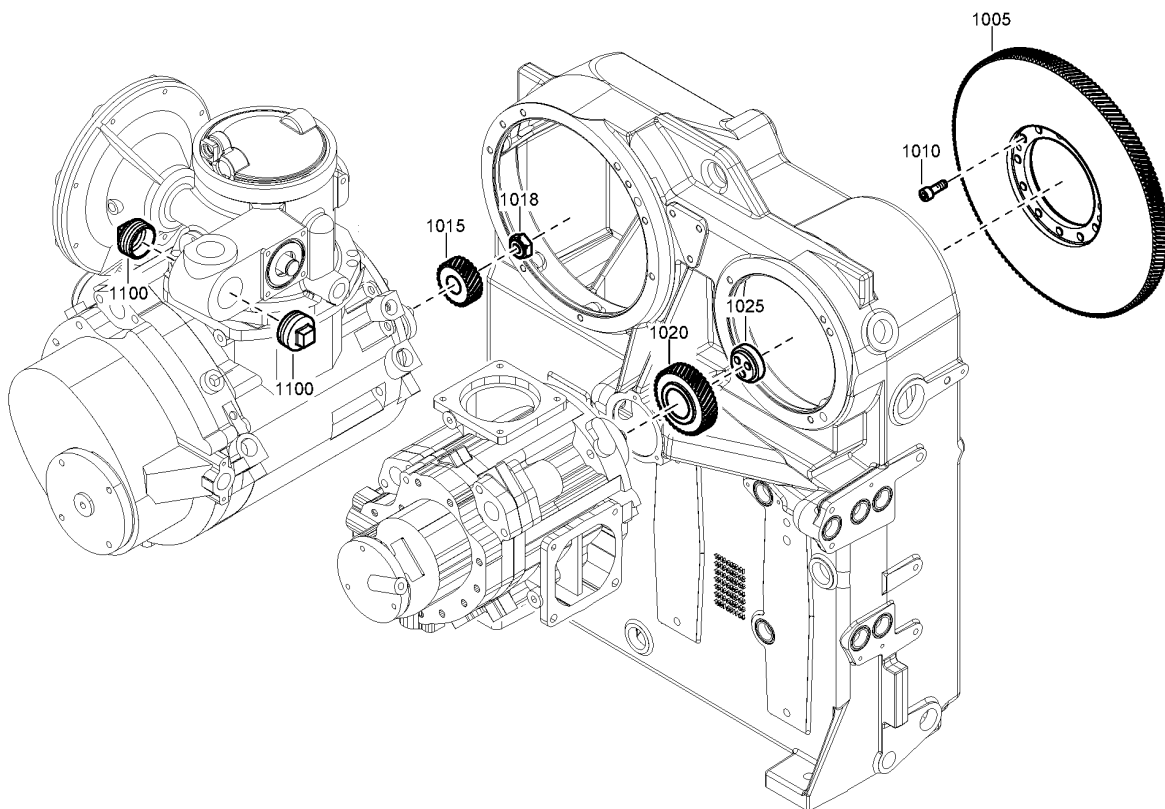


Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1616 6425 04	1	GEARBOX
1010	0101 1951 50	2	PIN
1015	0686 3716 09	4	PLUG
1016	0686 3716 09	2	PLUG
1020		4	WASHER
	🔄 Substituted by:		0661 1000 45 - WASHER CHANNEL (quantity: 1)
	🛠️ Service kits:		2906 0388 00 - GEARCASING SEAL KIT
1021		2	WASHER
	🔄 Substituted by:		0661 1000 45 - WASHER CHANNEL (quantity: 1)
	🛠️ Service kits:		2906 0388 00 - GEARCASING SEAL KIT 2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT
1025	0686 4230 07	1	PLUG HEXAGON
1030		1	WASHER
	🛠️ Service kits:		2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0796 00 - HP ELEMENT EXCHANGE KIT



2251 8505 93-94-2251 8577 95\_04

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1616 5904 91	1	SERVICE STAGE
1015		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0386 00	- LP ELEMENT EXCHANGE KIT
1017		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0386 00	- LP ELEMENT EXCHANGE KIT
1020	0147 1963 02	3	SCREW
1025	0147 1963 04	4	SCREW
1026	0300 0274 11	7	WASHER
1030	1616 7472 81	1	OFS I-41
1057	1621 6809 00	1	HOSE ASSEMBLY
1058		2	RING SEAL
	 Substituted by:	1830 0586 57	- PLUG SEAL (quantity: 1)
	 Service kits:	2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
1060		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
1062	0147 1963 03	2	SCREW
1065	0147 1963 02	2	SCREW
1066	0300 0274 11	4	WASHER
1070		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
1140	0580 0013 32	1	COUPLING
1145	0580 2501 22	1	FITTING
1150	0661 1000 38	2	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1160	1621 6561 00	1	HOSE ASSEMBLY
1180		2	O-RING
	 Service kits:	2906 0386 00	- LP ELEMENT EXCHANGE KIT
		2906 0388 00	- GEARCASING SEAL KIT
1185	0147 1323 03	4	HEX. HEAD SCREW M8 X 20
1190	1621 2012 00	1	HOSE ASSEMBLY
1215	0147 1323 03	4	HEX. HEAD SCREW M8 X 20
1220		2	O-RING
	 Service kits:	2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
		2906 0388 00	- GEARCASING SEAL KIT
1250	0686 3716 07	1	PLUG
1255	0661 1000 44	1	SEAL WASHER DOWTY 1"
1260	0686 3716 01	2	PLUG 1/4 A A
1265	0661 1000 38	2	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1290	0686 3716 07	1	PLUG
1295	0661 1000 44	1	SEAL WASHER DOWTY 1"
1300	0686 3716 01	2	PLUG 1/4 A A
1305	0661 1000 38	2	SEAL WASHER DOWTY 1/4

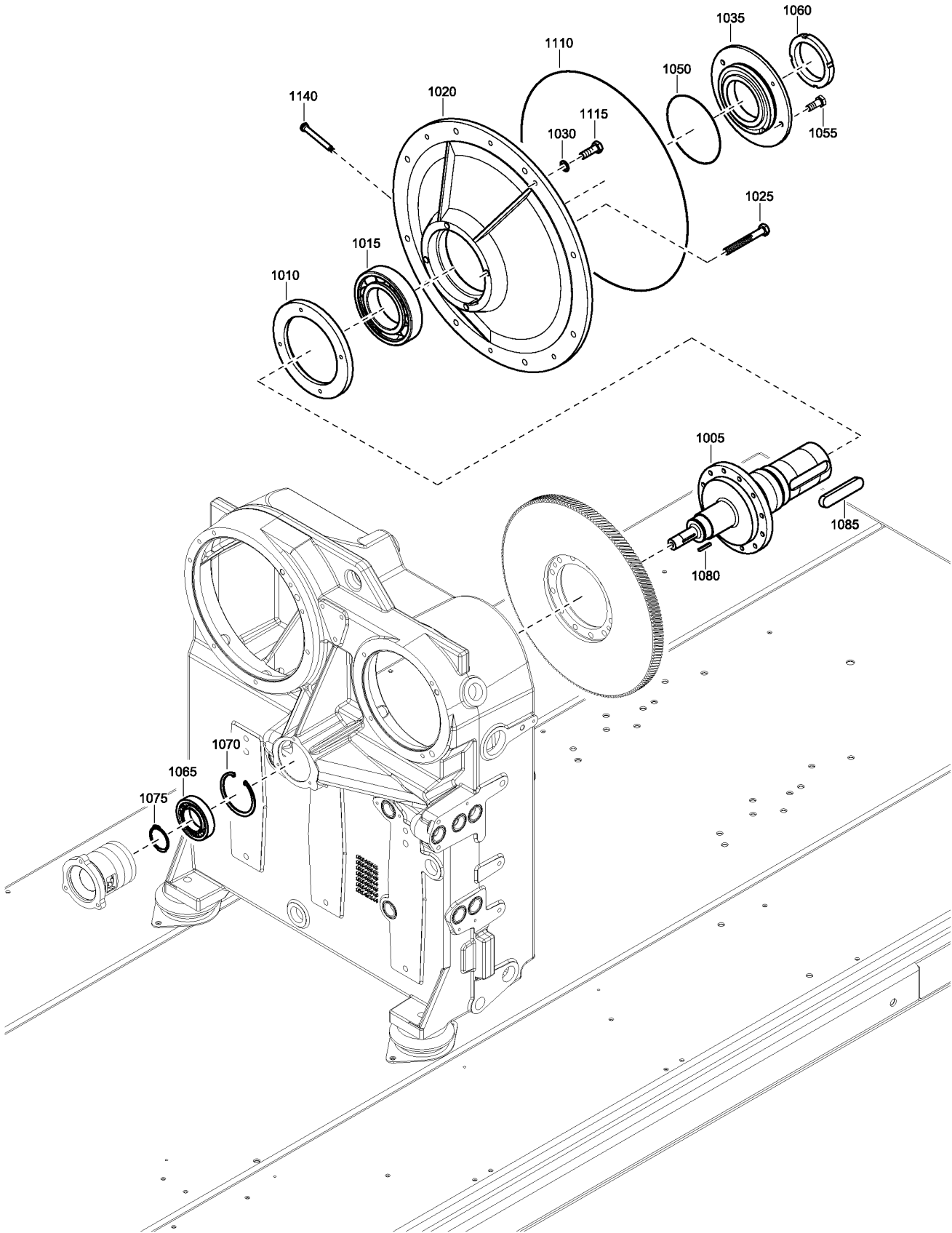


2251 7318 90\_02








---

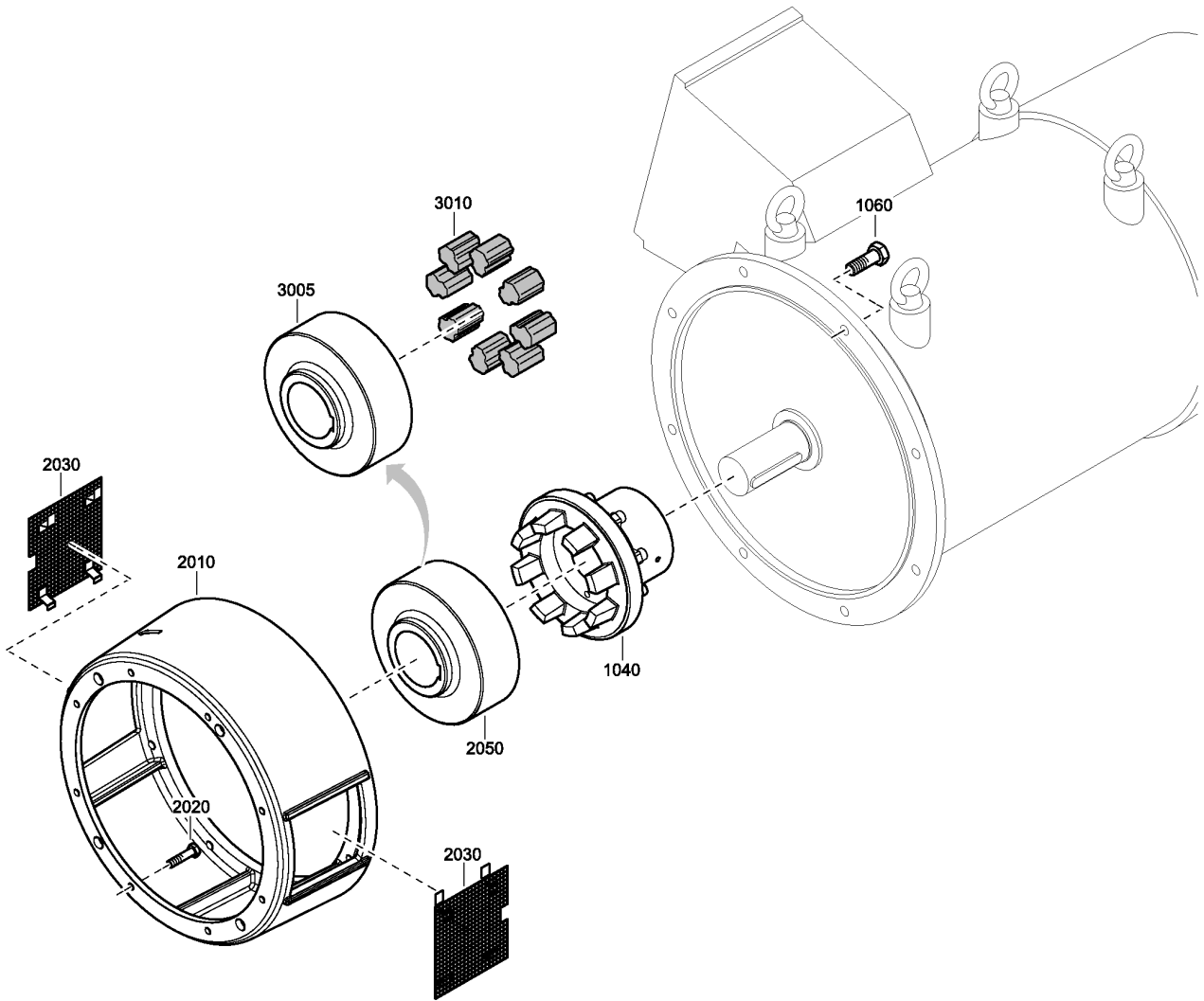
<b>Ref</b>	<b>Part Number</b>	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
<b>1005</b>	1616 6206 04	1	GEAR DRIVE
<b>1010</b>	0211 1402 00	12	CAP SCREW
<b>1015</b>	1616 6208 04	1	GEAR PINION
<b>1020</b>	1616 6207 20	1	GEAR PINION
<b>1100</b>	0686 3115 03	2	PLUG

---



2251 7301 60\_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1616 6200 00	1	SHAFT DRIVE
1010	1616 6201 00	1	RETAINER
1015		1	BALL BEARING
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARING KIT
1020	1616 6427 00	1	BEARING HOUSING
1025	0147 1369 03	4	HEX. HEAD SCREW M10 X 60
1030		4	SEAL WASHER
	 Service kits:	2906 0419 00	- DRIVE SHAFT SEALING KIT
		2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARING KIT
1035		1	SEAL ARR
	 Service kits:	2906 0419 00	- DRIVE SHAFT SEALING KIT
1050		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0419 00	- DRIVE SHAFT SEALING KIT
		2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARING KIT
1055	0147 1107 51	2	SCREW
1060	0295 3120 00	1	LOCKNUT
1065		1	BEARING
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARING KIT
1070		1	RING RTN INT 100MM
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARING KIT
1075		1	CIRCLIP
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARING KIT
1080	1616 6295 00	1	KEY
1085	0337 0009 24	1	PARALLEL KEY
1110	0663 2107 59	1	O-RING
1115	0147 1363 03	4	SCREW HEXAGON
1140	1619 6032 01	1	NIPPLE



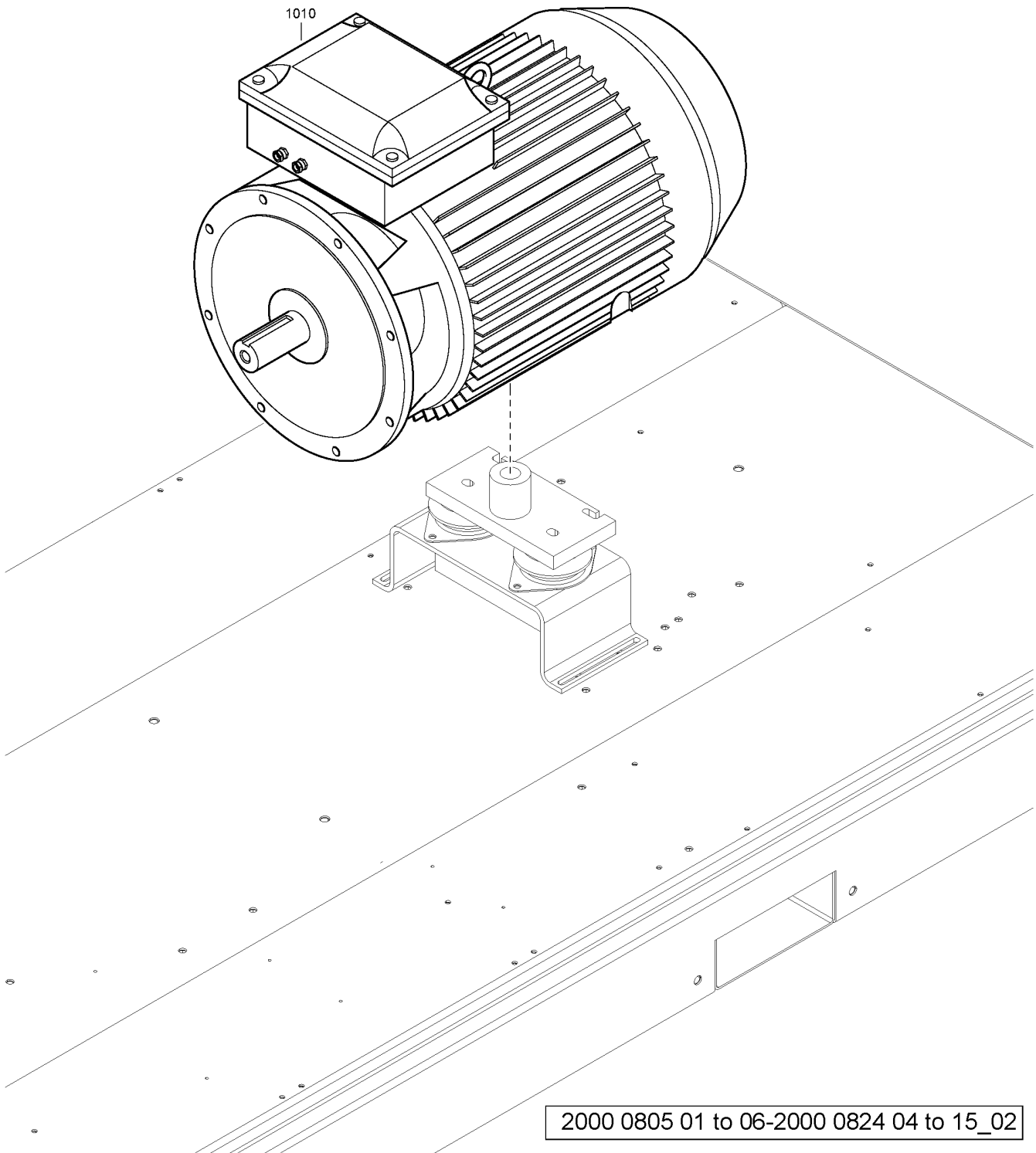
2251 8515 99\_01



Ref	Part Number	Qty	Name
1040	1621 2773 00	1	COUPLING HALF
1060	0147 1552 03	8	HEX. HEAD SCREW M20 X 55
2010	1621 1428 00	1	HOUSING COUPL.
2020	0147 1405 03	8	HEX. HEAD SCREW M12 X 50
2030	1621 1673 00	2	GUARD
2050	<del>1621 6512 00</del>	1	COUPLING HUB
	↻ Substituted by:		1621 6512 01 - COUPLING HUB (quantity: 1) 1621 6563 00 - COUPL ELEMENT (quantity: 8)
3005	• 1621 6512 01	1	COUPLING HUB
3010	• 1621 6563 00	8	COUPL ELEMENT

## Not Illustrated

Ref	Part Number	Designation	Qty
1020	2000 0227 31	Motor Wiring	4
1022	2000 0226 36	Motor Wiring	2

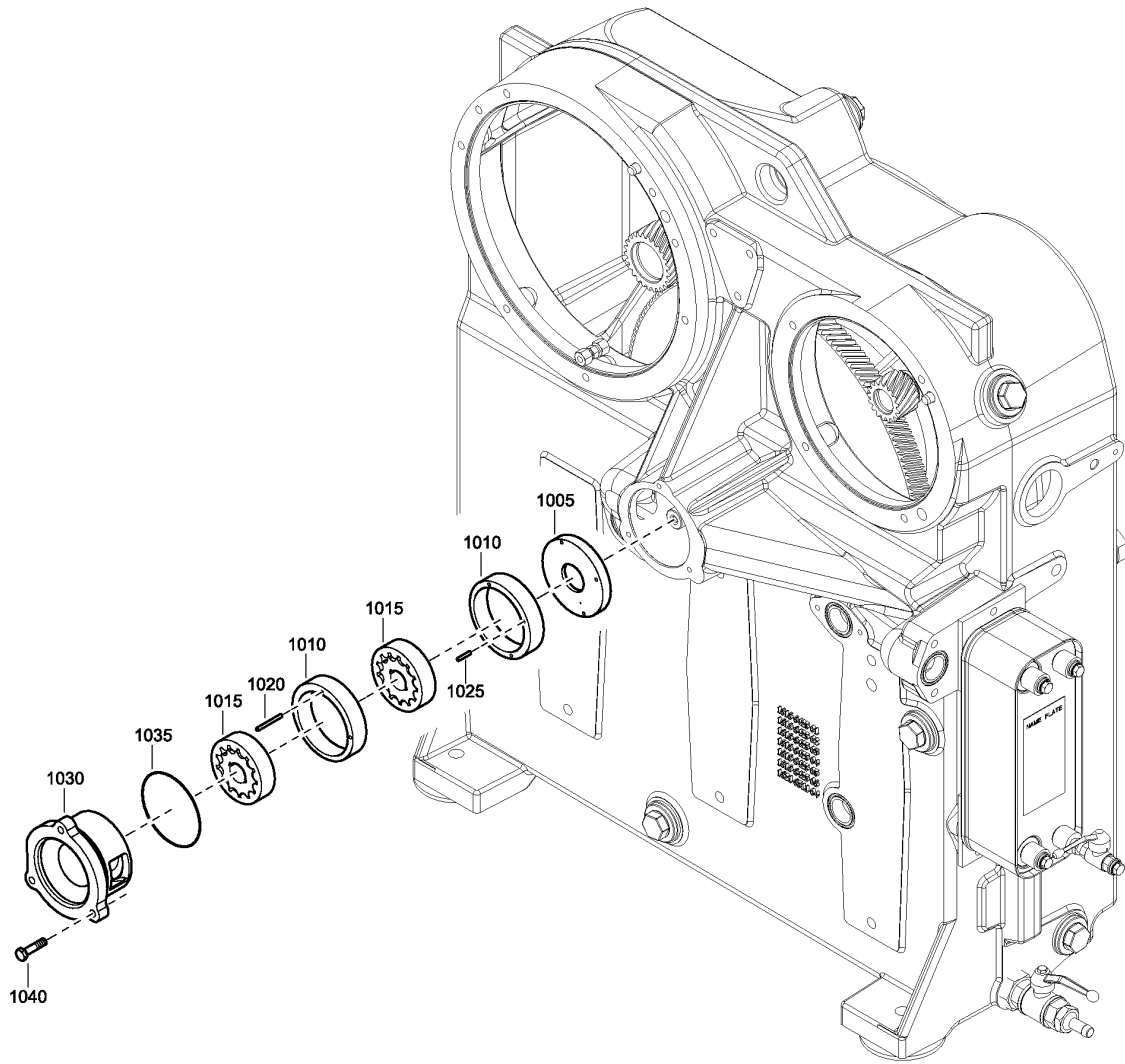


Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1080 4229 01	1	MOTOR
1020	2000 0226 33	2	WIRING MOTOR
1022	2000 0226 38	2	WIRING MOTOR
	• 0017 2016 56	33	CABLE
	• 0017 2016 56	33.5	CABLE
	• 0017 2016 56	33	CABLE
	• 0017 2016 68	29	CABLE
	• 0070 4022 33	17	CONDUIT
	• 0698 6125 85	2	CONDUIT GLAND
	• 0697 9809 19	1	NUT
	• 0694 5281 28	3	LUG
	• 0694 5281 23	1	LUG
	• 9823 6225 01	0	ELECTRICAL DATA









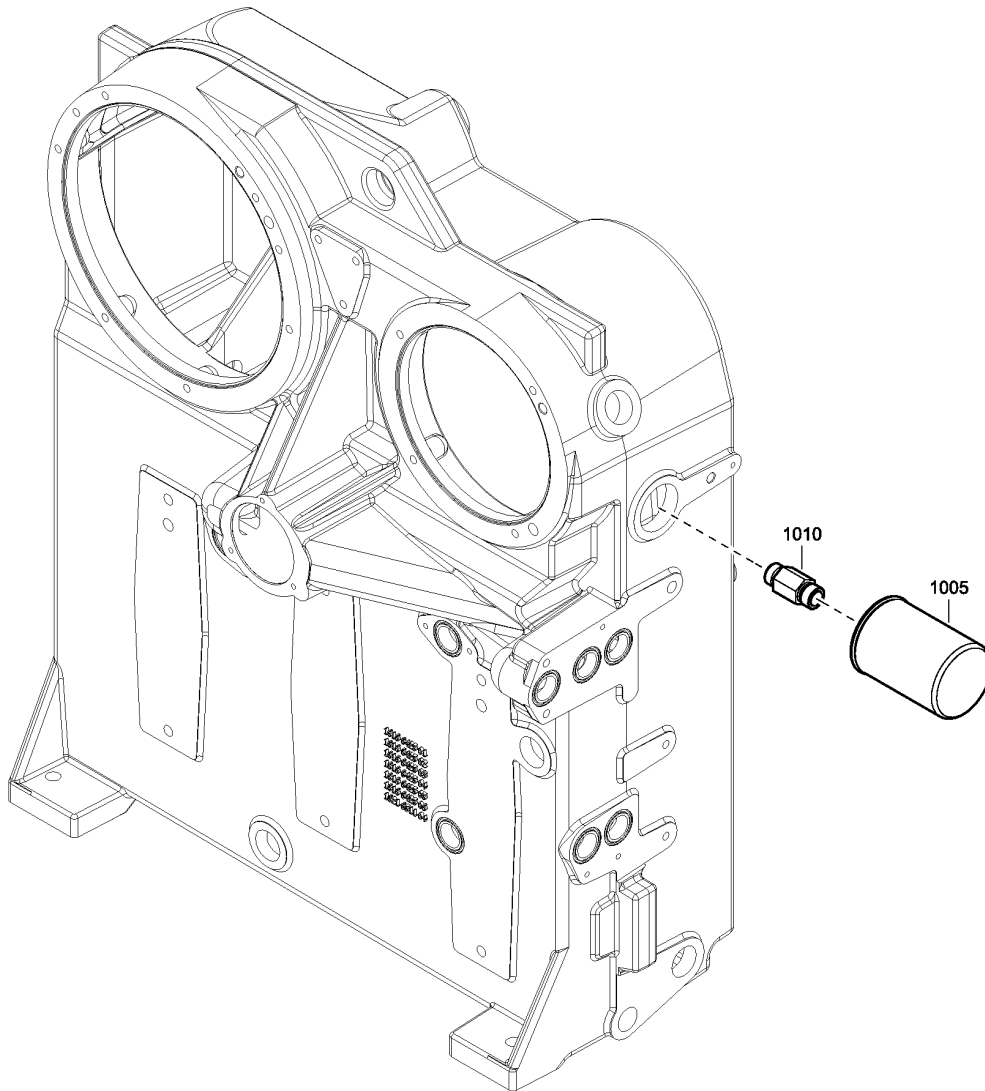
## 8.3 - Motor Supports

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	1619 5318 01	2	VIBRATION DAMPER	
1010	<del>0147 1480 03</del>	2	HEX. HEAD SCREW M16 X 55	
	☞ Substituted by:		0147 1481 03 - HEX. HEAD SCREW M16 X 60 (quantity: 1)	
1015	0147 1400 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 25	
1020	0301 2358 00	4	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	
1040	1621 3333 00	1	BRACKET	
	● Remarks:		for transport only	
1045	0147 1475 03	4	HEX. HEAD SCREW M16 X 30	
	● Remarks:		for transport only	
1047	0301 2378 00	4	PLAIN WASHER(A) 17 X 30 X 3	
	● Remarks:		for transport only	
1070	1621 2959 00	1	PLATE	
1075	0147 1401 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 30	
1080	0300 0274 92	4	WASHER	
1085	1619 5318 01	2	VIBRATION DAMPER	
1090	0147 1398 03	2	HEX. HEAD SCREW M12 X 20	
1091	0147 1398 03	2	HEX. HEAD SCREW M12 X 20	
1092	0301 2358 00	2	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	
1093	0301 2358 00	2	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	
1095	1621 2954 00	1	PLATE	
1100	0147 1479 03	2	HEX. HEAD SCREW M16 X 50	
1105	0300 0274 53	2	WASHER	
1110	1621 3146 05	1	SPACER	
1115	0147 1645 03	1	SCREW	
1120	0301 2405 00	1	WASHER	
1145	1202 6668 11	2	SPACER	
	● Remarks:		for transport only	
1150	0147 1413 03	2	SCREW	
1190	0301 2358 00	2	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	



2251 7317 90\_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005		1	DISTANCE RING
	 Service kits:	3001 5215 00 - OIL PUMP KIT	
1010		2	ECCENTRIC RING
	 Service kits:	3001 5215 00 - OIL PUMP KIT	
1015		2	PUMP ELEMENT
	 Service kits:	3001 5215 00 - OIL PUMP KIT	
1020		1	PIN
	 Service kits:	3001 5215 00 - OIL PUMP KIT	
1025		1	PIN
	 Service kits:	3001 5215 00 - OIL PUMP KIT	
1030	1616 6461 00	1	COVER
1035		1	O-RING
	 Service kits:	3001 5215 00 - OIL PUMP KIT	
1040	0147 1327 03	3	HEX. HEAD SCREW M8 X 35




2251 7253 90\_01

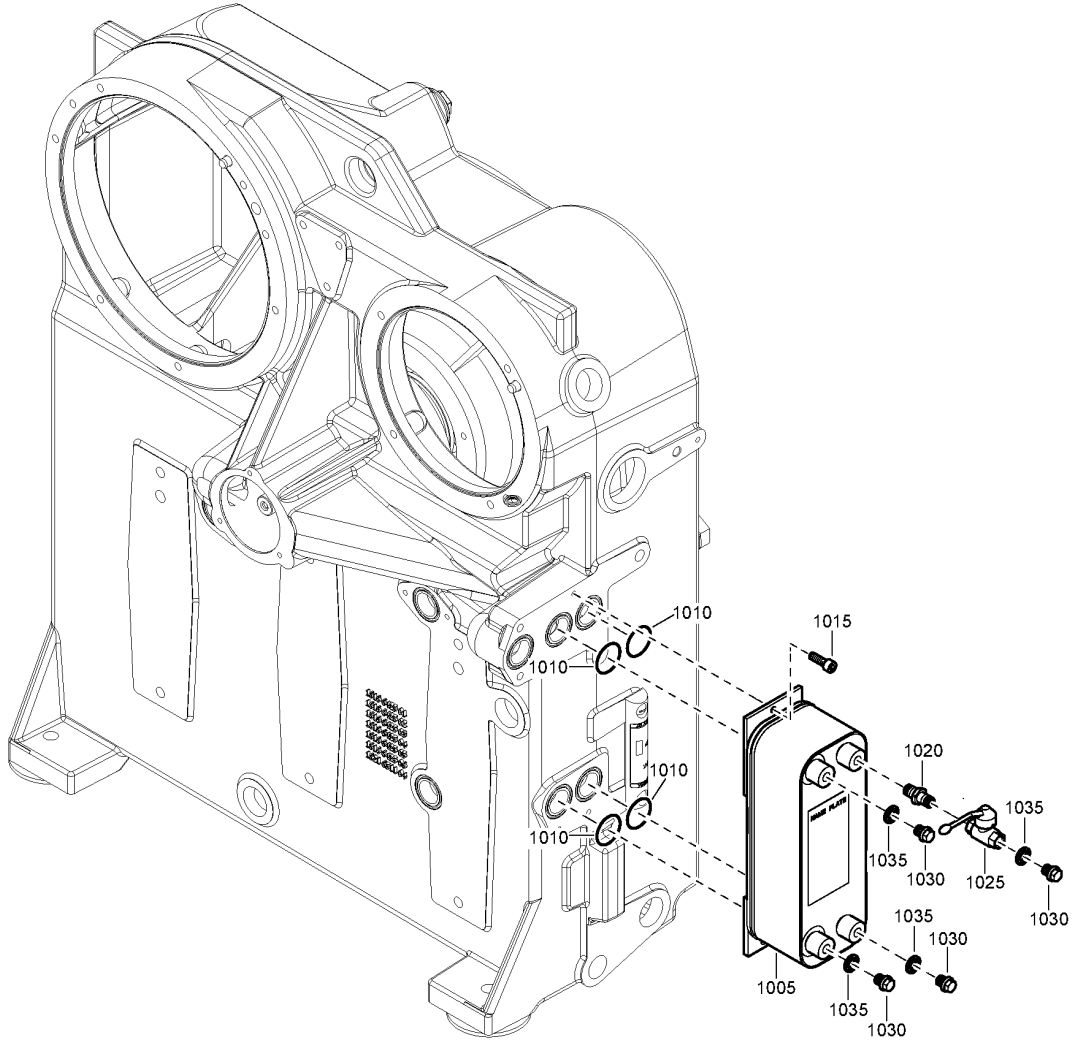


---


## 9.2 - Oil Filter - Standard

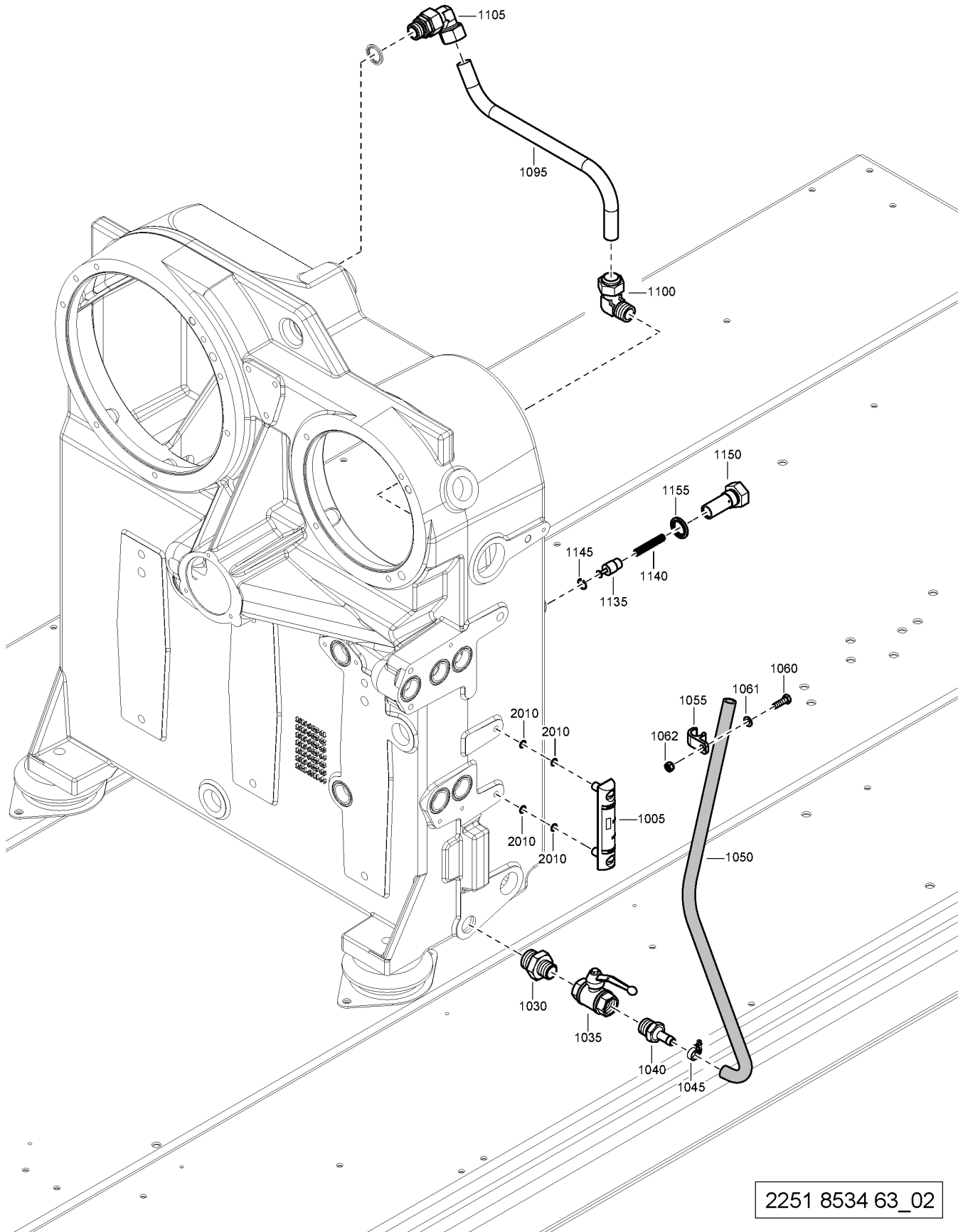
---

Ref	Part Number	Qty	Name
1005		1	OIL FILTER
	 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT
1010	1621 4024 00	1	NIPPLE

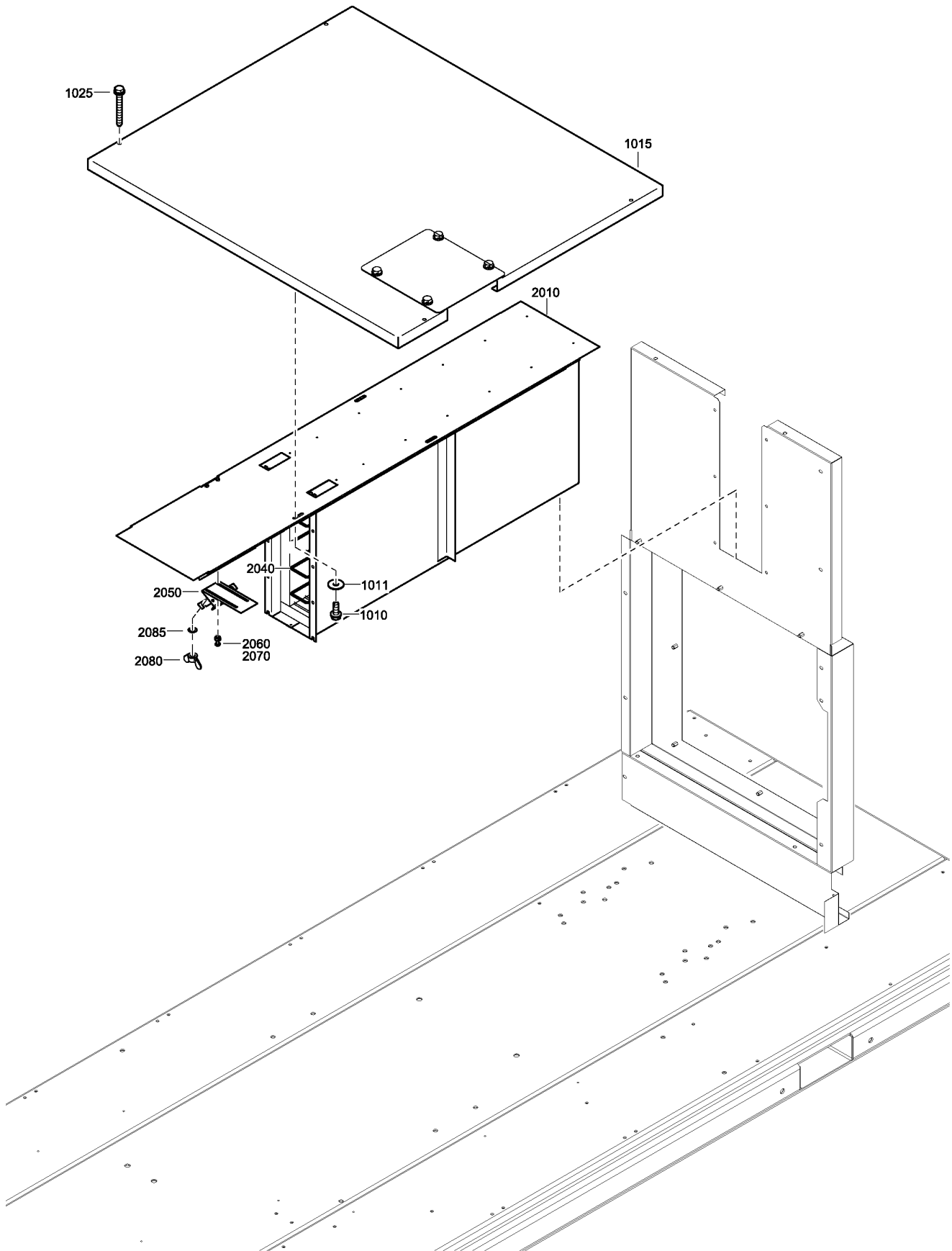


2251 7310 90\_2251 8514 90\_02

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1623 7120 00	1	COOLER
1010		4	O-RING
	 Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
1015	0211 1325 03	3	HEX SOCK. SCREW M8 X 25
1020	0603 4102 03	1	HEX. NIPPLE TYPE A ZINC PLATED
1025	8202 0311 03	1	BALL VALVE G1/4 INCH FF MD50/2
1030	0686 3716 04	4	PLUG
1035	0661 1000 38	4	SEAL WASHER DOWTY 1/4



Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1616 5537 00	1	LEVEL INDICATOR
2010	• 0663 2104 37	4	O-RING
1030	0603 5115 03	1	FITTING
1035	1619 6153 05	1	VLV BALL 3/4R BRS
1040	0571 0020 17	1	NIPPLE
1045	0347 6105 00	1	HOSE CLAMP TYPE A D=16
1050	0075 4005 51	AR	TUBE
1050	0075 4005 51	10	TUBE
1055	1613 2685 00	1	HOSE SUPPORT
1060	0246 1954 24	1	STUD
1061	0301 2335 00	1	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6
1062	0291 1110 00	1	LOCK NUT M8
1095	1621 3116 00	1	PIPE
1100	0581 2024 34	1	MALE COUPLING
1105	0580 2501 74	1	FITTING PIPE
1135	1621 0383 00	1	KIT VALVE
1140	1621 7254 00	1	SPRING
1145	0335 2120 00	1	CIRCLIP
1150	1621 4708 00	1	PLUG
1155	0661 1000 29	1	SEAL WASHER
1155	0661 1000 43	1	SEAL WASHER DOWTY 3/4

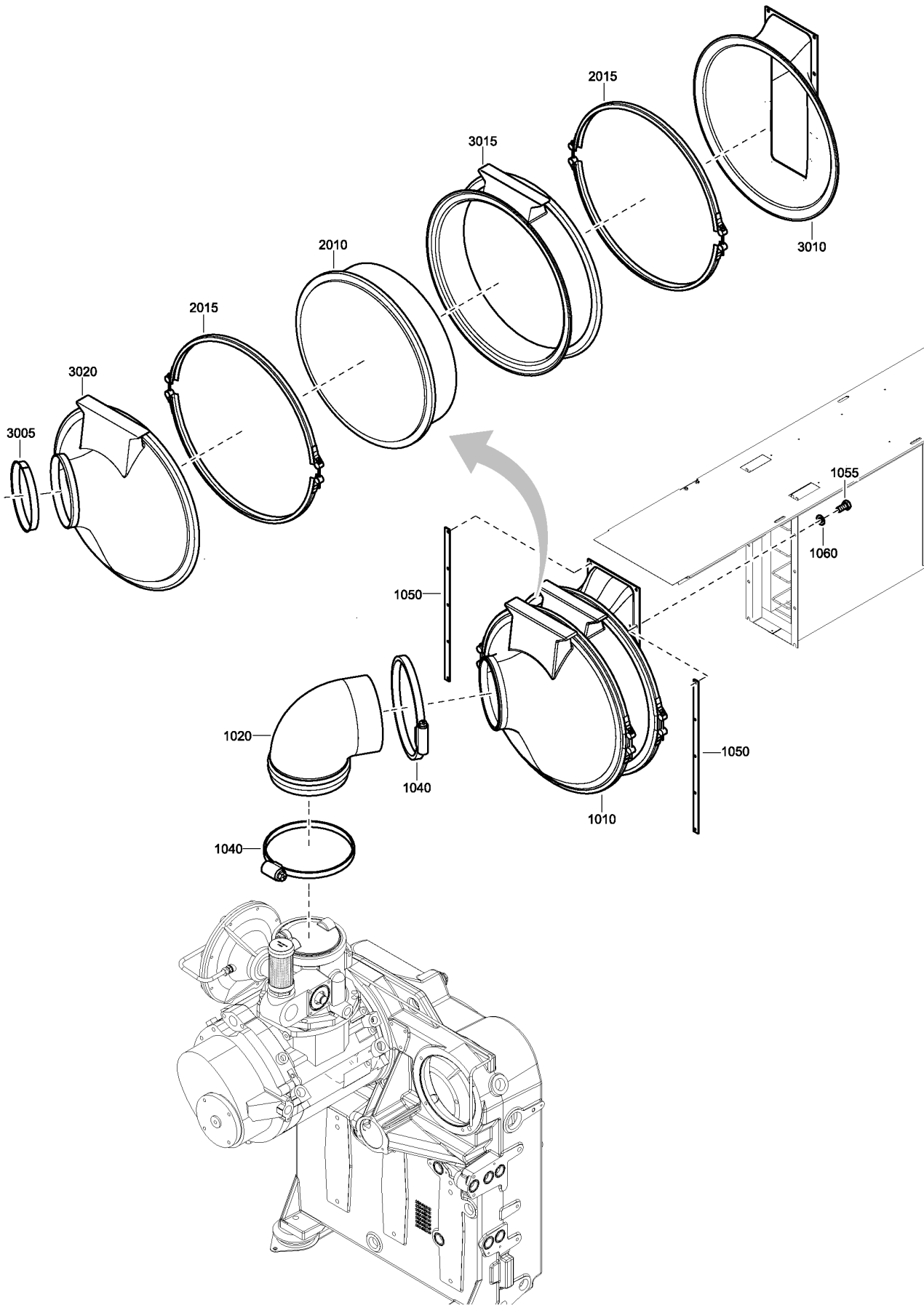


2251 8537 91\_01

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1619 2766 00	3	SCR.BOLT M8X20	
1011	0300 8019 00	3	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 25 X 2	
1015	1623 5806 80	1	ROOF	
	• 1619 2766 00	4	SCR.BOLT M8X20	
	•	1	INSULATION SILENCING	1)
	• 1621 5906 00	1	PLATE COVER	
1025	1619 2766 02	6	SCR.BOLT M8X70	
	1621 6995 80	1	SILENCER	
2010	•	1	SILENCER	
	•	2	INSULATION	1)
2040	• 1621 7023 00	1	HOLDER DOCUMENT	
2050	• 1621 2554 00	1	BRACKET	
2060	• 0147 1249 03	2	HEX. HEAD SCREW M6 X 25	
2070	• 0291 1128 15	2	NUT	
2080	• 0296 1110 03	2	NUT	
	☞ Substituted by:	0296 1110 02	- WING NUT (quantity: 1)	
2085	• 0333 3227 00	2	LOCK WASHER(A) 8.4 X 15 X 0.8	

**Remarks:**

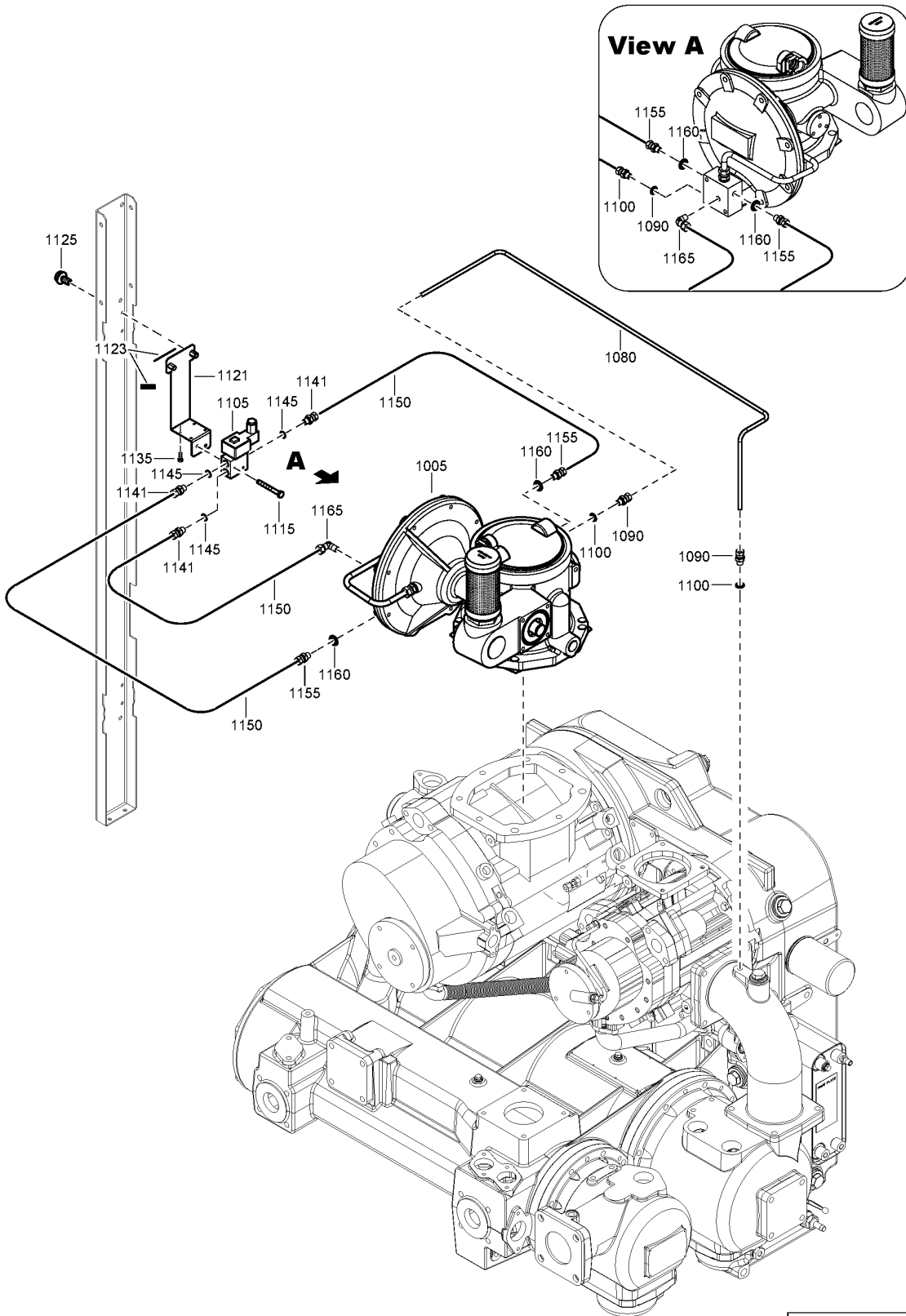
1) Foam: 0395 6001 68 (AR) 40 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



2251 8532 60\_01

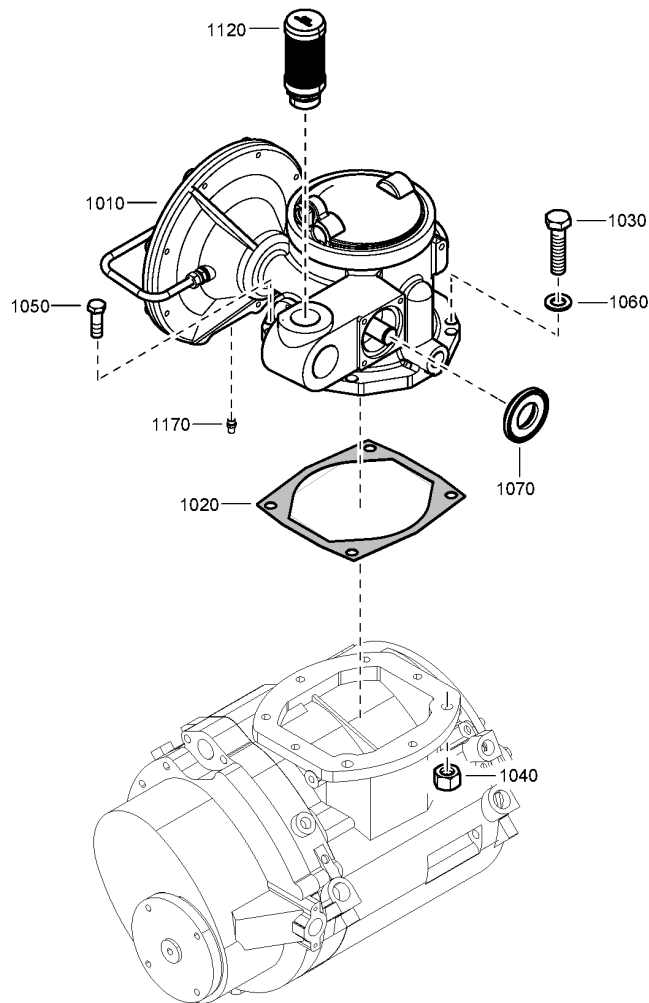


Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 5387 81	1	FILTER
	• 1621 5387 80	1	HOUSING
	🔄 Substituted by:	1621 5387 81 - FILTER (quantity: 1)	
3005	•• 1621 4883 00	1	RING
3010	•• 1621 5386 00	1	MANIFOLD
3015	•• 1621 5387 00	1	HOUSING
3020	•• 1621 5388 00	1	OUTLET
2010	•	1	FILTER ELEMENT
	🛠 Service kits:	2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT	
2015	• 1621 2245 00	2	CLAMP
1020	1621 4206 80	1	HOSE
	• 1621 4206 00	1	HOSE
	• 1621 4207 00	1	HOSE
	• 0347 6124 00	1	HOSE CLIP
1040	0347 6124 00	2	HOSE CLIP
1050	1621 5384 00	2	PLATE
1055	0147 1322 03	10	HEX. HEAD SCREW M8 X 16
1060	0301 2335 00	10	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6



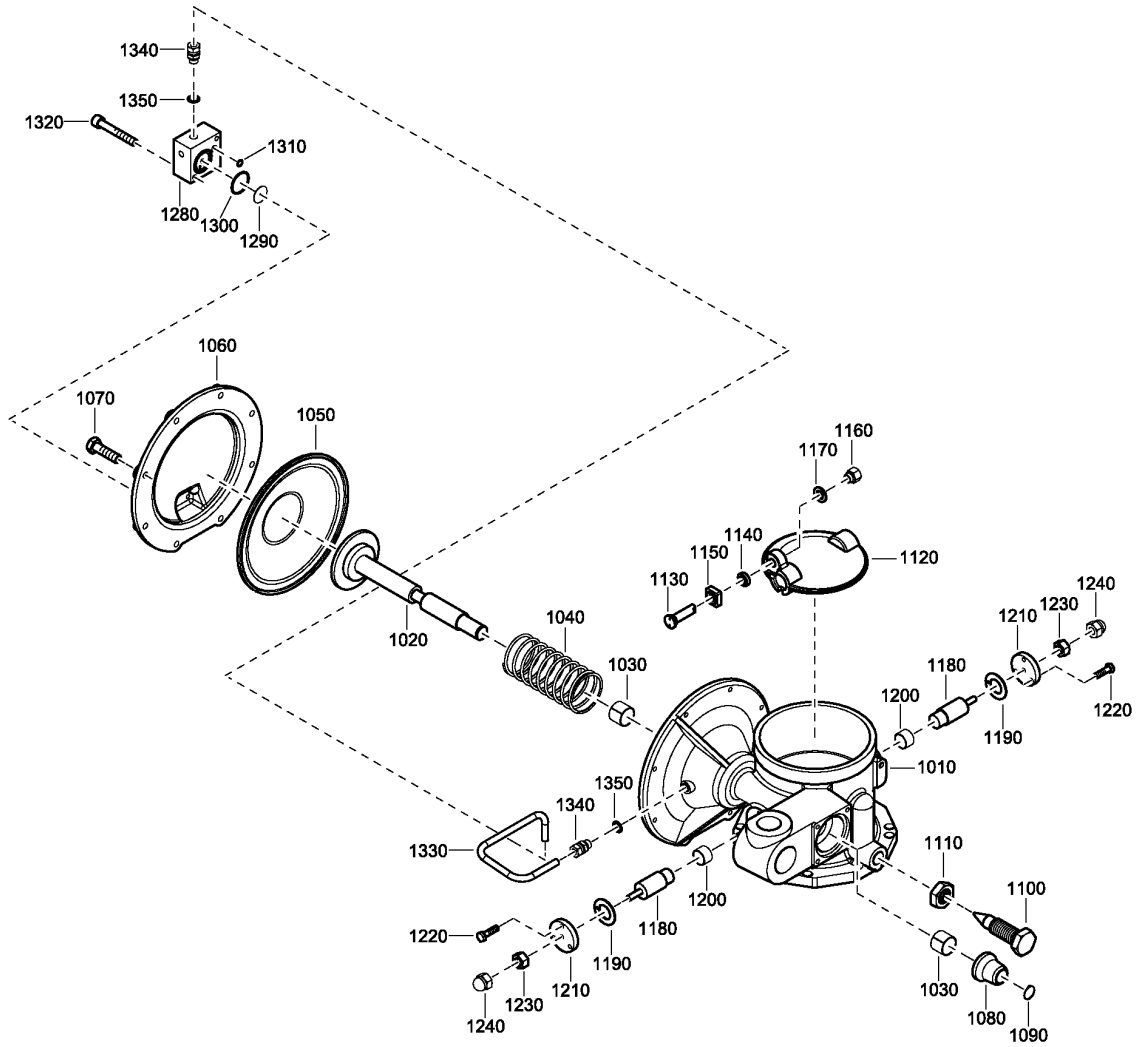
2251 8531 60\_02

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005		1	AIR INLET	
	Remarks:	for details see chapter 'Air Inlet Valve Components'		
1080	1621 3752 00	1	PIPE	
1090	0580 0013 32	2	COUPLING	
1100	<del>0661 1000 25</del>	2	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2	
	Substituted by:	0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)		
1100	0661 1000 38	2	SEAL WASHER DOWTY 1/4	
1105	1089 0590 26	1	VALVE SOLENOID	
1115	0147 1213 03	2	HEX. HEAD SCREW M5 X 40	
1121	1623 1333 00	1	SUPPORT	
1123	1619 5188 00	AR	SEAL	
1125	1079 1472 05	2	SCREW	
1135	0147 1170 03	4	HEX. HEAD SCREW M4 X 10	
1141	0580 0013 32	3	COUPLING	
1145	0653 1070 00	3	GASKET 14 X 18 X 1.5	
1150	1623 6353 14	3	FLEXIBLE	
1155	0580 0013 32	2	COUPLING	
1160	<del>0661 1000 25</del>	2	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2	
	Substituted by:	0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)		
1160	0661 1000 38	2	SEAL WASHER DOWTY 1/4	
1165	0580 2404 00	1	PIPE COUPLING	



2251 8570 60\_02

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1621 3305 83	1	VALVE	
	🗨 <b>Remarks:</b>		for details see chapter 'Air Inlet Valve Assembly'	
1020		1	GASKET	
	🛠 <b>Service kits:</b>		2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT	
1030	0147 1482 03	2	HEX. HEAD SCREW M16 X 65	
1040	0266 2114 00	2	HEXAGON NUT M16	
1050	0147 1107 68	2	SCREW	
1060	0301 2378 00	4	PLAIN WASHER(A) 17 X 30 X 3	
1070	1621 3120 00	1	VALVE BASE	
1120	<del>1623 1987 00</del>	1	MUFFLER	
	🔄 <b>Substituted by:</b>		1830 0204 79 - MUFFLER (quantity: 1)	
1170		1	PLUG SOCKET	
	🛠 <b>Service kits:</b>		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT	

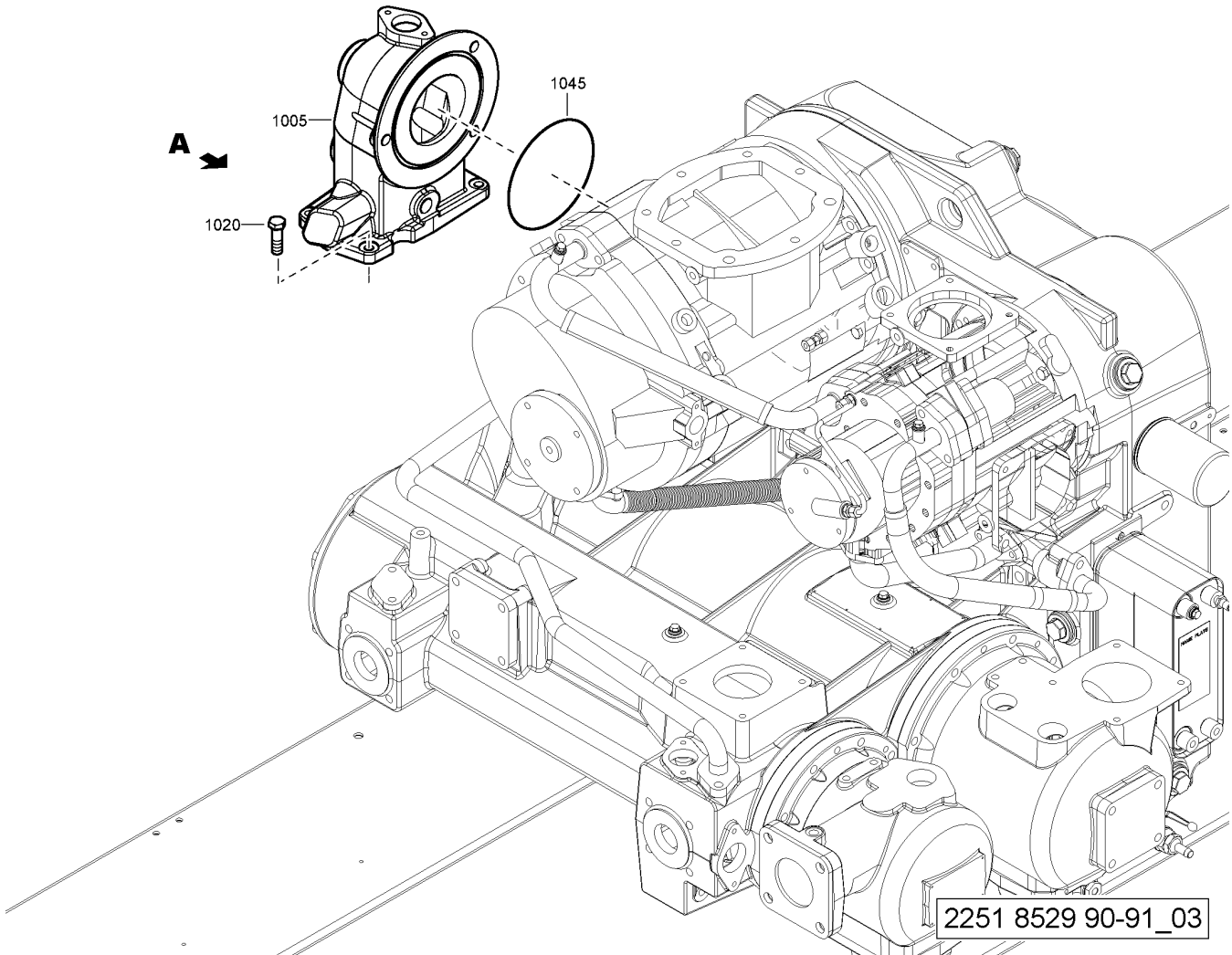
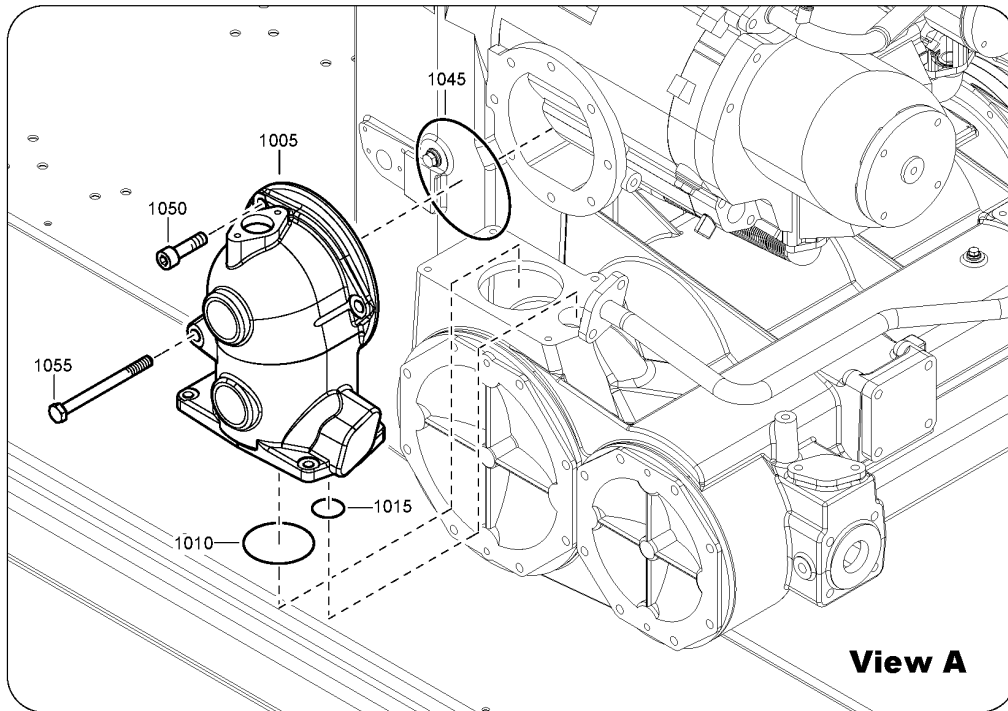


1621 3305 83\_01

## 10.5 - Air Inlet Valve Components

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010		1	VALVE HOUSING	
	Remarks:	Not available separately		
1020	1621 0037 00	1	PISTON	
1030	<del>0500 4510 03</del>	2	BEARING	
	Substituted by:	1619 1847 00 - BEARING (quantity: 1)		
1040		1	SPRING COMPRESSION	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1050		1	DIAPHRAGM	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT 2906 0391 00 - INLET VALVE SERVICE KIT		
1060	1621 3504 00	1	COVER	
1070	0147 1364 03	8	SCREW HEXAGON	
1080	2250 5578 00	1	VALVE-HP INLOAD	
1090		1	RING RTN EXT 28MM	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1100	1621 3820 00	1	BOLT	
1110	0261 1099 29	1	NUT	
1120	1621 3760 00	1	VALVE THROTTLE	
1130		1	SHAFT DRIVE	
	Service kits:	2906 0499 00 - INLET VALVE BEARING BLOCK KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1140		1	RING	
	Service kits:	2906 0499 00 - INLET VALVE BEARING BLOCK KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1150		1	BLOCK	
	Service kits:	2906 0499 00 - INLET VALVE BEARING BLOCK KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1160		1	LOCKNUT	
	Service kits:	2906 0499 00 - INLET VALVE BEARING BLOCK KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1170		1	WASHER	
	Service kits:	2906 0499 00 - INLET VALVE BEARING BLOCK KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1180		2	PIVOT	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
		1	PIN	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1190		2	WASHER PLAIN	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1200		2	SLEEVE	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		
1210	1621 0039 00	2	FLANGE	
1220	0147 1247 03	6	HEX. HEAD SCREW M6 X 20	
1230	0266 2111 00	2	NUT HEXAGON	
1240	0277 1311 00	2	NUT	
1280	1621 4290 00	1	MANIFOLD	
1290		1	MEMBRANE	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT 2906 0391 00 - INLET VALVE SERVICE KIT		
1300		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT 2906 0391 00 - INLET VALVE SERVICE KIT		
1310		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT 2906 0391 00 - INLET VALVE SERVICE KIT		
1320	0211 1963 78	2	CAP SCREW	
1330	1621 3753 00	1	PIPE	
1340	0580 0014 47	2	PIPE COUPLING	
1350		2	WASHER	
	Substituted by:	0661 1000 40 - SEAL WASHER DOWTY 3/8" (quantity: 1)		
	Service kits:	2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT		

11.1 - LP Element Outlet - Without Energy Recovery & with reduced Ambient Conditions 8.6/10.4Bar or with Energy Recovery

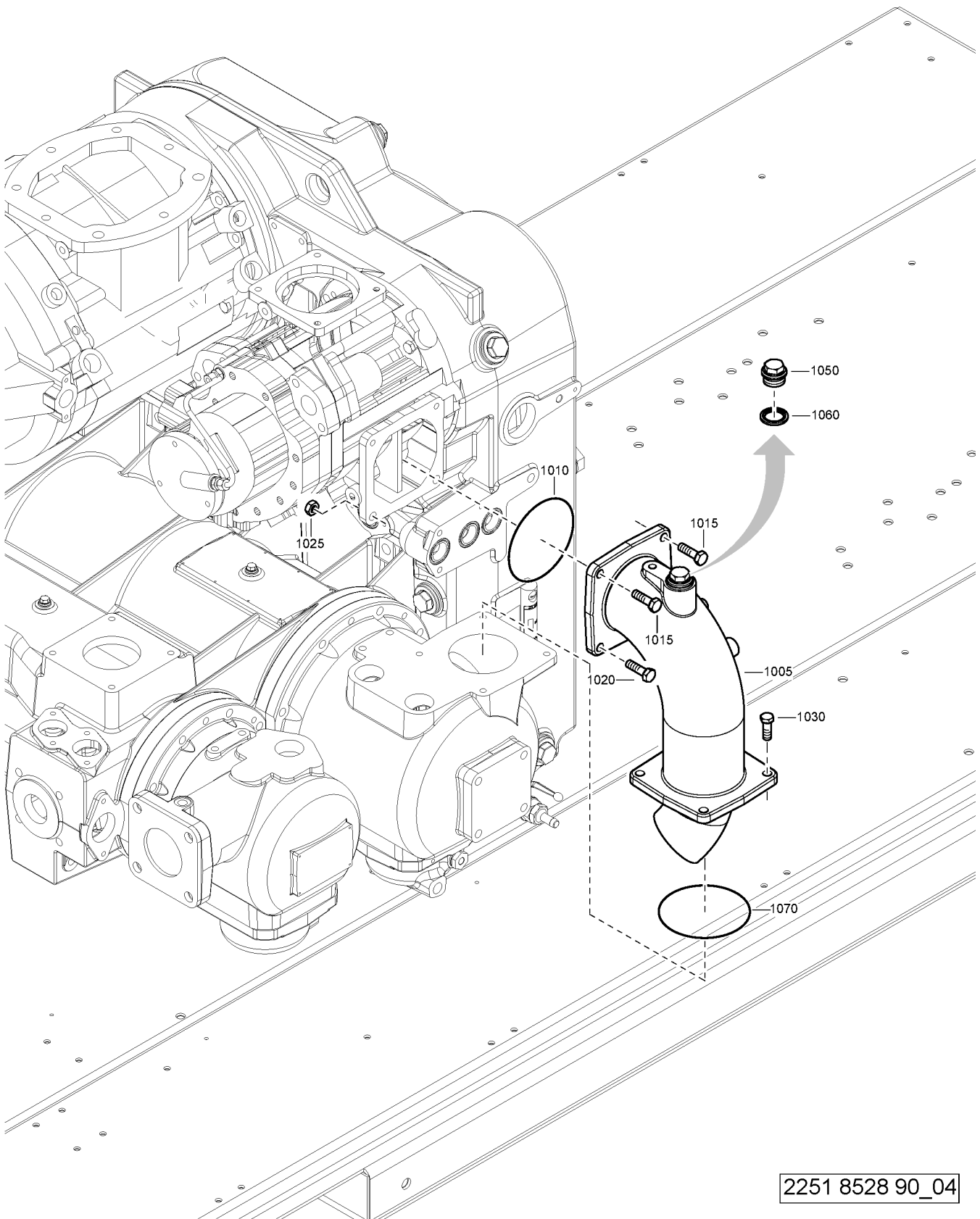


2251 8529 90-91\_03

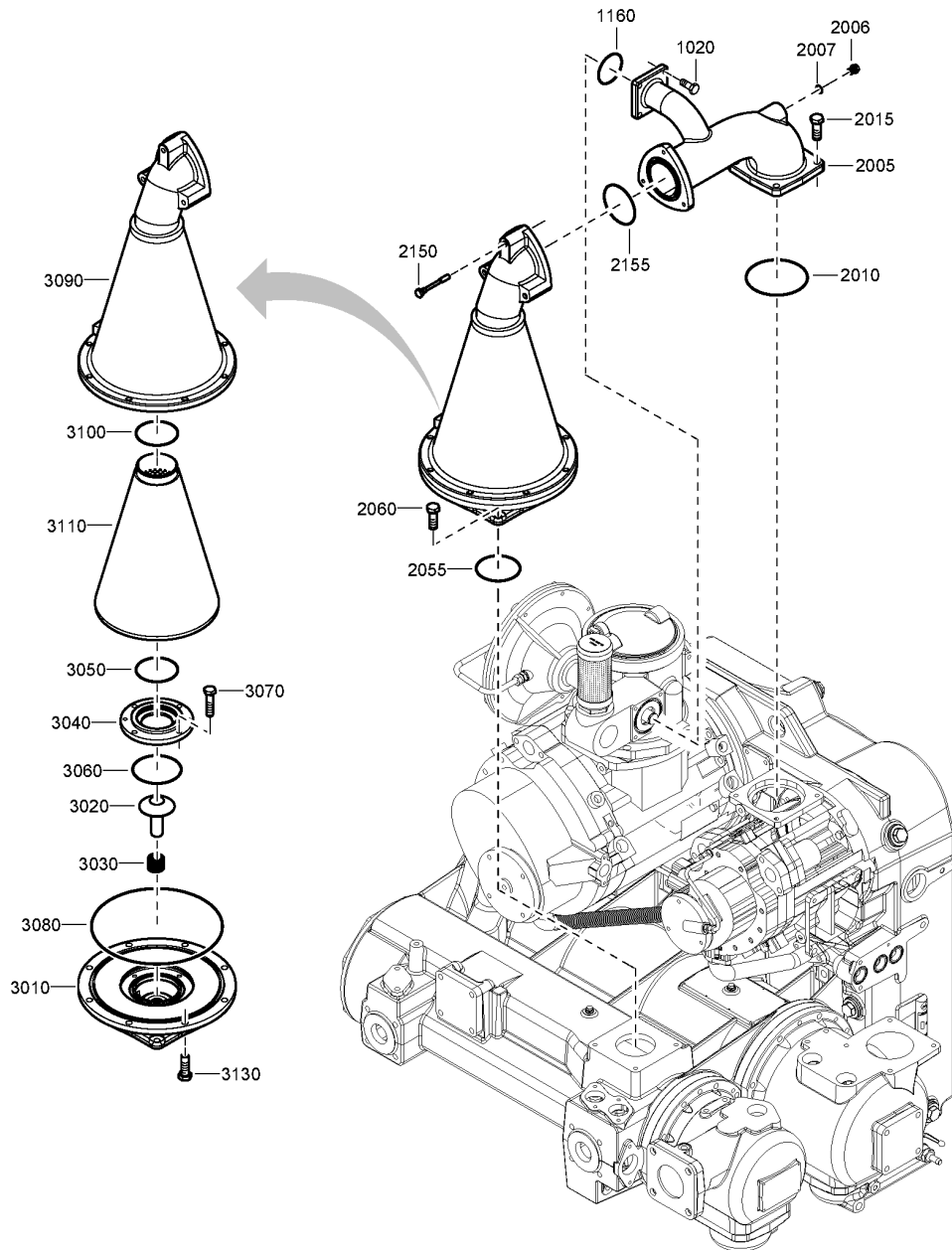


**11.1 - LP Element Outlet - Without Energy Recovery & with reduced Ambient  
Conditions 8.6/10.4Bar or with Energy Recovery**

Ref	Part Number	Qty	Name
<b>1005</b>	1635 5465 11	1	PIPE
<b>1010</b>		1	O-RING
	<b>Service kits:</b>		2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
<b>1015</b>		1	O-RING
	<b>Service kits:</b>		2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
<b>1020</b>	0147 1107 65	4	SCREW
<b>1045</b>		1	O-RING
	<b>Service kits:</b>		2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
<b>1050</b>	0211 1479 03	2	CAP SCREW
<b>1055</b>	0147 1497 03	1	HEX. HEAD SCREW M16 X 180



<b>Ref</b>	<b>Part Number</b>	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
1005	1635 5164 00	1	PIPE
1010	0663 2107 76	1	O-RING
1015	0147 1402 03	2	HEX. HEAD SCREW M12 X 35
1020	0147 1404 03	2	HEX. HEAD SCREW M12 X 45
1025	0266 2112 00	2	HEXAGON NUT M12
1030	0147 1107 64	4	SCREW
1050	0686 3716 07	1	PLUG
1060	0661 1000 44	1	SEAL WASHER DOWTY 1"
1070	0663 2106 58	1	O-RING

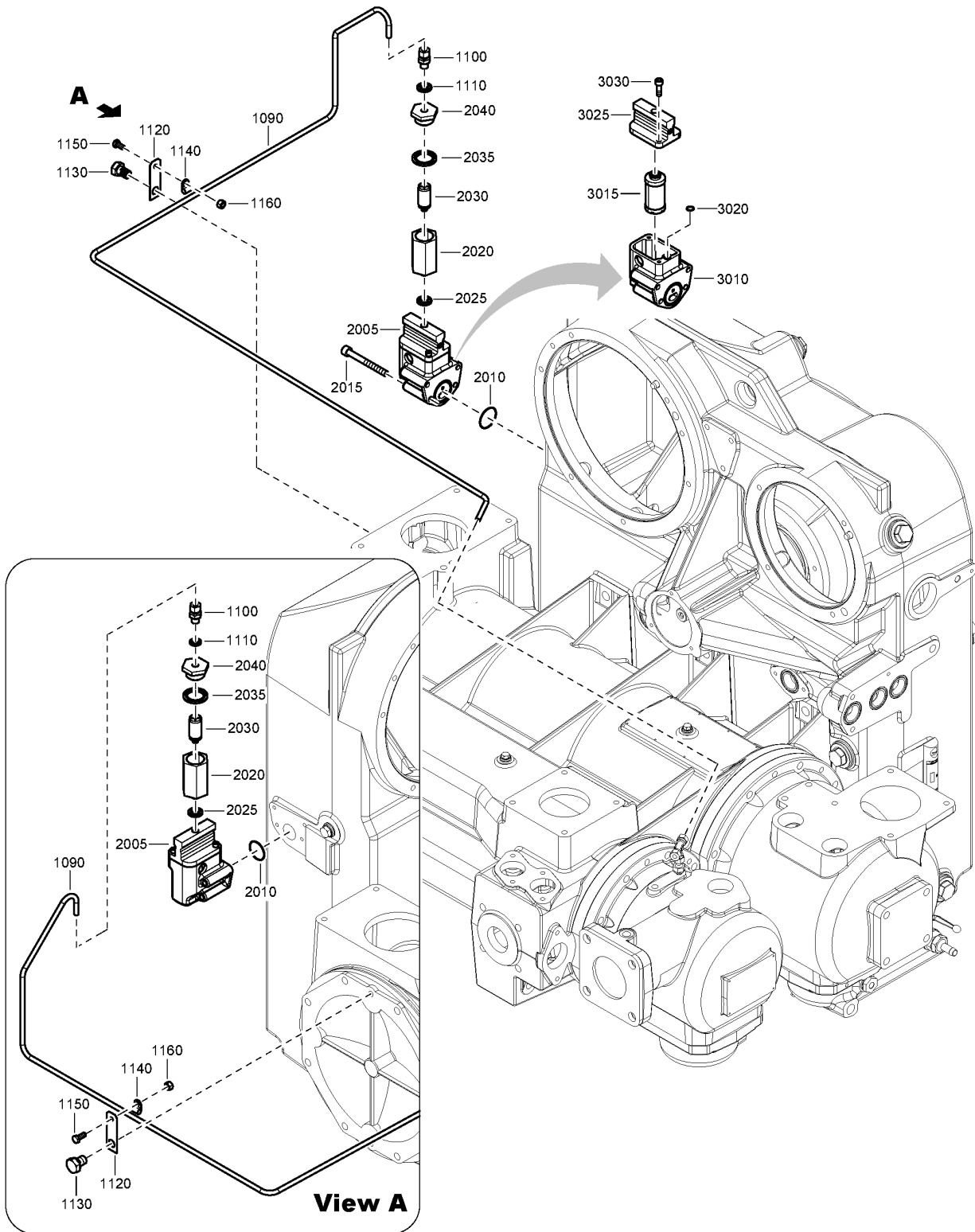


2251 8540 90-92\_02

# 11.3 - HP Element Outlet - Full feature or Pack without High Ambient Temperature

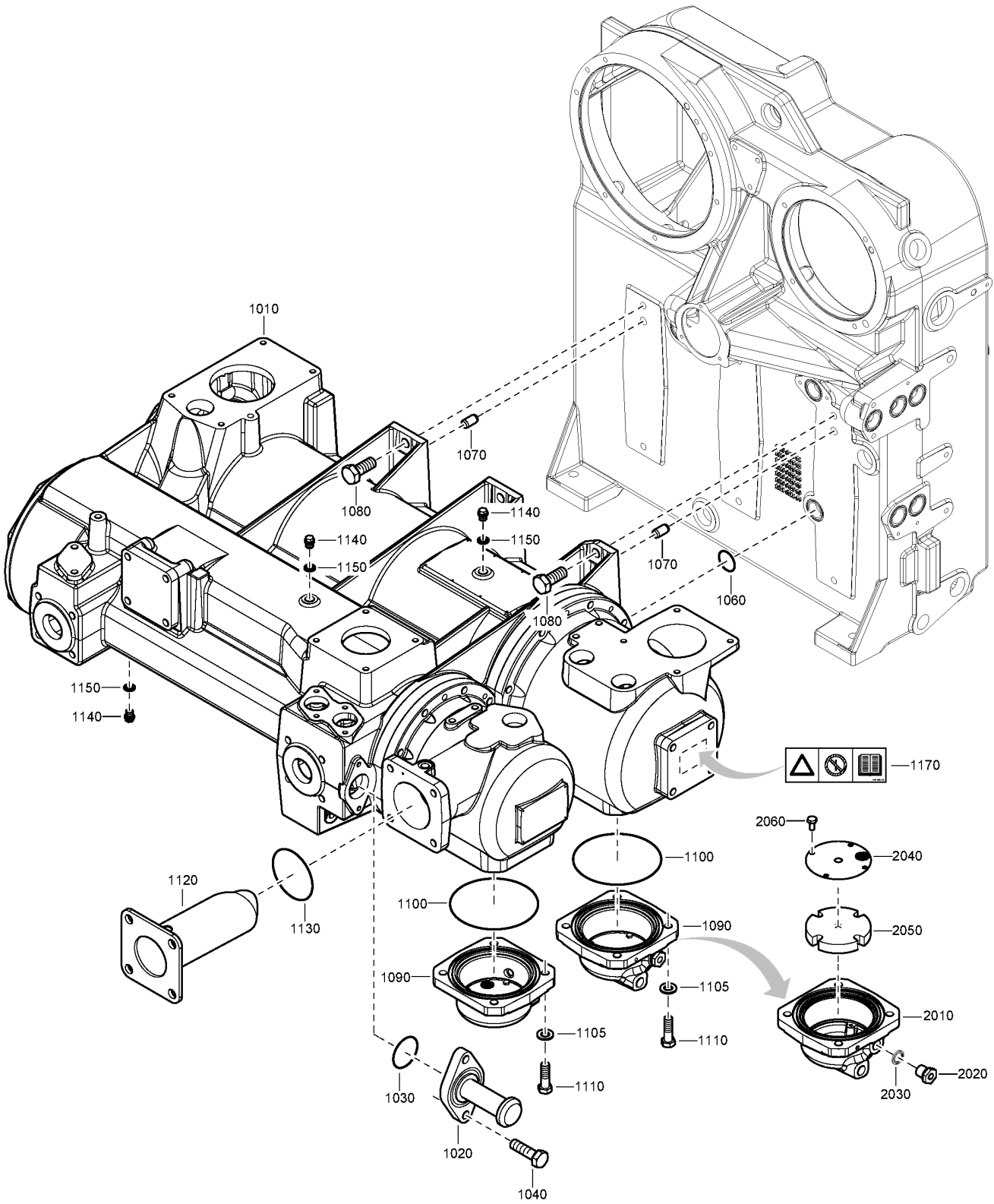
8.6/10.4Bar

Ref	Part Number	Qty	Name
1020	0147 1107 51	4	SCREW
1160		1	O-RING
	Service kits:		2906 0386 00 - LP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0796 00 - HP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHAUL KIT
2005	1621 3127 00	1	PIPE
2006	0686 3716 01	1	PLUG 1/4 A A
2007	0653 1070 00	1	GASKET 14 X 18 X 1.5
2010		1	O-RING
	Service kits:		2906 0796 00 - HP ELEMENT EXCHANGE KIT
2015	0147 1107 64	4	SCREW
2055		1	O-RING 99.1 X 5.7
	Service kits:		2906 0796 00 - HP ELEMENT EXCHANGE KIT 2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
2060	0147 1107 64	4	SCREW
2150		3	BOLT
	Service kits:		2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT
2155		1	O-RING
	Service kits:		2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT 2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
	1621 3198 80	1	SILENCER
3010	• <del>1621 3199 80</del>	1	CHECK VALVE
	Substituted by:		1621 3199 83 - HOUSING (quantity: 1)
	• •	1	BUSH
	Service kits:		2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT
3020	•	1	VALVE
	Service kits:		2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT
3030	•	1	SPRING
	Service kits:		2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT
3040	•	1	VALVE
	Service kits:		2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT
3050	•	1	O-RING
	Service kits:		2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT 2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
3060	•	1	O-RING
	Service kits:		2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT
3070	• 0147 1962 68	4	SCREW
3080	•	1	O-RING
	Service kits:		2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT 2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT
3090	• 1621 3198 11	1	SILENCER
3100	•	1	O-RING
	Service kits:		2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT 2906 0390 00 - CHECK VALVE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT
3110	•	1	INSULATION SILENCING
	Service kits:		2906 0425 00 - HP DISCHARGE SILENCER KIT
3130	• 0147 1402 03	8	HEX. HEAD SCREW M12 X 35



2251 8523 90\_03

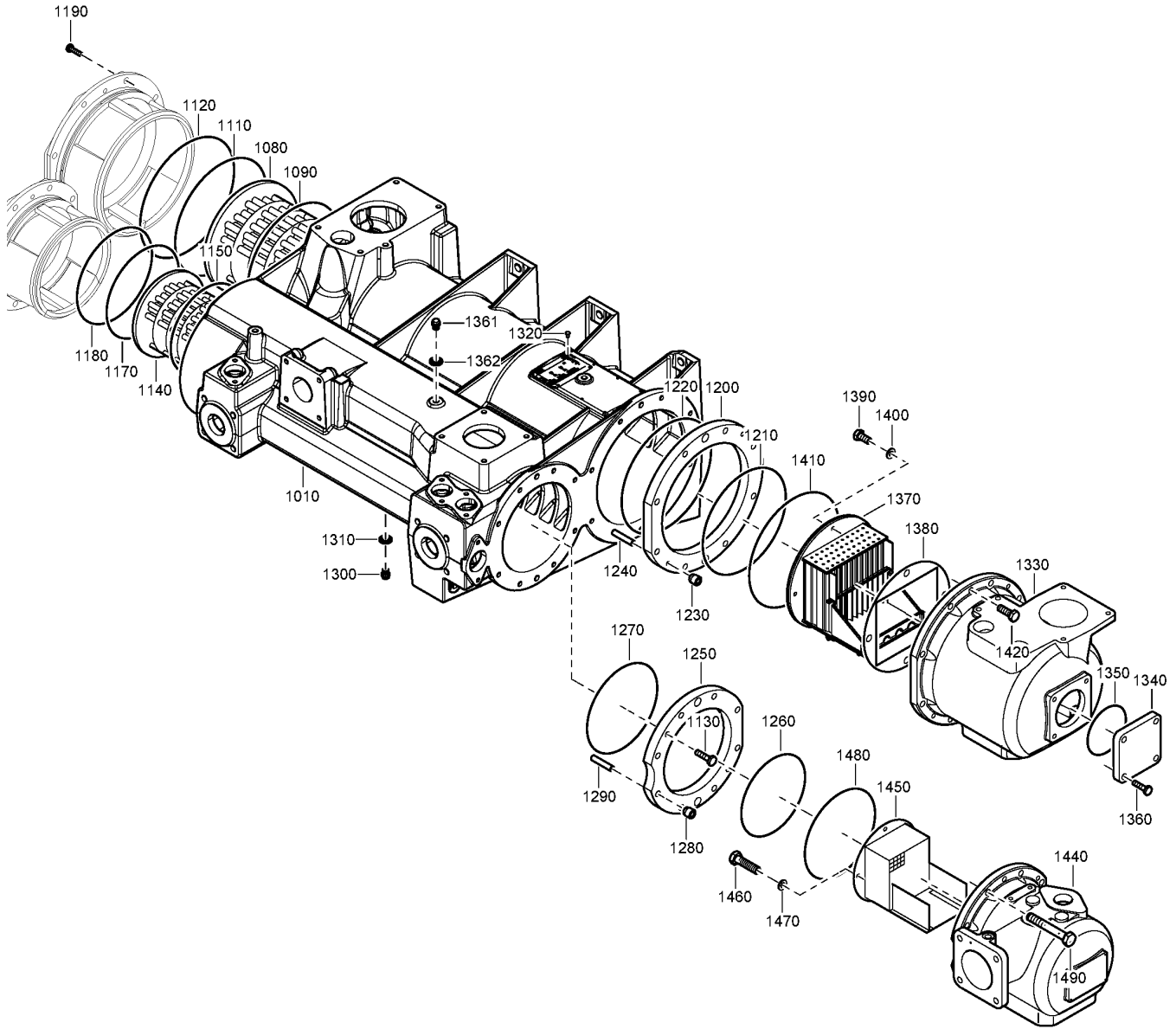
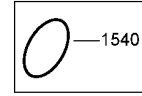
Ref	Part Number	Qty	Name
1090	1621 7445 00	1	PIPE
1100	0580 0400 03	1	PIPE COUPLING TYPE C1
1110	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1120	1621 3189 00	1	BRACKET
1130	0147 1397 03	1	SCREW
1140	1613 0801 05	1	CLAMP
1150	0147 1244 03	1	HEX. HEAD SCREW M6 X 12
1160	0266 2108 00	1	NUT HEXAGON
2005	1621-1865-80	1	BREATHER
	🔄 Substituted by:		0211 1247 03 - HEX SOCK. SCREW M6 X 20 (quantity: 2)
			0663 2107 84 - O-RING (quantity: 1)
			1614 8222 00 - COVER (quantity: 1)
			1621 1865 00 - HOUSING FILTER (quantity: 1)
			2901 1974 00 - FILTER KIT PD6 (quantity: 1)
3010	•	1	HOUSING FILTER
3015	•	1	FILTER
	🛠 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT
	•• 0663 9032 01	1	O-RING
3020	•	1	O-RING
	🛠 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT
3025	• 1614 8222 00	1	COVER
3030	• 0211 1247 03	2	HEX SOCK. SCREW M6 X 20
2010	0663 2107 81	1	O-RING
2015	0211 1335 03	4	SCREW
2020	1614 8671 00	1	HOUSING
2025	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
2030		1	FILTER ELEMENT
	🛠 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT
2035	0661 1000 44	1	SEAL WASHER DOWTY 1"
2040	1614 8672 00	1	PLUG



2251 8572 90-91-96-97\_04

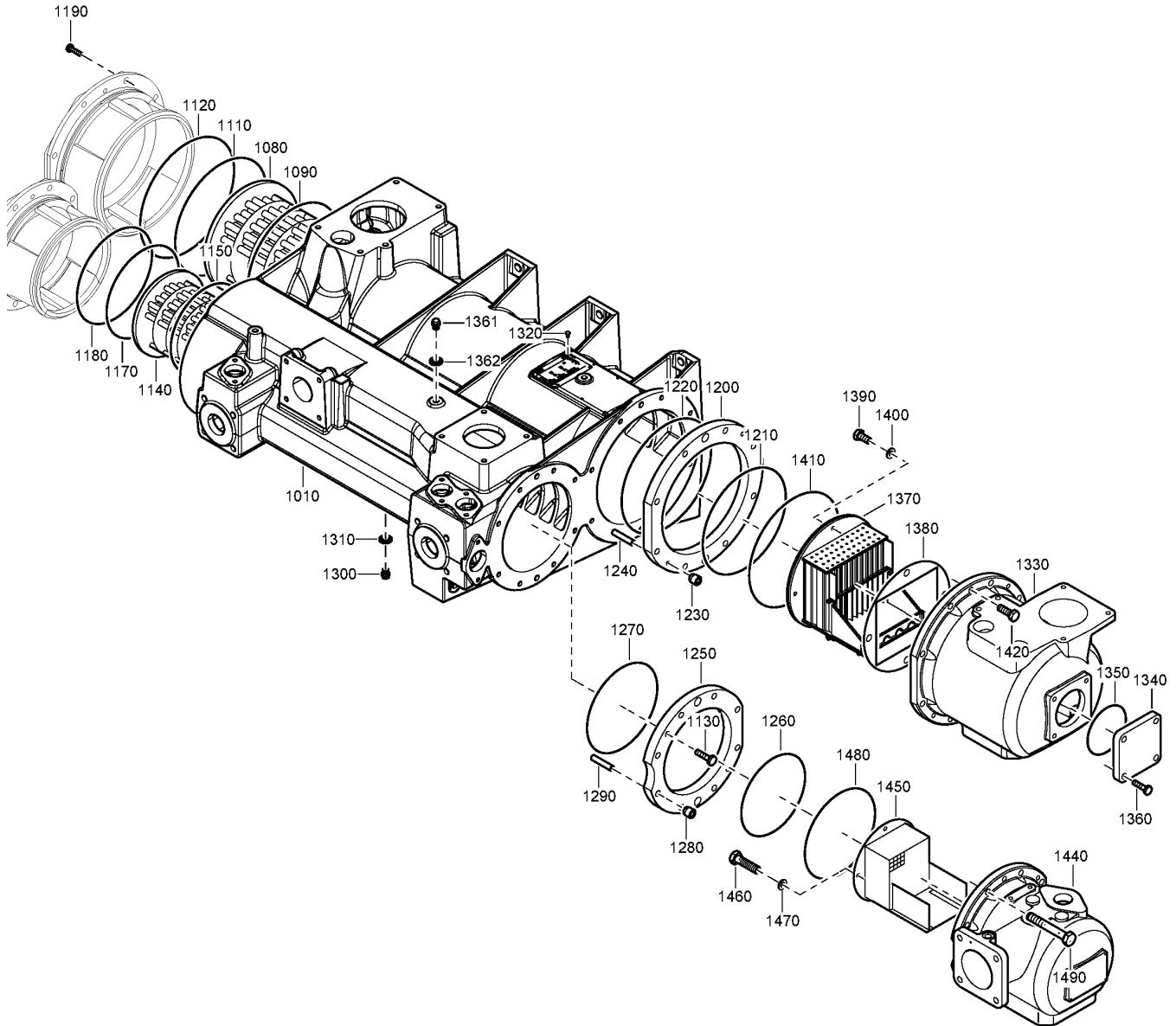
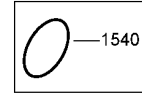


Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1621 3155 80	1	COOLERS	
	Remarks:		for details see chapter 'Cooler Assembly'	
1020	1621 3289 00	1	COVER	
1030		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1040	0147 1108 29	2	SCREW	
1060		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1070	0101 1951 52	2	PIN	
1080	0147 1477 03	6	HEX. HEAD SCREW M16 X 40	
1090	1621 4396 80	2	COVER	
2010	• 1635 0911 00	1	COVER VESSEL	
2020	• 1623 9941 00	1	NIPPLE HEXAGON	
2030	• 0661 1000 39	1	WASHER SEAL 1/2	
2040	• 1621 4418 00	1	PLATE	
2050	• 1623 9249 00	1	FILTER WATER	
2060	• 0147 1962 65	4	HEX. HEAD SCREW M6 X 12	
1100		2	O-RING	
	Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1105	0301 2358 00	8	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	
1110	0147 1107 65	8	SCREW	
1120	1635 8694 00	1	PIPE -	
1130	<del>0663 2107 33</del>	1	O-RING	
	Substituted by:		0663 2122 60 - O-RING (quantity: 1)	
1140	0686 3716 01	3	PLUG 1/4 A A	
1150	0661 1000 38	3	SEAL WASHER DOWTY 1/4	
1170	1079 9905 49	1	DECAL	





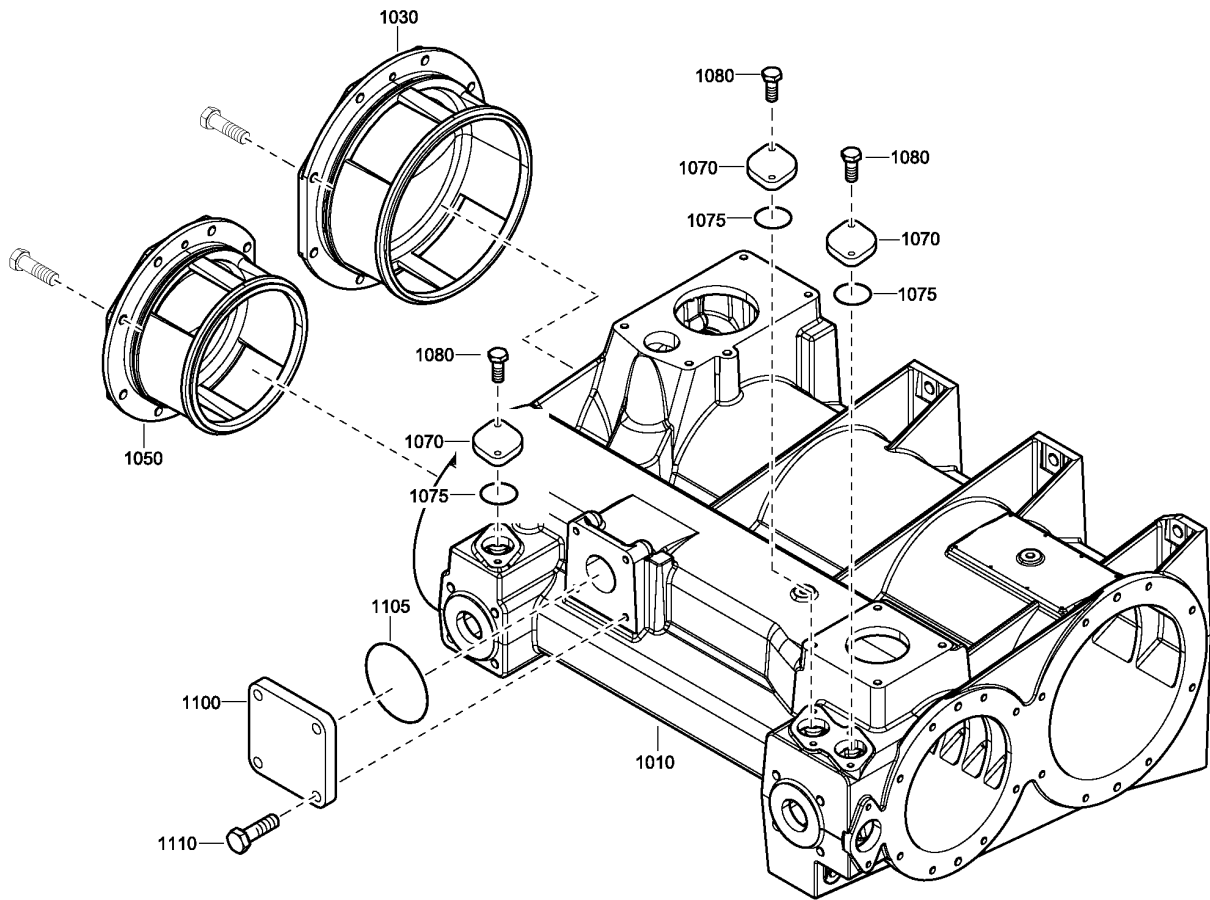
1621 3155 80-81-82-83\_03

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1621 3154 89	1	SHELL+ COVERS	
	Remarks:		for details see chapter 'Cooler Shell+Cover'	
1080	1621 7003 08	1	CORE ZR 160-275 IC	
1090		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1110		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1120		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1130	0147 1107 65	8	SCREW	
1140	1621 7002 08	1	CORE ZR 160-275 AC	
1150		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1170		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1180		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1190	0147 1107 65	8	SCREW	
1200	1621 4076 00	1	RING	
1210		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1220		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1230	1621 0528 00	2	RING	
1240	0101 1951 51	2	PIN	
1250	1621 4077 00	1	RING	
1260		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1270		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1280	1621 0528 00	2	RING	
1290	0101 1951 51	2	PIN	
1300	0686 3716 01	5	PLUG 1/4 A A	
1310	0661 1000 38	5	SEAL WASHER DOWTY 1/4	
1320	0244 4184 00	4	DRIVE SCREW	
1330	1635 5163 02	1	WATER SEPERATOR VESSEL	
1340	1621 3330 02	1	COVER VESSEL	
1350		1	O-RING	
	Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1360	0147 1107 65	4	SCREW	
1361		2	PLUG 1/4 A A	
	Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT 2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1362	0661 1000 38	2	SEAL WASHER DOWTY 1/4	
1370	1621 5361 00	1	SEPARATOR WATER	
1380		1	GASKET	
	Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1390	0147 1323 02	4	BOLT HEXAGON	



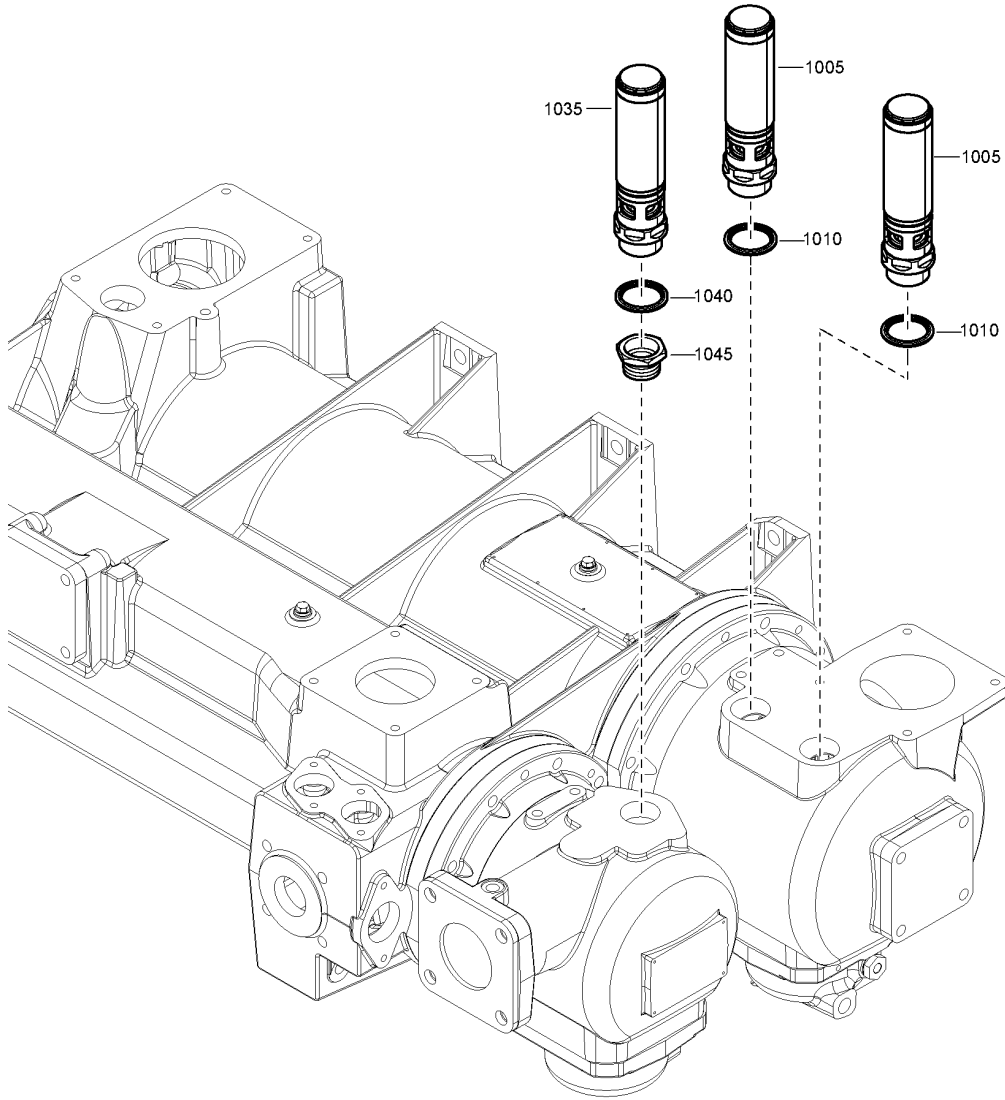
1621 3155 80-81-82-83\_03

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1400	0301 2135 01	1	WASHER	
1410		1	O-RING	
	 Service kits:		2906 0394 00 - INTERCOOLER SERVICE KIT	
			2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT	
			2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1420	0147 1107 53	8	SCREW	
1440	1621 1435 02	1	WATER SEPARATOR	
1450	1621 3556 00	1	SEPARATOR WATER	
1460	0147 1960 58	4	HEX. HEAD SCREW M8 X 16	
1470	0301 2135 01	1	WASHER	
1480		1	O-RING	
	 Service kits:		2906 0395 00 - AFTERCOOLER SERVICE KIT	
			2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1490	0147 1107 53	8	SCREW	



1621 3154 89-81\_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 3151 48	1	SHELL COOLER
	☞ Substituted by:	1621 3154 89	- SHELL + COVERS (quantity: 1)
1030	1621 3154 48	1	COVER COOLER
1050	1621 3155 48	1	COVER COOLER
1070	1621 3071 00	3	FLANGE
1075	0663 2107 86	3	O-RING 50 X 3.5
1080	0147 1107 51	6	SCREW
1100	1621 3059 00	1	FLANGE BLIND
	☞ Substituted by:	1621 9698 00	- COVER (quantity: 1)
1105		1	O-RING
	🧰 Service kits:	2906 0797 00	- COOLER CLEANING KIT
1110	0147 1402 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 35

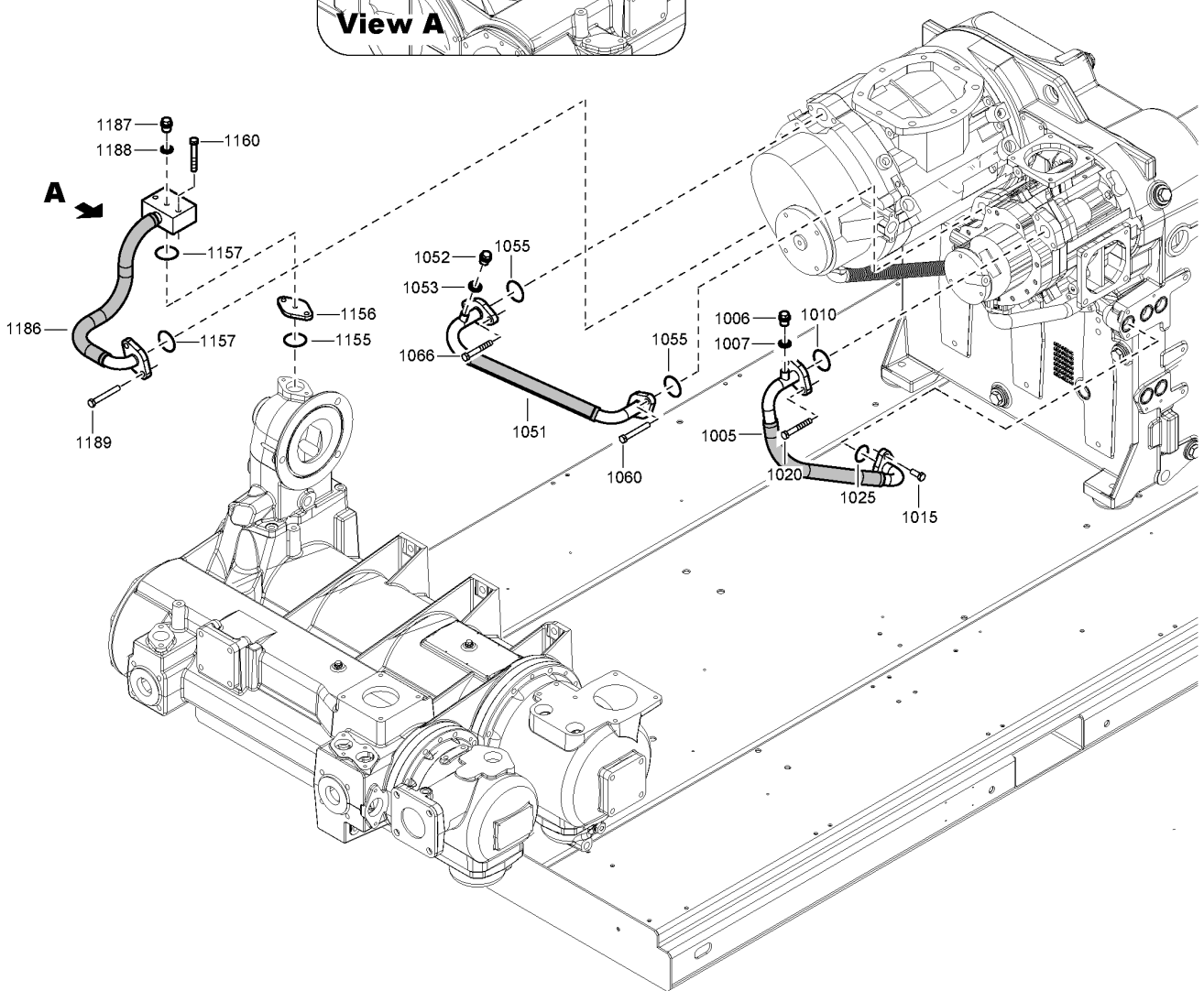
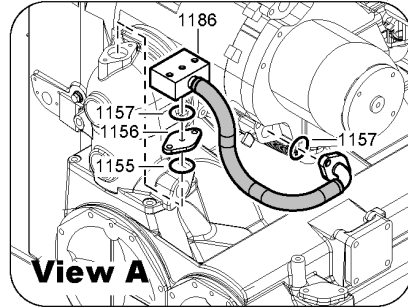


2251 7356 92-94\_03








Ref	Part Number	Qty	Name
<b>1005</b>	<del>0830 1008 23</del>	2	VALVE
	<b>↻ Substituted by:</b>	0830 1011 31 - SAFETY VALVE (quantity: 1)	
<b>1010</b>	0661 1000 46	2	SEAL WASHER
<b>1035</b>	<del>0830 1008 09</del>	1	SAFETY VALVE
	<b>↻ Substituted by:</b>	1837 0066 72 - safety valve (quantity: 1)	
<b>1040</b>	0661 1000 46	1	SEAL WASHER

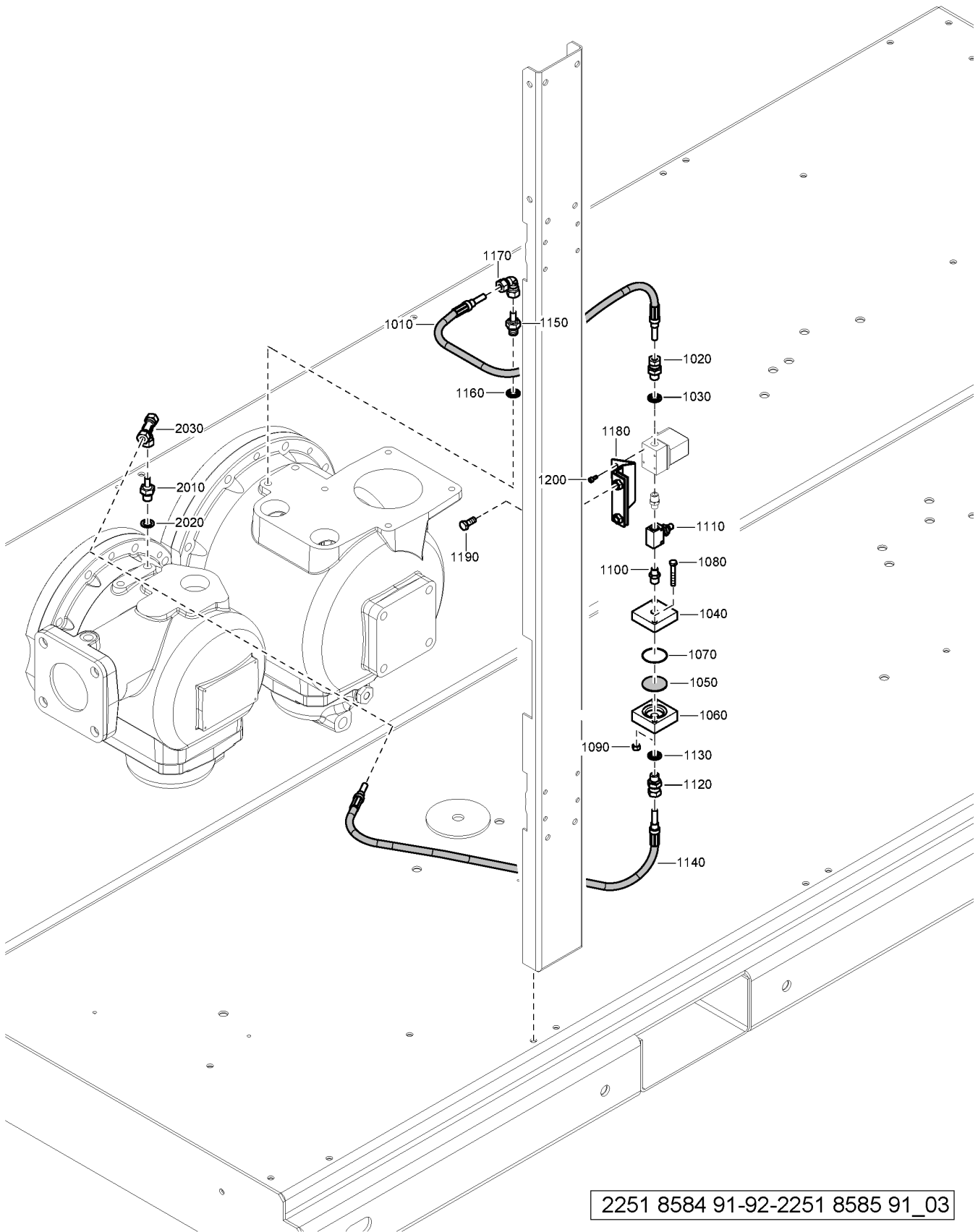
13.1 - Element Water Connection - Without Energy Recovery - Pack without  
Thermostatic valve or Full feature



2251 8547 90\_02

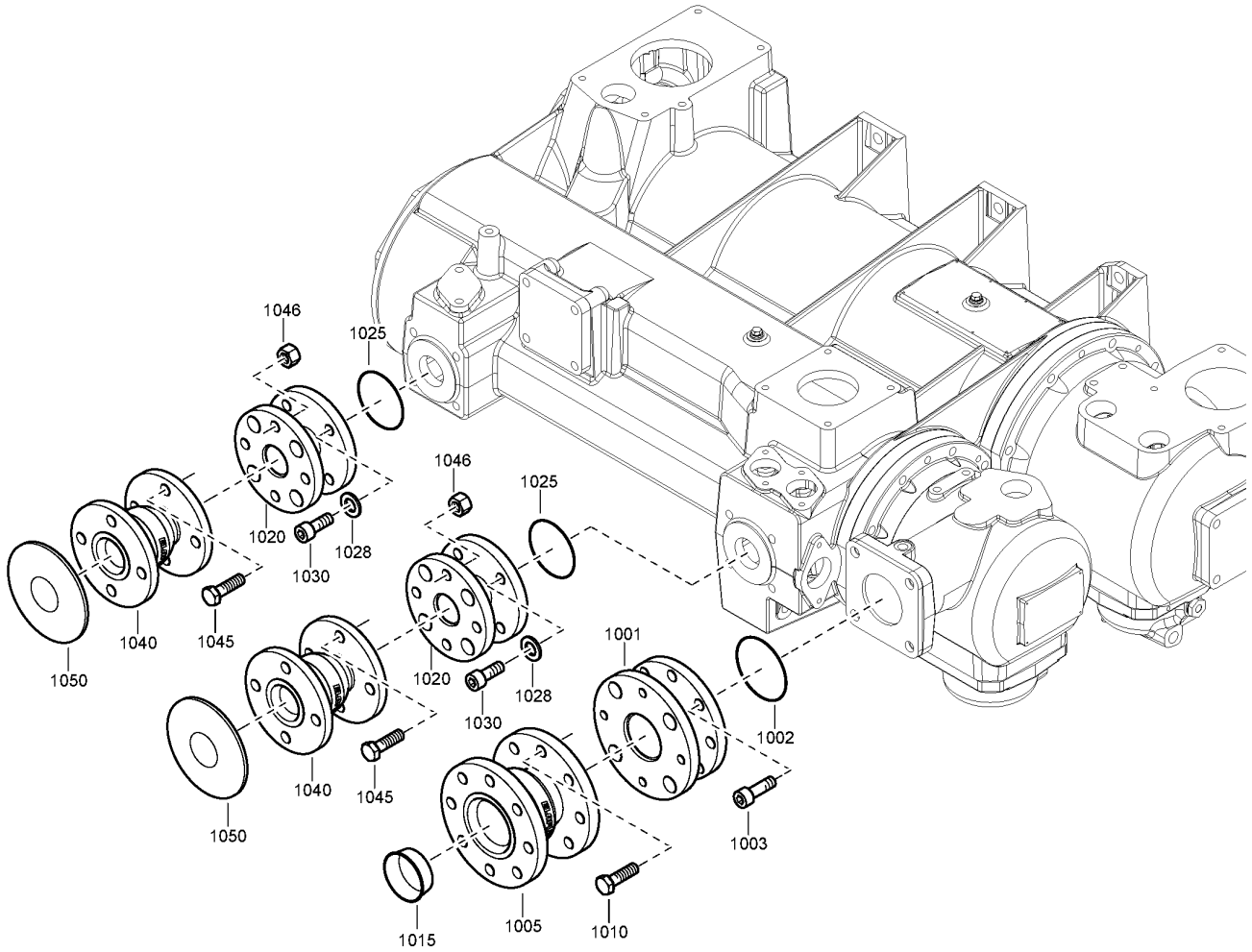
**13.1 - Element Water Connection - Without Energy Recovery - Pack without  
Thermostatic valve or Full feature**

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1621 9553 00	1	PIPE
1006	0686 3716 44	1	PLUG HEXAGON
1007	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1010		1	O-RING 50 X 3.5
	 Service kits:	2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
1015	0147 1107 63	2	SCREW
1020	0147 1412 03	2	SCREW
1025		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
1051	1621 9554 00	1	PIPE
1052	0686 3716 44	1	PLUG HEXAGON
1053	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1055		2	O-RING 50 X 3.5
	 Service kits:	2906 0386 00	- LP ELEMENT EXCHANGE KIT
		2906 0796 00	- HP ELEMENT EXCHANGE KIT
1060	0147 1412 03	2	SCREW
1066	0147 1413 03	2	SCREW
1155		1	O-RING 50 X 3.5
	 Service kits:	2906 0386 00	- LP ELEMENT EXCHANGE KIT
		2906 0797 00	- COOLER CLEANING KIT
1156	1621 3045 00	1	FLANGE
1157		2	O-RING 50 X 3.5
	 Service kits:	2906 0386 00	- LP ELEMENT EXCHANGE KIT
		2906 0797 00	- COOLER CLEANING KIT
1160	0147 1372 03	2	HEX. HEAD SCREW M10 X 75
1186	1621 9402 00	1	PIPE
1187	0686 3716 44	1	PLUG HEXAGON
1188	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1189	0147 1413 03	2	SCREW









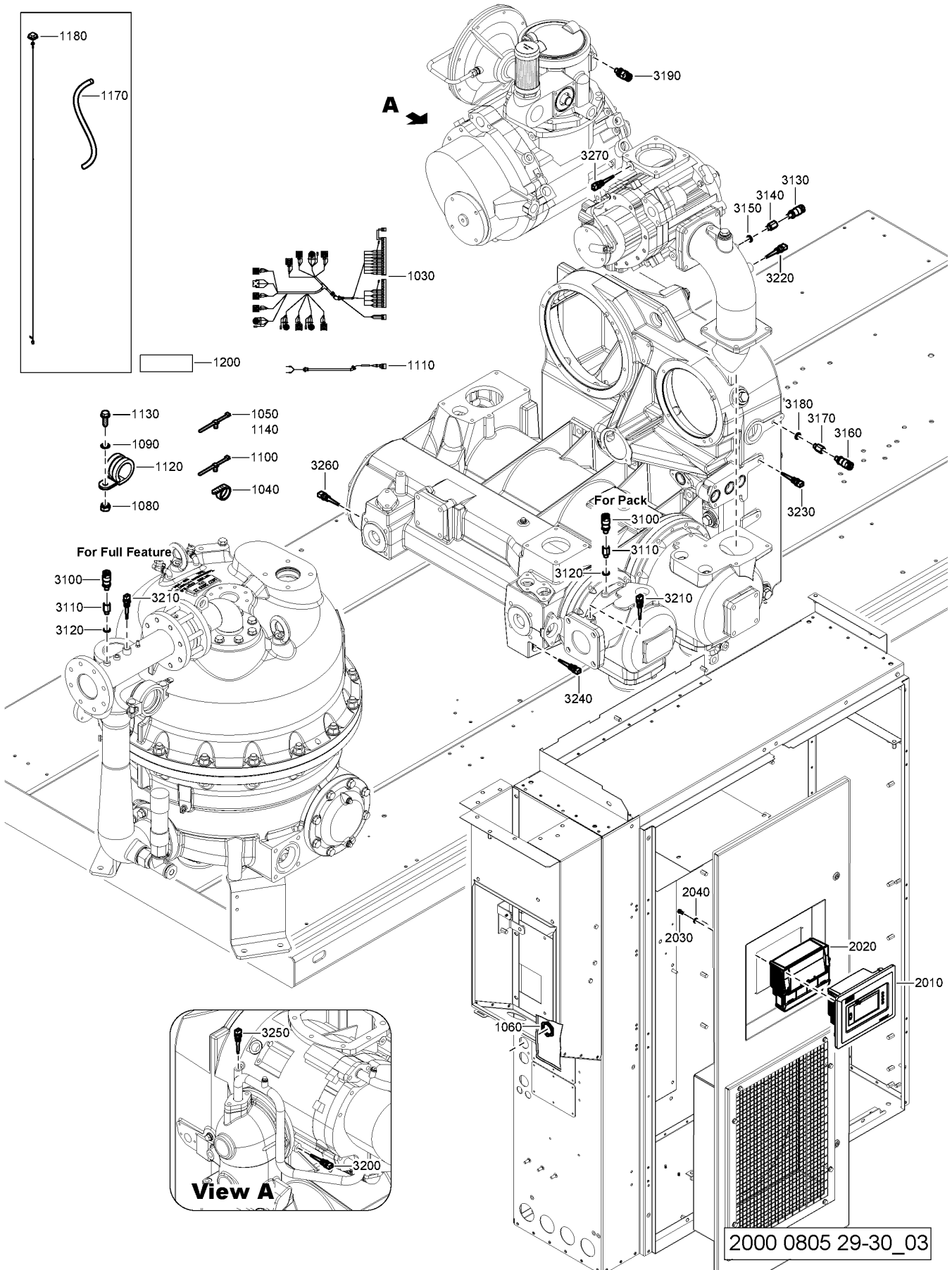
2251 8584 91-92-2251 8585 91\_03

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	<del>1623 6353 03</del>	1	FLEXIBLE
	☞ Substituted by:	1623 6353 05	- FLEXIBLE (quantity: 1)
1020	0580 0013 32	1	COUPLING
1030	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1040	1621 1382 00	1	FLANGE
1050	1621 0735 00	1	ELEMENT FILTER
1060	1621 1383 00	1	FLANGE
1070	0663 2132 00	1	O-RING
1080	0147 1252 03	2	SCR CAP HEX 6MM
1090	0266 2108 00	2	NUT HEXAGON
1100	0603 4100 44	2	HEX. NIPPLE TYPE B ISO A4
1110	1621 7443 00	1	VALVE
1120	0580 0013 32	1	COUPLING
1130	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1140	1623 6353 05	1	FLEXIBLE
1150	0580 0506 00	1	FITTING
1160	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
1170	0580 3404 00	1	FITTING
1180	1621 7672 00	1	SUPPORT
1190	0147 1322 03	2	HEX. HEAD SCREW M8 X 16
2010	0580 0506 00	1	FITTING
2020	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
2030	0580 4804 00	1	PIPE COUPLING



2251 8513 90-91-2251 8527 96-97\_02

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1001	1621 4480 00	1	PIPE	
1002		1	O-RING	
	 Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1003	0211 1479 03	4	CAP SCREW	
1005	1635 1360 00	1	COMPENSATOR	
1010	<del>0147 1480 03</del>	4	HEX. HEAD SCREW M16 X 55	
	 Substituted by:		0147 1481 03 - HEX. HEAD SCREW M16 X 60 (quantity: 1)	
1015	1613 5983 01	1	PLUG	
	 Remarks:		For transport only.	
1020	1621 4481 00	2	PIPE	
1025		2	O-RING 79.2 X 5.7	
	 Service kits:		2906 0797 00 - COOLER CLEANING KIT	
1030	0211 1960 28	8	SCREW	
1040	1635 1355 00	2	COMPENSATOR	
1045	<del>0147 1480 03</del>	8	HEX. HEAD SCREW M16 X 55	
	 Substituted by:		0147 1481 03 - HEX. HEAD SCREW M16 X 60 (quantity: 1)	
1046	0266 2114 00	8	HEXAGON NUT M16	
1050	0686 9253 24	2	PROTECTION	
	 Remarks:		For transport only.	

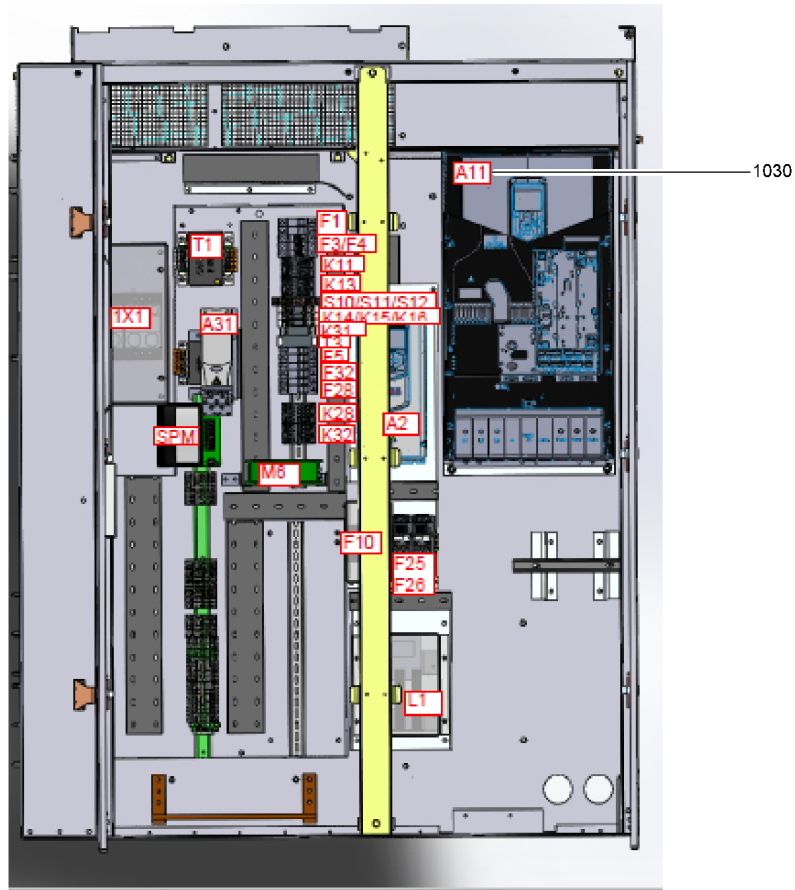




Ref	Part Number	Qty	Name
1030	1635 5475 05	1	WIRE HARNESS
1040	0348 0101 26	10	TIE
1050	0348 0102 08	12	STRIP
1060	0697 9809 06	1	NUT
1080	0291 1108 00	4	NUT LOCK HEX M6
1090	0333 3127 00	1	LOCK WASHER(A) 8.5 X 15 X 0.8
1100	1088 1301 01	5	TIE
1110	1635 5475 99	1	WIRE HARNESS
1120	0346 1005 19	1	CLAMP
1130	1619 2766 00	1	SCR.BOLT M8X20
1140	0348 0102 09	2	STRIP
2010	1900 5204 40	1	ELEKTRONIKON MK5S
2020	1900 5200 33	1	ELEKTRONIKON MK5 I/O2
2030	0160 6039 00	4	SLOTTED SCREW M4 X 10
2040	0301 2315 00	4	PLAIN WASHER(A) 4.3 X 9 X 0.8
3100	1089 9625 16	1	SENSOR PRESS
3110	1621 0148 00	1	NIPPLE
3120	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
3130	1089 9625 12	1	SENSOR PRESS
3140	1621 0148 00	1	NIPPLE
3150	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
3160	1089 9625 12	1	SENSOR PRESS
3170	1621 0148 00	1	NIPPLE
3180	0661 1000 38	1	SEAL WASHER DOWTY 1/4
3190	1089 9625 18	1	SENSOR PRESS
3200	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3210	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3220	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3230	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3240	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3250	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3260	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR
3270	1089 0574 70	1	TEMPERATURE SENSOR



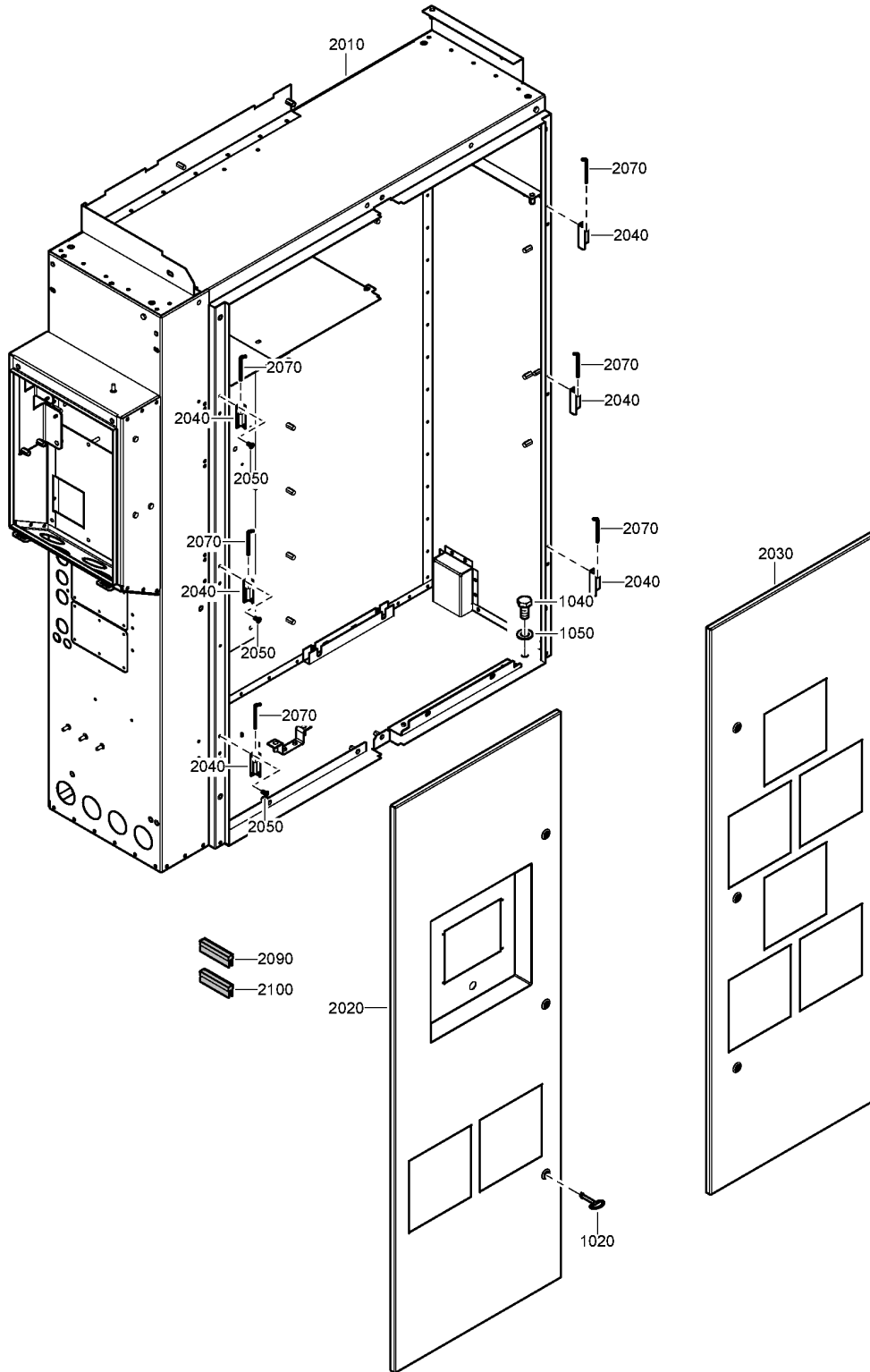
Ref	Part Number	Qty	Name
	1900 3824 24	1	CONTROL PANEL
1040	• 1622 5099 01	1	ELEKTRONIKON CABLE
1045	• 1622 5099 03	1	ELEKTRONIKON CABLE
1050	• <del>1622 5099 02</del>	1	ELEKTRONIKON CABLE
	↻ Substituted by:	1622 5099 01 - ELEKTRONIKON CABLE (quantity: 1)	
1055	• 1623 4029 03	2	COMMUNICATION CABLE
1060	• 1089 9602 93	1	CONTACTOR
1065	• 1089 9513 01	1	BUTTON
1070	• 1089 0736 96	1	CONTACTOR
1075	• 1089 9496 26	3	CONTACT BLOCK
1080	• 1089 9604 27	1	CIRCUIT BREAK.
1085	• 1089 9511 20	3	CLIP
1090	• 1089 9463 47	3	SOCKET
1095	• 1089 9463 10	3	RELAY AUX.
1100	• 1089 9497 79	2	FUSE
1105	• <del>1089 9525 52</del>	1	TIMER
	↻ Substituted by:	1089 9525 07 - TIME RELAY (quantity: 1)	
1110	• 1089 0571 03	1	FAN
1120	• 1089 0609 05	1	CONTACT BLOCK
1125	• 1089 0577 82	1	PLATE
1130	• 1089 9513 31	1	CONTACTOR
1135	• 1089 9604 04	1	CIRCUIT BREAK
1140	• 1089 9536 82	4	FUSE
1145	• 1623 8721 02	2	SUPPORT
1150	• 1089 9610 41	1	TRANSFORMER SEPERATION
1155	• 1635 7048 00	1	SCREEN



2000 0824 34-38\_01

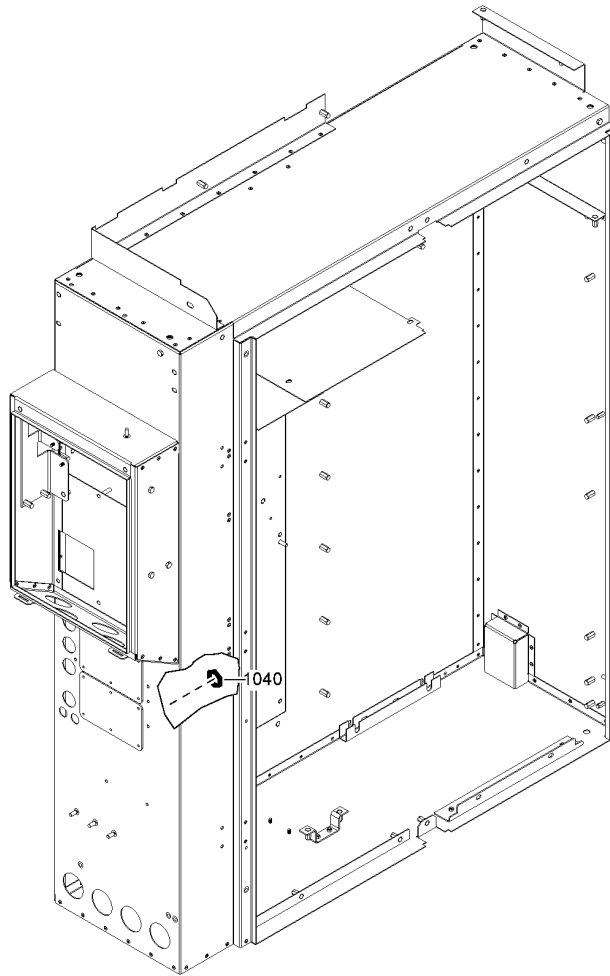
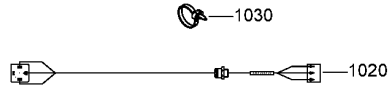
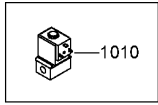
Ref	Part Number	Qty	Name
	1900 3824 36	1	CONTROL PANEL
<b>1030</b>	• 1089 9482 49	1	DRIVE
	• 9823 8686 02	1	SOFTWARE

- 1030
- 2080
- 2060



2256 0453 90\_01

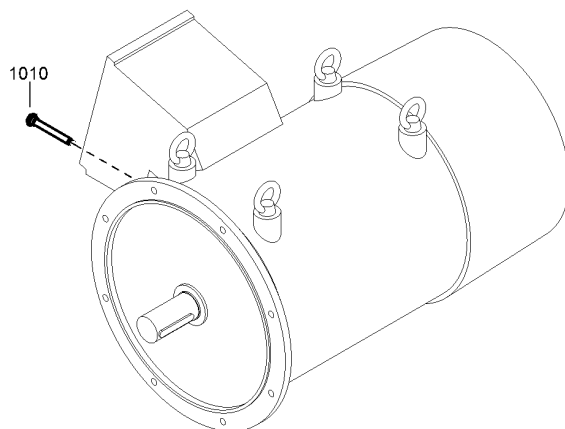
Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1020	1089 9154 02	2	KEY ELEC CUBE 0101AI	
1030	0147 1400 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 25	
1040	0147 1400 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 25	
1050	0301 2358 00	4	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	
	1635 8980 80	1	CUBICLE	
2010	•	1	CUBICLE	
	• <b>Remarks:</b>		Not available separately	
2020	• 1635 5276 80	1	DOOR	
	•• 1621 0876 00	3	LOCK	
	•• 1089 9556 85	4	FAN FILTER	
2030	• 1635 5275 80	1	DOOR	
	•• 1621 0876 00	3	LOCK	
	•• 1089 9556 85	4	FAN FILTER	
2040	• 1621 2547 00	6	HINGE	
2050	• 0216 1208 00	12	SCREW HEXAGON	
2060	• 0160 6105 00	4	SCREW	
2070	• 1621 0607 00	6	HINGE	
2080	• 1621 2538 00	2	HINGE	
2090	• 1202 6584 00	AR	SEAL	
2100	• 1202 6584 00	AR	SEAL	



2000 0827 25\_01



Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1089 0640 44	1	VALVE
	↻ Substituted by:	1089 0640 64	- VALVE SOLENOID (quantity: 1)
1020	1635 5475 58	1	WIRE HARNESS
1030	0348 0101 26	15	TIE
1040	0697 9809 03	1	NUT

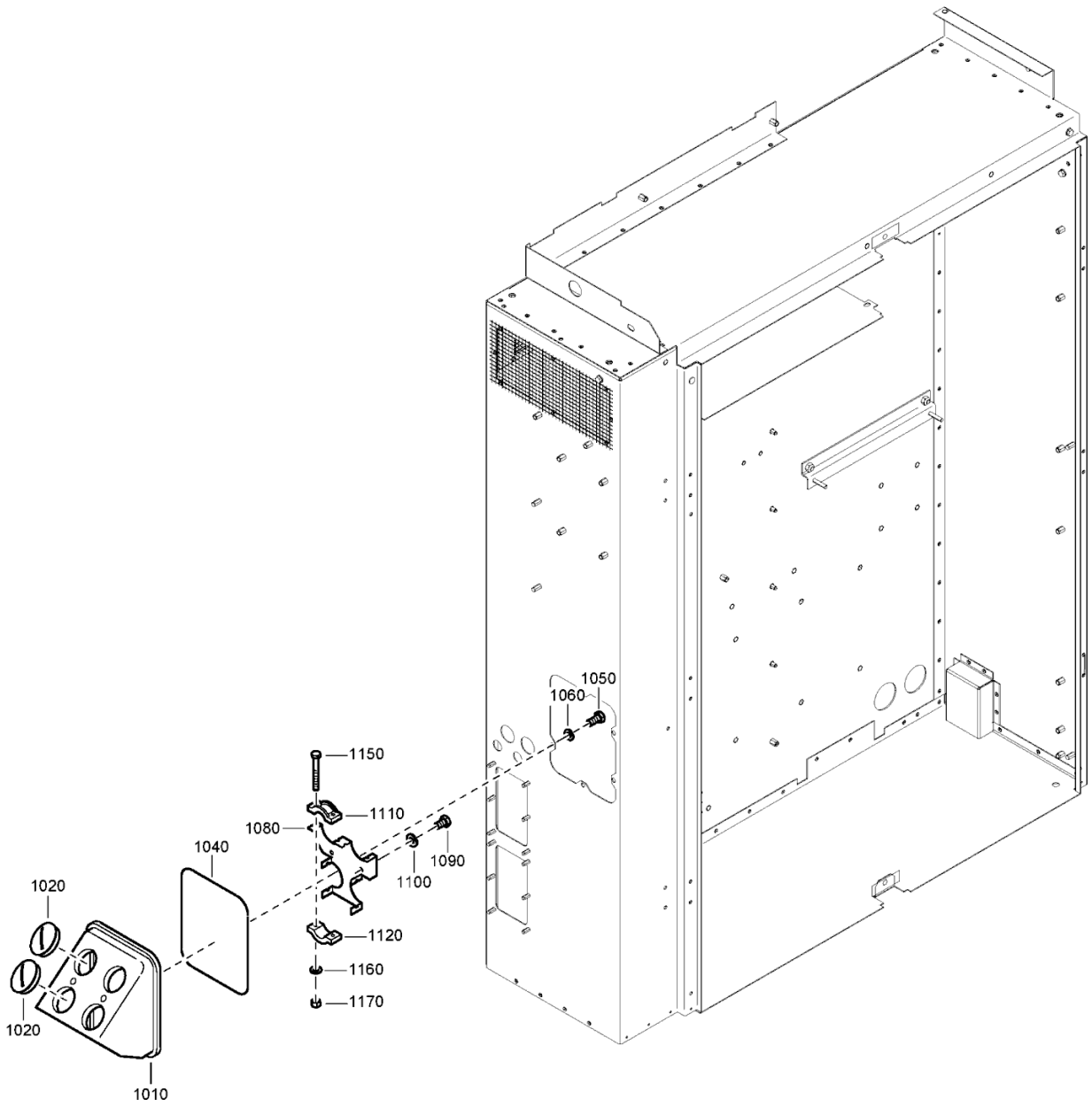


2000 0827 22\_01

---

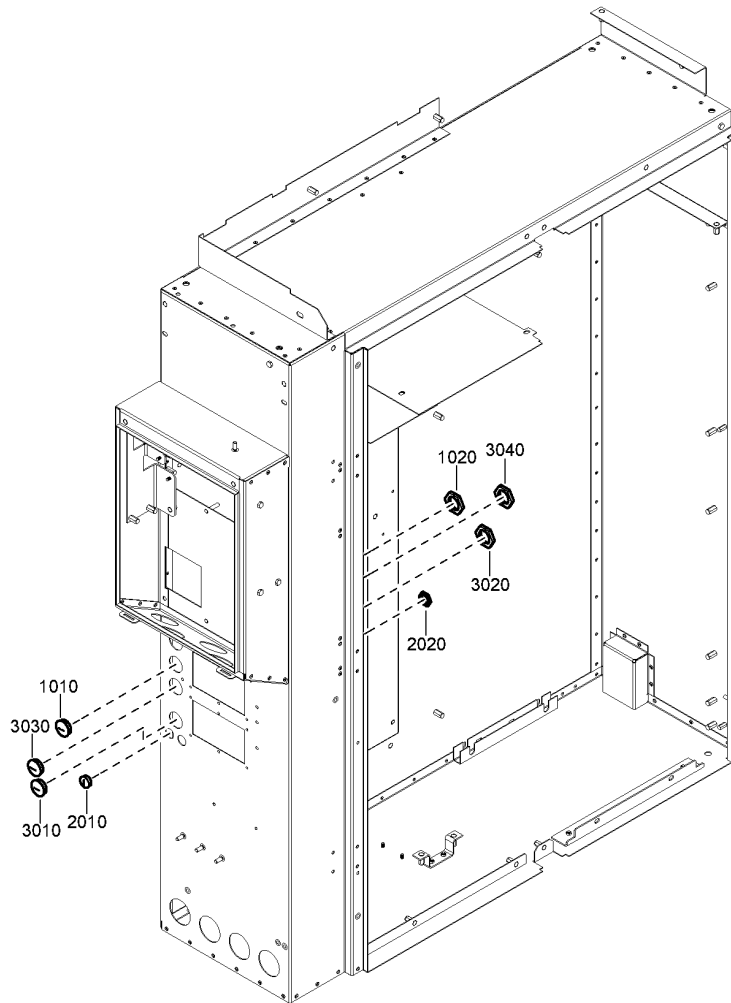
<b>Ref</b>	<b>Part Number</b>	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
<b>1010</b>	1619 6032 01	1	NIPPLE

---



2000 0225 95\_01

<b>Ref</b>	<b>Part Number</b>	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
1010	1635 4082 00	1	BOX CABLE
1020	0697 9810 40	4	PLUG
1040	1614 6567 00	1	SEAL
1050	0147 1322 03	6	HEX. HEAD SCREW M8 X 16
1060	0301 2335 00	6	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6
1080	1621 1309 00	1	PLATE
1090	0147 1320 03	2	Hex. Head Screw
1100	0301 2335 00	2	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6
1110	1614 6562 00	4	CLAMP
1120	1614 6563 00	4	CLAMP
1150	0147 1961 27	8	SCREW
1160	0301 2321 00	8	PLAIN WASHER(A) 6.4 X 12 X 1.6
1170	0266 2108 00	8	NUT HEXAGON



2000 0827 24-61-64-65-67-68\_01

<b>Ref</b>	<b>Part Number</b>	<b>Qty</b>	<b>Name</b>
<b>1010</b>	0697 9810 19	1	PLUG
<b>1020</b>	0697 9809 02	1	NUT
<b>3010</b>	0697 9810 22	1	PLUG
<b>3020</b>	0697 9809 06	1	NUT
<b>3030</b>	0697 9810 19	1	PLUG
<b>3040</b>	0697 9809 02	1	NUT





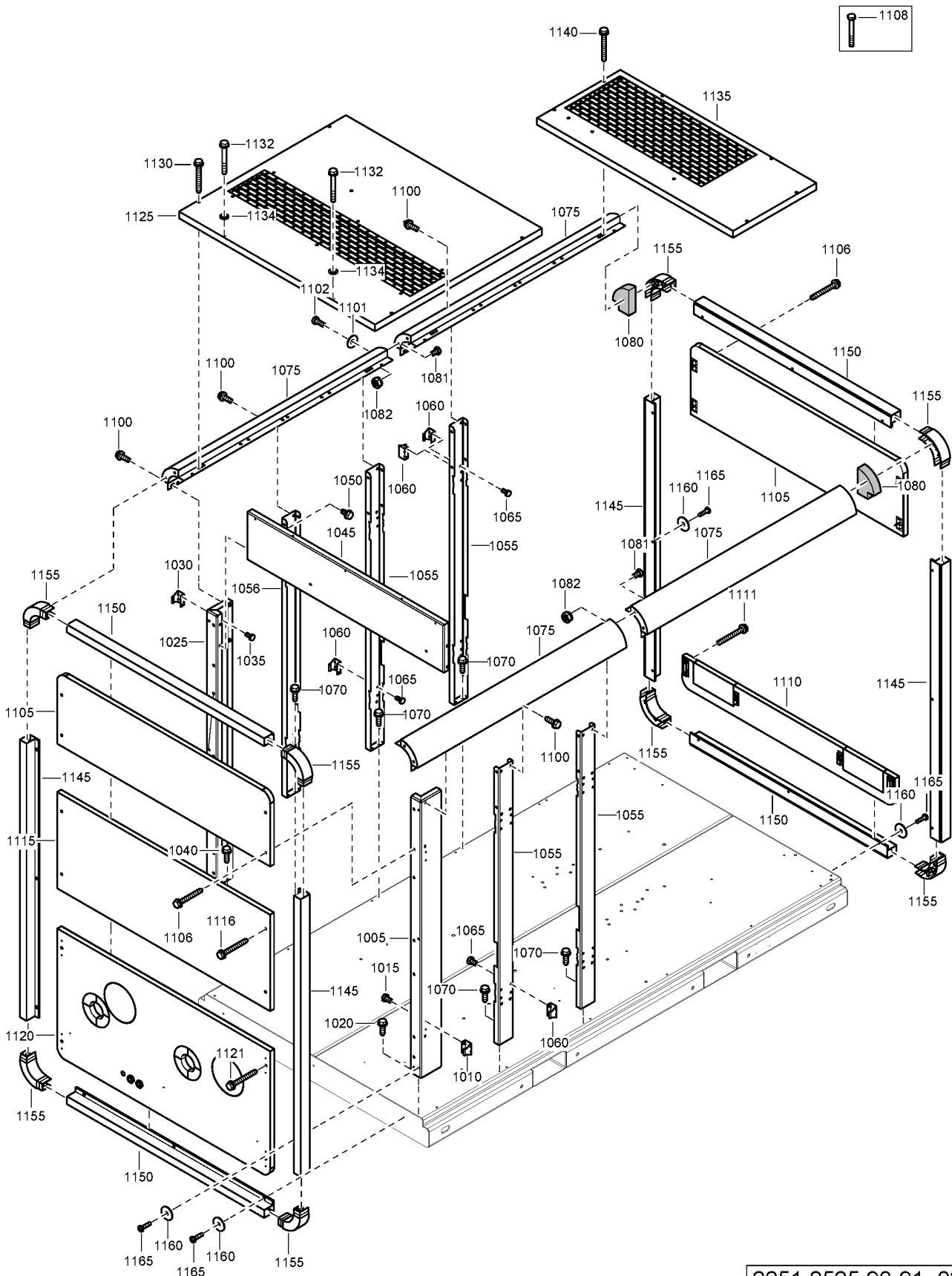
**19.1 - Panels and Stays - Pack - Hot Air Variant or with Aftercooler & without  
Thermostatic valve without Energy Recovery**

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	1623 3323 00	1	SUPPORT	
1010	1621 2538 00	2	HINGE	
1015	0147 1320 03	4	Hex. Head Screw	
1020	1619 2766 00	3	SCR.BOLT M8X20	
1025	1623 3329 00	1	SUPPORT	
1030	1621 2538 00	2	HINGE	
1035	0147 1320 03	4	Hex. Head Screw	
1040	1619 2766 00	3	SCR.BOLT M8X20	
1045	1621 4472 00	1	PANEL	
1050	1079 1472 05	4	SCREW	
1055	1621 2473 00	4	STAY	
1056	1621 2473 00	1	STAY	
1060	1621 2538 00	8	HINGE	
1065	0147 1320 03	16	Hex. Head Screw	
1070	1619 2766 00	10	SCR.BOLT M8X20	
1075	1621 2513 00	4	BEAM	
1080	1621 2387 00	2	SILENCING FOAM	
1081	0147 1320 03	4	Hex. Head Screw	
1082	0291 1110 00	4	LOCK NUT M8	
1100	1619 2766 00	16	SCR.BOLT M8X20	
1101	0300 8019 00	8	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 25 X 2	
1102	0147 1323 03	2	HEX. HEAD SCREW M8 X 20	
1105	1623 3312 80	2	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1106	1079 1472 09	10	SCREW	
1110	1623 3311 80	1	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1111	1079 1472 09	6	SCREW	
1115	1623 3310 80	1	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1116	1079 1472 09	4	SCREW	
1120	1623 3317 80	1	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	• 0581 0000 86	2	PIPE COUPLING TYPE 9.1	
	• 1615 7884 00	6	CLIP	
1121	1079 1472 09	4	SCREW	
1125	1621 2855 80	1	ROOF	
	•	1	SILENCING FOAM	2)
	•	1	SILENCING FOAM	2)
1130	1079 1472 09	4	SCREW	
1132	1079 1472 09	2	SCREW	
1135	1621 2474 80	1	PANEL	
	•	1	INSULATION SILENCING	2)
	•	1	SILENCING FOAM	2)
1140	1079 1472 09	4	SCREW	
1145	1621 5747 00	4	PROFILE	
1150	1621 5748 00	4	PROFILE	
1155	1621 2544 00	8	PROFILE	
1160	0300 0274 32	24	PLAIN WASHER(A) 6.4 X 15 X 1.5	

**Remarks:**

1) Foam: 0395 6001 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 2) Foam: 0395 6001 68 (AR) 40 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

19.1 - Panels and Stays - Pack - Hot Air Variant or with Aftercooler & without  
Thermostatic valve without Energy Recovery



2251 8525 90-91\_03

---

**19.1 - Panels and Stays - Pack - Hot Air Variant or with Aftercooler & without  
Thermostatic valve without Energy Recovery**

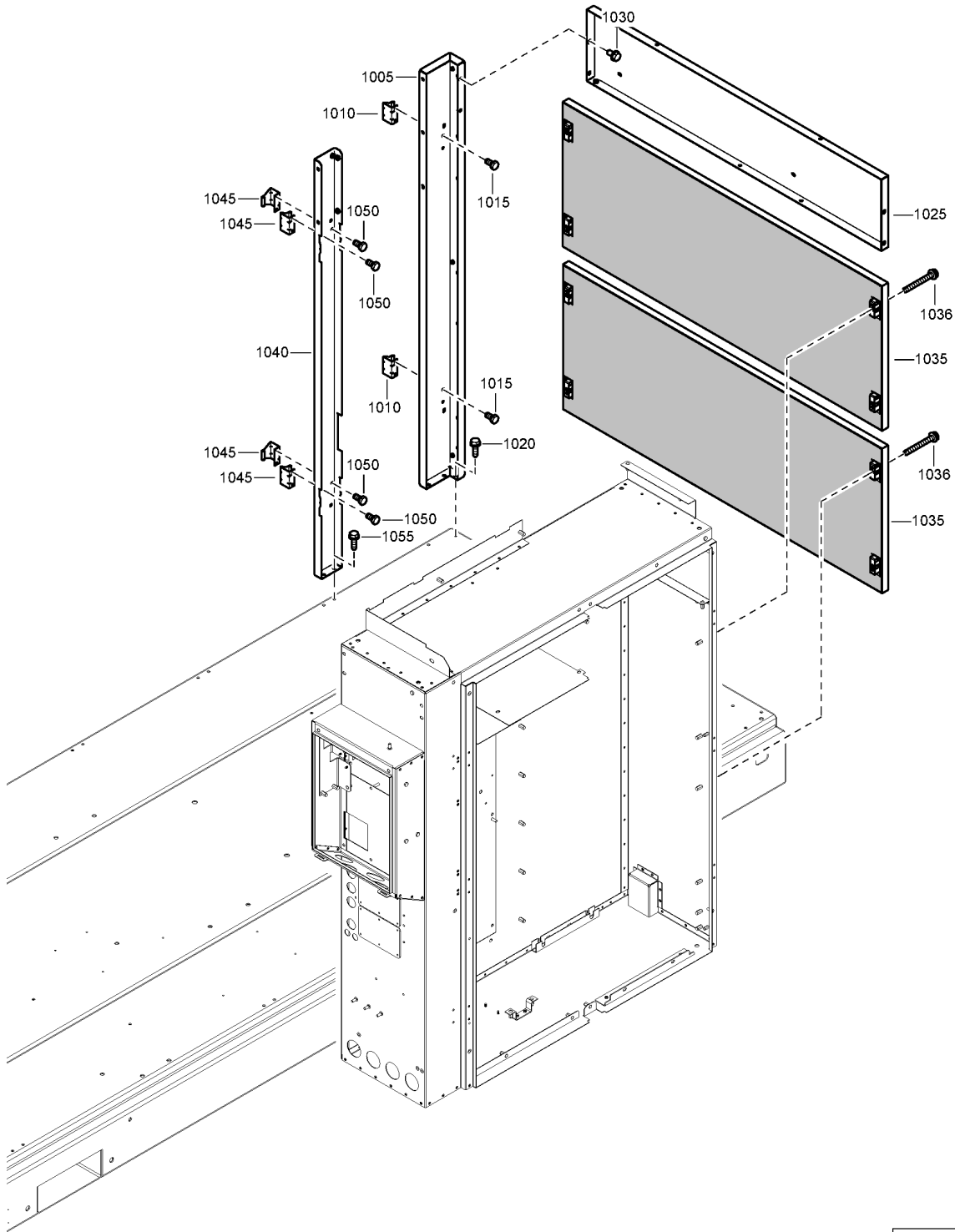
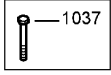
---

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1165	0226 0300 16	24	SCREW	

**Remarks:**

1) Foam: 0395 6001 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 2) Foam: 0395 6001 68 (AR) 40 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

---

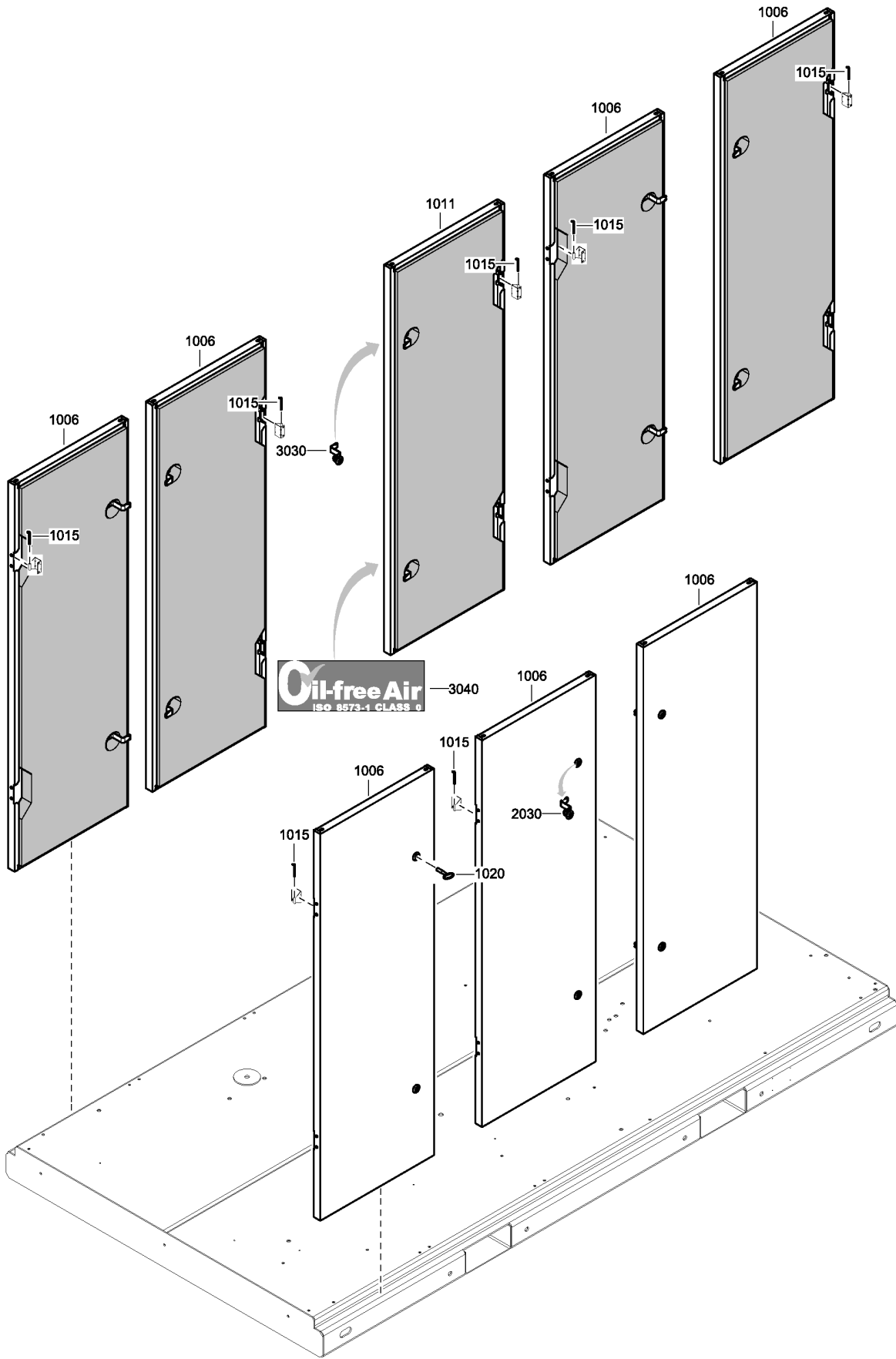


2251 8553 90\_02

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	1623 3323 00	1	SUPPORT	
1010	1621 2538 00	2	HINGE	
1015	0147 1320 03	4	Hex. Head Screw	
1020	1619 2766 00	2	SCR.BOLT M8X20	
1025	1621 2480 00	1	PANEL	
1030	1079 1472 05	4	SCREW	
1035	1623 3310 80	2	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1036	1079 1472 09	4	SCREW	
1037	0147 1332 03	4	SCR CAP HEX M8-1.25	
1040	1621 2473 00	1	STAY	
1045	1621 2538 00	4	HINGE	
1050	0147 1320 03	8	Hex. Head Screw	
1055	1619 2766 00	2	SCR.BOLT M8X20	

**Remarks:**

1) Foam: 0395 6001 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

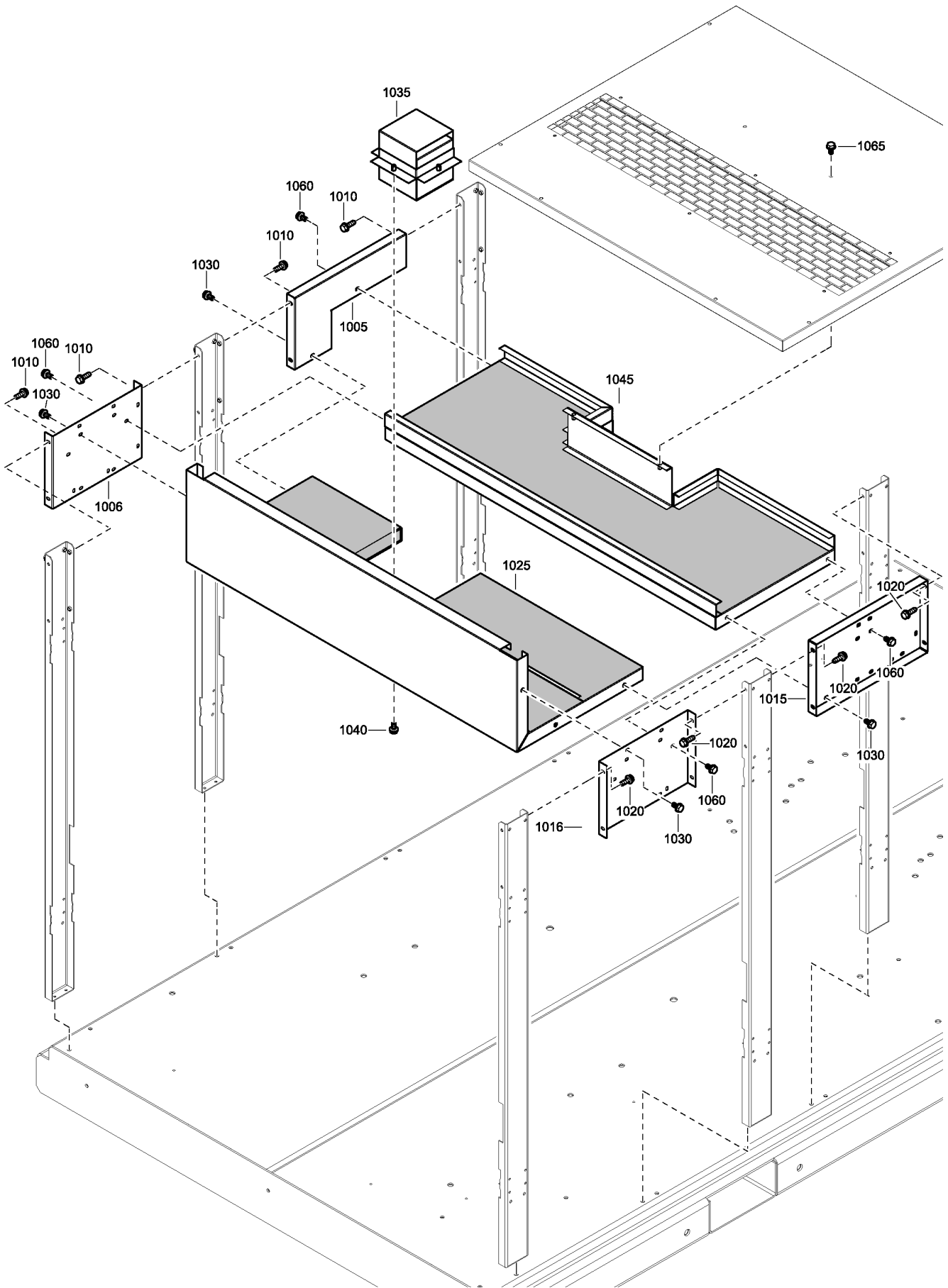


2251 8522 92\_01

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1006	1623 4430 80	7	DOOR	
2030	• 1623 4687 00	2	LOCK	
1011	1623 4495 80	1	DOOR	
	•	1	INSULATION SILENCING FOAM	1)
3030	• 1623 4687 00	2	LOCK	
3040	• 1079 9927 54	1	LABEL	
1015	1621 0607 00	16	HINGE	
1020	1089 9068 01	2	KEY	

**Remarks:**

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



2251 8554 91\_01



Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	1623 0919 00	1	PANEL	
1006	1621 4487 00	1	PLATE	
1010	1619 2766 00	7	SCR.BOLT M8X20	
1015	1621 5404 00	1	PLATE	
1016	1621 4487 00	1	PLATE	
1020	1619 2766 00	8	SCR.BOLT M8X20	
1025	1621 2898 80	1	BAFFLE	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1030	1079 1472 05	6	SCREW	
1035	1621 2885 00	1	SILENCER	
	•	4	SILENCING FOAM	2)
1040	1079 1472 05	3	SCREW	
1045	1621 2892 80	1	BAFFLE	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1060	1079 1472 05	4	SCREW	
1065	1079 1472 09	2	SCREW	

**Remarks:**

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 2) Foam: 0395 6001 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

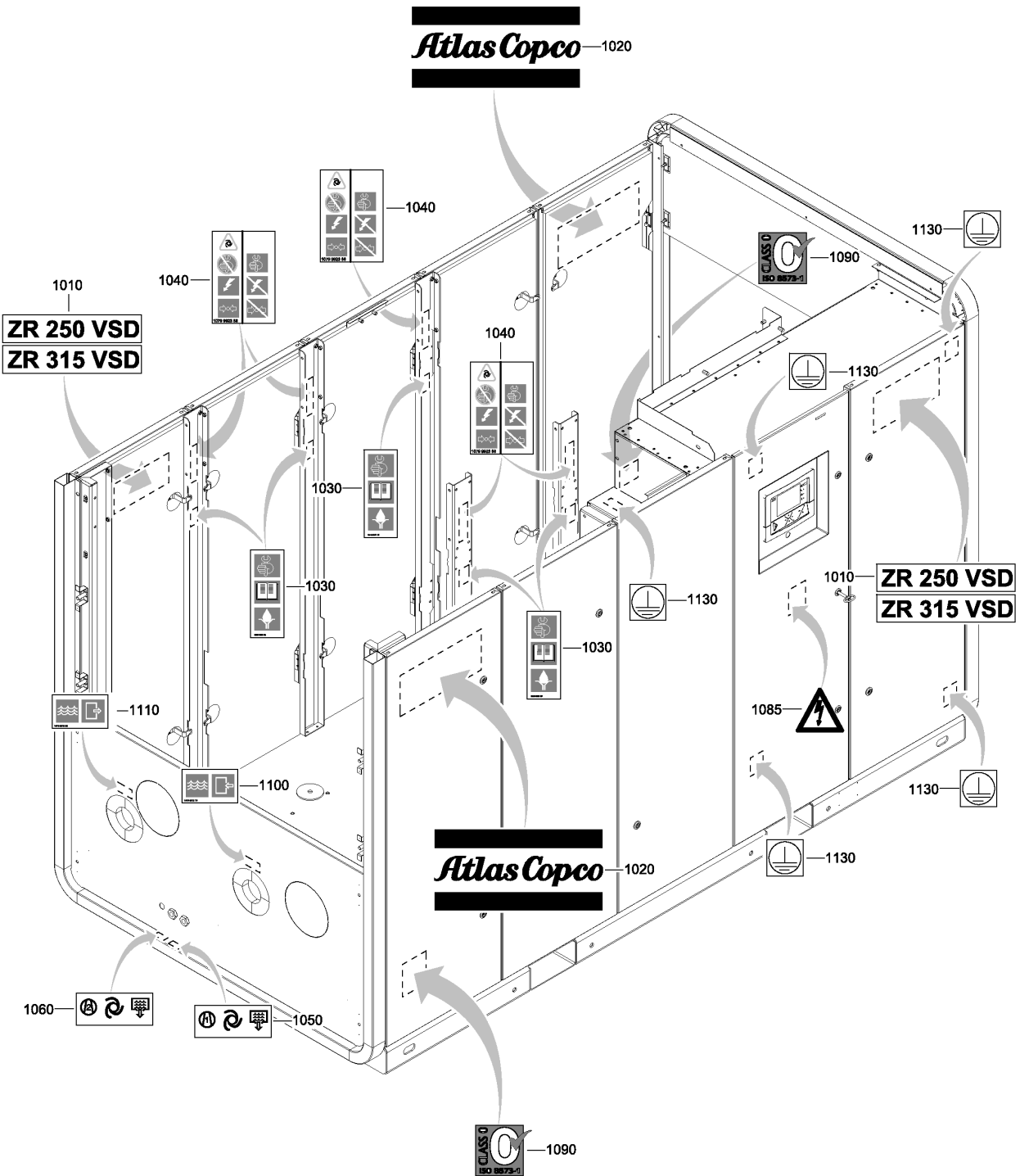


## 19.5 - Motor Baffling

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1015	1621 2817 80	1	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	
	• 1623 0320 00	1	INSULATION	1)
	• 1202 6584 00	AR	SEAL	
1020	1619 2766 00	1	SCR.BOLT M8X20	
1025	1079 1472 05	3	SCREW	
1030	1621 2508 80	1	PANEL	
	•	1	INSULATION SILENCING	1)
1035	1619 2766 00	2	SCR.BOLT M8X20	
1040	1079 1472 05	2	SCREW	
1045	1621 2922 80	1	PANEL	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	• 1202 6584 00	AR	SEAL	
	• 1616 2987 00	6	PLUG	
1050	1079 1472 05	4	SCREW	
1070	1079 1472 05	2	SCREW	
1075	1621 4319 80	1	BAFFLE	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1076	1079 1472 05	1	SCREW	
1080	1621 2832 00	1	BAFFLE	
1085	1079 1472 05	11	SCREW	
1090	1621 2831 80	1	PLATE	
	• <del>1619 2473 00</del>	AR	SEAL	
	↻ Substituted by:	2914 8000 06	- SEAL (quantity: 1)	
1100	1079 1472 05	9	SCREW	
1105	0300 0274 94	9	WASHER	
1110	1088 1001 04	1	STICKER	
1120	1623 3418 00	1	PLATE	
1130	1619 2766 00	2	SCR.BOLT M8X20	
1140	1621 2549 00	1	CLIP	

**Remarks:**

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



2251 8565 90-91\_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 4226 09	2	LABEL
1020	0690 1140 01	2	DECAL
1030	1079 9901 29	5	LABEL
1040	1079 9923 88	6	DECAL
1050	1079 9922 35	1	DECAL
1060	1079 9922 36	1	DECAL
1085	1088 1001 04	1	STICKER
1090	1623 0154 00	2	DECAL
1100	1079 9913 79	1	INFORMATION LABEL
1110	1079 9913 69	1	INFORMATION LABEL
1130	1079 9923 72	10	DECAL





*Sustainable Productivity*

In order to be First in Mind—First in Choice® for all your quality compressed air needs, Atlas Copco delivers the products and services that help to increase your business' efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation never ceases, driven by our need for reliability and efficiency. Always working with you, we are committed to providing you the customized quality air solution that is the driving force behind your business.